中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號

# 工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

各部電話
編輯部：二七零七零六
採訪部：二八零零八七 二七三四九二 二八二五四零
營業部、廣告部：二七九三零七 二八零七零八
社長室：二八二四五五
總編輯：二七五零五六
經理室：二七七二六一
中區辦事處：二式五四九五 二式一式三八

電報掛號二零七五 郵箱六二號

今日出紙四大張每份弍毫
（外埠版精編一大張）
新聞紙第一六四一九號

「美國雙週」彩色精印特刊一大張，今日隨報附送

# 以軍深入叙境 直迫大馬士革

【特拉維十二日路透社電】朝大馬士革推進的以色列軍，今晚已越過一九六七年停火綫十二哩之處，準備與叙利亞主力部隊發生正面作戰。路透社記者報導稱：以色列裝甲部隊推進雖緩慢，但極穩定，自昨日突破叙利亞前綫後，以軍續推進二十公里。

## 達揚預料廿四小時內 可徹底擊潰叙軍 叙可能仍握有重要皇牌

【特拉維十二日合衆國際社電】以色列的空軍及裝甲車，今日追擊撤退中的叙利亞部隊。國防部長達揚將軍預言，可能在未來二十四小時內，把叙利亞擊潰，無力作戰。

非官方的報導稱，估計以色列軍現距大馬士革不及三十哩。

達揚說：「我希望在今日（星期五日）結束前，這方面的戰綫能在我們的勝利下結束。」

以色列進入第七日的戰爭，它以衛護轟炸機清路，掩護坦克向前推進，跨過由一九六七年哥蘭高地停火綫伸展至大馬士革的多石平原。

但一名軍方發言人稱：離叙利亞首都十二哩的卡坦那，比大馬士革更可能成為以色列軍的目標。

他說：「卡但那的全區均是軍事中心，對叙利亞的作戰，高度重要。」

【特拉維十二日路透社電】以色列電台報導：五架叙利亞「米格式」飛機，今日企圖襲擊以色列坦克時，遭以色列飛機擊落。據較早時報導：這些以色列坦克已在通往大馬士革道路上，恢復它們的攻勢，至於其他詳細情形，未能立即獲悉。

上述數字使自從中東戰爭於七日前發生以來，以色列聲稱擊落的叙利亞和埃及飛機總數，最低限度達一百八十三架。

【大馬士革十二日路透社電】據此間一項軍事公報說：叙利亞軍今日在哥蘭高原前綫，與以色列軍激戰「大馬士革電台」引述該項公報說：至今日當地時間約正午十二時止叙利亞軍摧毀四架以色列坦克，二十輛車輛與十架飛機。

所報導的最近一次空戰，是在首都以南發生，該處有三架以色列噴射機被擊落，較早時，叙利亞曾聲稱，在此間東北的杜米爾附近，摧毀三架以機，在肯尼却擊落另一架，更在前綫南部擊落三架。

【貝魯特十二日法新社電】據利比亞的法文報紙「東方日報」駐叙利亞的記者稱：縱使以色列決定進攻，大馬士革仍可堅守「最少兩個月」。

該記者繼續說：叙利亞方面擁有「很重要的皇牌」。他引述接近總統阿沙德的人士稱：叙利亞的空軍「實際上仍未受損」。

另一份貝魯特日報評論稱：戰事極可能繼續，「因為正如在越南，美國找到一大機會試用它的新武器和電子設備，來對付供給阿剌伯的蘇俄新武器。」

**以軍砲轟叙利亞**：以色列軍在砲轟叙利亞軍時所使用一門一百七十五公厘口徑的自動旋動的野戰砲發射，聲音震耳欲聾。

## 尼克遜今晨十時提名新任副總統

【華盛頓十二日美聯社電】白宮宣佈：尼克遜總統星期五日已對副總統繼任人選，有所決定。尼氏將於今晚九時（香港時間星期六日上午十時）向全國發表電視廣播，宣佈他的提名人選。

【華盛頓十二日美聯社電】尼克遜總統與共和黨國會領袖會晤，盛傳尼氏對提名副總統人選，已作出決定。

## 以阿雙方戰略

### 埃叙：南北夾攻，圖迅速摧毀以色列。
### 以軍：先守後攻，個別擊破，謀先解決叙利亞。

【貝魯特十二日合衆國際社電】阿剌伯與以色列在此次的中東戰爭中運用的戰畧，正開始明確的顯示出來。

阿剌伯原本的計劃，顯然是企圖在南、北兩翼的雙線進攻，快速的摧毀以色列。

以色列在首三天內，以堅守的戰術瓦解阿剌伯的威脅，直至它能動員時為止。現在，它正企圖各個擊破消滅敵軍，正如它在一九六七年的戰爭中一樣。

最大的分別是以色列在一九六七年先擊敗埃及，而後擊敗約但與叙利亞。這次戰畧則顯然是先解決叙利亞，然後再對付埃及。

以色列似乎成功的完成它的第一個任務：在阻擋埃及與叙利亞的進攻時，動員它的三十萬人民軍隊的全部力量。

面臨以色列的第二個問題，就是是否兩線作戰——它自一九四八年的中東戰事以來，避免如此作戰的方法——或是如一九六七年的戰爭一般，與敵人全面作戰。

以色列此次選擇先對付叙利亞，而同時牽制埃及。西方的軍事專家判斷以色列的決定，具有兩大理由。

（一）叙利亞是以色列的兩國阿剌伯主要敵國中的較弱者，先擊敗較弱的敵人，是被認為是正確的軍事戰略，正如第二次世界大戰中，聯軍在諾曼第登陸攻擊納粹德國之前，先解決了義大利。

（二）在西奈沙漠內，以色列能把握那兒的空間和深度的優點，在堅守戰術中得以施展。在狹窄的哥蘭高原，則沒有採取上述戰術的空間。

阿剌伯現在的主要問題，似乎是怎樣把叙利亞由速戰速決中拯救出來。伊拉克據報已派出一萬六千軍隊和一百架重型坦克前往叙利亞前線；摩洛哥的軍隊，據報亦在叙利亞前線參加作戰。

約但王哈辛如果最後決定不參加這次戰爭，但它的武裝部隊最近的調動，已迫使以色列分派它的軍隊，以防約但進攻的威脅。

## 最後消息

### 基辛格警告蘇俄 倘過分介入中東 美將採適當步驟

【華盛頓十二日美聯社電】美國國務卿基辛格今日在記者招待會中，談及中東戰爭時稱：蘇俄支援阿剌伯國家的態度，目前仍無須美國將主要武器，如坦克及飛機，運供以色列。基氏稱：美國如認蘇俄如以不負責任態度，應付中東局面，美國政府將採取適當步驟；但基氏拒絕詳細說明適當步驟何所指。

芝柏表
時款新貌

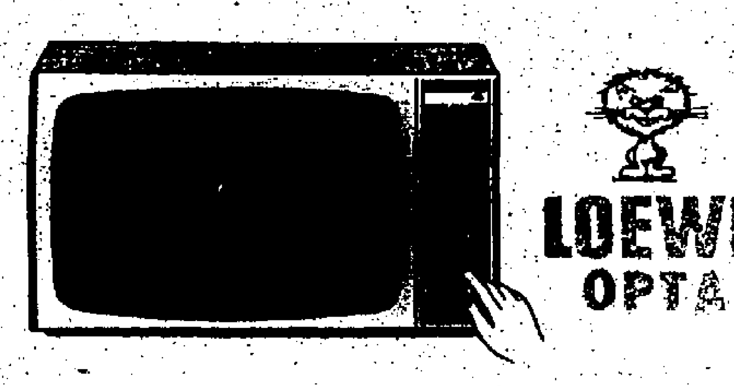
欵式 639 女庄 18K 黃金連黃金鍊
欵式 654 女庄 18K 黃金自動日曆連黃金鍊

Creation by
GIRARD-PERREGAUX
Fine watches since 1791

服務站：香港畢打街告羅士打行地下
九龍香港大酒店232號七星公司

西德彩色電視機冠軍
樂意牌

無論選台、調節彩色、螢幕光暗、電源開關及音量大小，祇需用指尖輕觸指示板，則能從心所欲，並可無綫遙遠控制。達彩色電視享受之最高境界。請到發達電子有限公司參觀選購。




總經銷：發達電子有限公司 彩色電視中心
門市部：香港軒尼詩道353號地下 電話：5-749969, 5-752538
九龍彌敦道442號地下 電話：3-317702

大嶼山東涌羅漢寺啟事

敬啓者：本寺董事會同人經一致公議恭請
香港佛教聯合會會長
覺光大和尚就任本寺首任住持主理寺務本寺新建大雄
寶殿藏經樓方丈室客堂齋堂普同塔均已興建落成即行
擇期開光特此敬告
教內外友好人士垂察爲荷

羅漢寺有限公司董事會謹啟
寺址：新界大嶼山東涌
電話：五－九八四四六八

一九七三年十月十二日

南北行旺舖租售

永樂街154－158號永生大廈地下舖位AB座各二千七百尺適合銀行辦庄批發快可入伙歡迎參觀洽購。

接洽處：建業公司協成行
電話：H二三四五二三 H四五二一〇〇

高尚洋樓 出租

明珠台 干德道七號A D座15樓二千一百尺
淺水灣花園洋樓 6座九樓二千三百尺現貨洋房即可入伙連泊車位租售

接洽處：協成行
電話：H236623 H236741

# 美稅務局可能循民事起訴
# 控阿格紐欺詐
## 阿氏辦公室正進行移交

【華盛頓十二日美聯社電】星期四日獲悉：前美國副總統阿格紐差不多肯定須付數千元補稅，並且可能在稅務局的要求下，將被控以民事欺詐罪名。民事欺詐不屬於刑事案，但其結果可判處重罰。

一名稅務局發言人說：像阿格紐這種刑事欺詐經證明後的案件，稅務局差不多自動要求控以民事欺詐罪名。

阿格紐請求不對該次瞞稅的檢控提出訴訟，當時他在一九六七年擔任馬里蘭州州長時，沒有呈報二萬九千五百元的稅項。

他被罰一萬元與無監視的守行爲三年。

但一名稅務局發言人說：該刑事刑罰並不能免除他於一九六七年所欠的稅項，以及其他未曾將他的收入完全呈報的年份。

【華盛頓十二日美聯社電】前副總統阿格紐，于星期四日在白宮側的行政大廈內他的辦公室內露面。他的辦公室的情形，被形容爲「甚爲正常」。

總統發言人華倫說：阿格紐結束他的工作的過渡時期，「將受到各方面可能的尊敬與協助。」一名阿格紐辦公室內的一名助手說、他們正「辦理移交」。

阿格紐約由上午九時三十分至中午，然後前往馬利蘭州的朗多斯威，參加他同父異母的兄弟波勒的葬禮。他的助手說：他們不知道阿格紐將要多久，才能結束副總統辦公室的事務，但稱過渡時期將會「相當快」。

# 大衛營獨自沉思十四小時後
# 尼克遜匆匆返白宮
## 對副總統繼任人選已作決定

【華盛頓十二日美聯社電】尼克遜總統在不理會他必須選擇一位可以收拾殘局的副總統的看法下，已將可能繼承阿格紐職位的人選範圍作大量的縮少。

尼克遜於昨夜將自己獨自關閉在他的山頂休憩地之中，苦思由共和黨領袖秘密提出的名單，然後突然返回白宮。

一名透露尼氏已乘坐直升機返回白宮之發言人說：尼克遜在逗留大衛營的十四小時期間內，並沒有與任何人舉行會議。而該發言人說他並不知道尼克遜將於星期五日做甚麼事。

但可靠消息人士說：尼氏將會盡快作出最後決定，而將於不久後把他們決定宣佈。

【華盛頓十一日法新社電】尼克遜總統現時較以前更爲寂寞。

尼克遜在不足一年前成功的再度獲選後，時間僅隔六個月，便失去其在白宮的所有親密僚屬，現在仍留在尼氏身旁的，祇有基辛格與新聞助理齊格勒。

離去的有海特曼、國內事務顧問伊力克曼、法律顧問鄧安等與其他約四十名前白宮人物。所有內閣閣員已更換，而聯邦調查局與中央情報局的首長亦易人。

前檢察長米契爾與前商業部長史丹斯，曾被控發假誓與散播影響力。

自昨日迄今，美國已無副總統。由尼克遜所選拔來負責法律與秩序的赫赫無名的阿格紐，他自己竟成爲法律的犧牲者。他已辭去其副總統之職，且曾言對其被吞入息稅的罪名「決不抗辯」，以避免遭受更重的控罪。

## 英保守黨通過 呼籲恢復死刑

【倫敦十一日合衆國際社電】出席保守黨週年大會的代表星期四日通過了一項呼籲恢復死刑的方案。

該項方案是經過一千四百零四票對一千二百二十八票的投票後通過的，有多出一百七十六票是贊成恢復對謀殺犯處以環首死刑，投票結果發表後，場內的保守黨員代表紛紛歡呼和拍掌。英國的死刑處分是於一九六五年被工黨政府廢除的。

## 倫敦金價跌

【本報訊】倫敦金價頭盤已刊工商早報版。倫敦最後來電，尾盤報一零一點九二五美元，價比前市尾盤價跌一元八角二仙半。

# 泰學潮擴大
# 十萬人示威
## 限期政府釋放分離分子

【曼谷十二日美聯社電】逾十萬學生，於星期五日集結於此間一間大學的校園內，指摘泰國軍事政府。這次是泰國最大規模的學生示威行動。

強大的國立學生中心（它聲稱有四十萬會員，遍佈全國）發表一項聲明，警告如政府不在星期六日正午釋放被拘禁的十三名分離分子，他們便會採取「強硬措施」，可能舉行集體遊行。

政府未有立刻發表評論。政府說：已有證據證明，該十三人僞裝要求立即實施一項憲法的運動，從事共黨的顛覆行動。

現時仍未有騷亂發生，而泰國政府亦未有採取行動，對付學生。泰政府在處理去年的危機時，保持冷靜，當時，他們曾使六名被阿剌伯恐佈分子扣押在他們的以色列大使館的以色列人獲釋。泰國警察協助截停交通，讓穿着校服巡遊的中學生經過。

巡遊者持黑旗與泰國旗，且唱國歌與讚美泰皇的傳統性的歌曲。

# 騎劫菲航機三青年
# 終於獲馬可斯大赦
## 並由被騎劫航機公司聘用

【馬尼剌十二日合衆國際社電】菲律賓航空公司的總裁陶達說：三名騎劫一架民航機，飛行十四小時，往返香港與馬尼剌的菲律賓青年，終於今日獲得菲總統的大赦。

劫機中的主要人質菲律賓航空公司總裁陶達，告訴記者招待會稱：馬可斯總統於今早與三名劫機者在總統府會談之後，允准大赦。

馬可斯於今日接見三名劫機者，並指令軍事當局，就劫機者的投訴，謂在他們的鄉鎮被政府軍警虐待，進行調查。陶達稱：劫機者是來自南越省份的一個市鎮，政府軍正在那兒對付回教徒的叛變。

【馬尼剌十二日美聯社電】三名騎劫一架菲律賓航空公司客機的菲青年，星期五日受馬可斯大赦，而將爲他們曾經企圖破壞的航空公司工作。

菲航公司總裁陶達與該三名青年會談後，同意讓他們在他的公司擔任見習工作。陶達曾於星期四日，當被騎劫的航機飛經香港之前，將他自己作爲人質，交換釋放機上全部乘客。

**馬可斯大赦三劫機青年**：菲律賓總統馬可斯十月十二日寬赦名三企圖騎刼飛機，但終於決定投降，作爲由香港返回馬尼剌的條件之一的菲律賓青年。圖中自左至右起是：廿一歲的里加、廿一歲的納凡爾和十九歲的蒙杜約，而「菲律賓航空公司」總裁陶達則坐在左面。（合衆國際社）

## 以軍砲轟敘港口 擊沉俄日希貨船

【大馬士革十二日路透社電】據今天一項官方的聲明稱：三艘外國船貨，分別屬於蘇俄、日本和希臘，於昨晚在被以色列火箭擊中後，在敘利亞港口附近沉沒。

敘利亞的海港管理局長稱：兩名希臘水手喪生，數名日本和蘇俄的海員受輕傷。

該三艘貨船，在拉塔奇亞港和他吐斯港附近被擊中。三艘船的生還者均被救起。

## 周恩來杜魯多 繼續舉行談判

【香港十二日路透社訊】中共「新華社」報導：加拿大總理杜魯多，今日與中共「總理」周恩來，舉行另一個回合的會談。這是杜魯多訪問中國大陸的第三日。

# 福特六和車廠
## 產品月中上市

【台北十二日中央社電】中美合資的福特六和汽車公司今天宣佈：他們在華製造的經濟型小客車「雅士」，定十五日在台灣市場上市。

福特六和公司，今在台北向新聞界，展示了這個別名爲「小金剛」的福特六和新車型。

據福特六和公司總經理陳其透露：該公司設立近一年來，已於今年上半年推出「跑天下」轎車，在市場上銷售情況良好。

## 台灣反日情緒高漲
# 美商界蒙益
## 今年首七個月銷台美貨 總值已增一億六千餘萬

【紐約十二日美聯社電】反日本情緒的浪潮，現正席捲台灣，此反日浪潮正使美國商界蒙受利益。

「商務週刊」星期四日在一篇重要文章中報導此事時說：在新的「購買美國貨」運動下，美國的出口貨物現正湧入台灣，較比往任何一個時期爲多，該週刊補充說：「這項運動現正把台灣轉變成爲美國商界的運動場，美國人士現時忽然接獲得他們一度認爲不能獲得的合約。」

該週刊的調查報告說：上述由汽車至紡織品的轉向，具有政治上兩方面的原因，它補充說：「美國仍然是繼續承認中華民國政府的唯一大國。於是，大大意味增加貿易來維持良好的關係。

中華民國在改善這些關係方面的首要工作，是減少它對美國的巨大支付平衡盈餘——在一九七二年數達四億零六百萬美元。今年以來至目前爲止，中華民國在這方面的努力已證明獲得驚人的成功。在本年爲首七個月內，來自美國的入口貨物總值自三億美元增至四億六千萬美元，比去年增加了百分之五十。

「美國輸台貨物總值的增加，大部分是由於日本輸台貨物，以及日本對中華民國的巨額盈餘——一九七二年達六億七千四百萬美元——減少所致。擔心遙遠過度依靠日本入口貨的中華民國政府，已特別在大型船塢建造、電力使用、以及石油化學計劃方面，拒絕接受日本方面的投標。」

社論

# 阿格紐選擇辭職一途

美國副總統阿格紐宣佈辭職，消息證實後，各方都深表驚訝。阿氏自尼克遜總統在一九六八年入主白宮後，即出任副總統職務，歲月悠悠，轉瞬已四年有餘。本年八月時，他被檢控涉嫌在他任職馬里蘭州巴爾的摩郡長和馬州州長期內，收取回佣，構成瀆職貪污罪。馬州大陪審團不久之前開始聆聽證供，在這段期間內，阿氏矢口否認受賄，且一再表示要爲清白的名譽而奮鬥到底，既不擬辭職，也不欲妥協。同時，他曾指摘司法部門有人故意向傳播媒介洩漏消息，有意陷害。四家報紙和兩份雜誌的發行人，受到法庭傳票，要求提供消息來源。全案至此，即進入新的高潮。

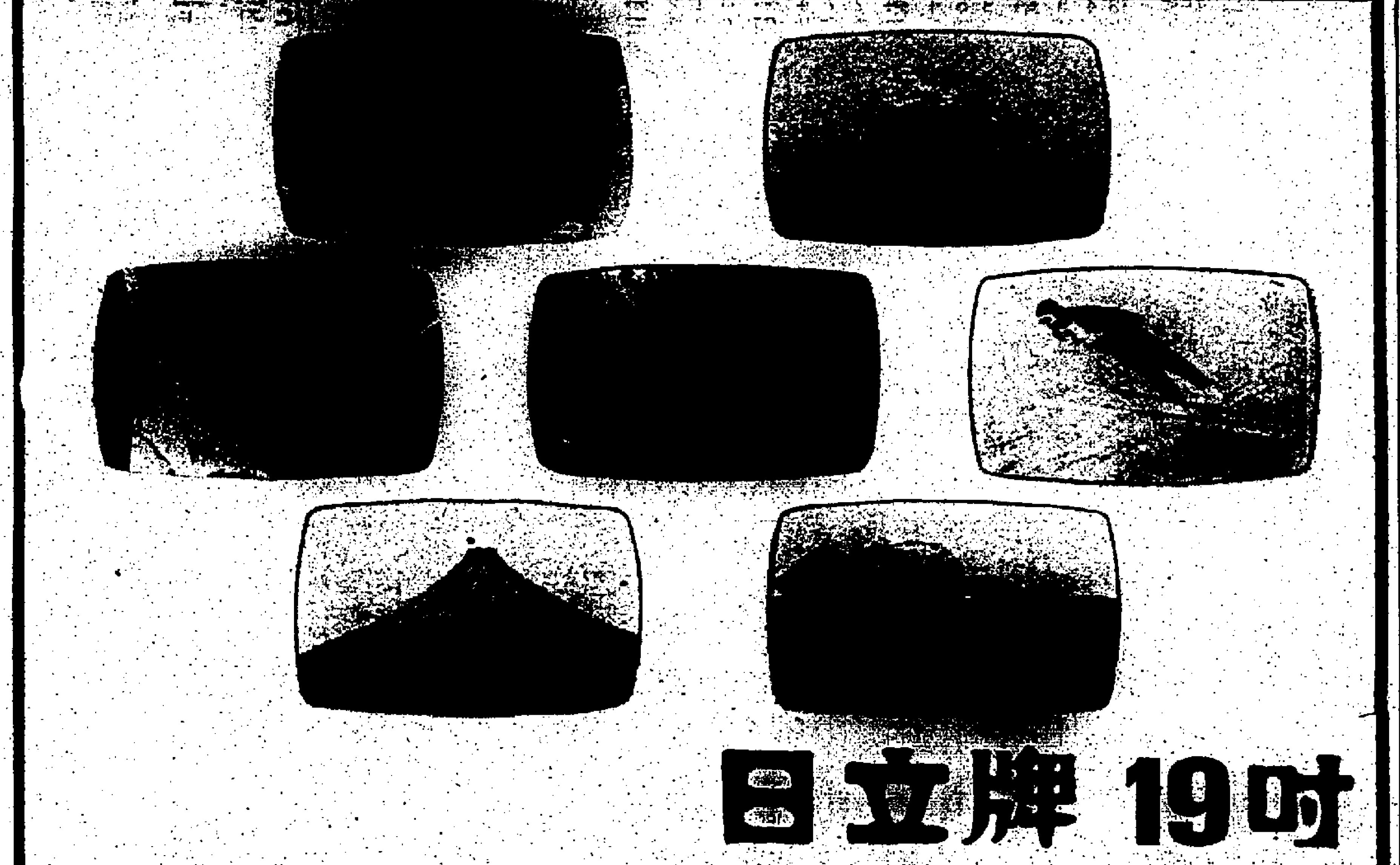
不意正在各方注視這一案件更進一步的發展時，阿氏採取了兩項驚人行動：一方面親自向馬州聯邦法院，承認在一九六七年中曾收取付款，而沒有用在政治目標上，構成了瞞稅行爲。阿氏以此項認罪聲明，交換法院不起訴的判決，僅罰款一萬美元，衆毋須監視的守行爲三年。另一方面，他向尼克遜總統呈遞辭職書，即日生效。歷時十個星期的一場政治大風暴，至此寢息。

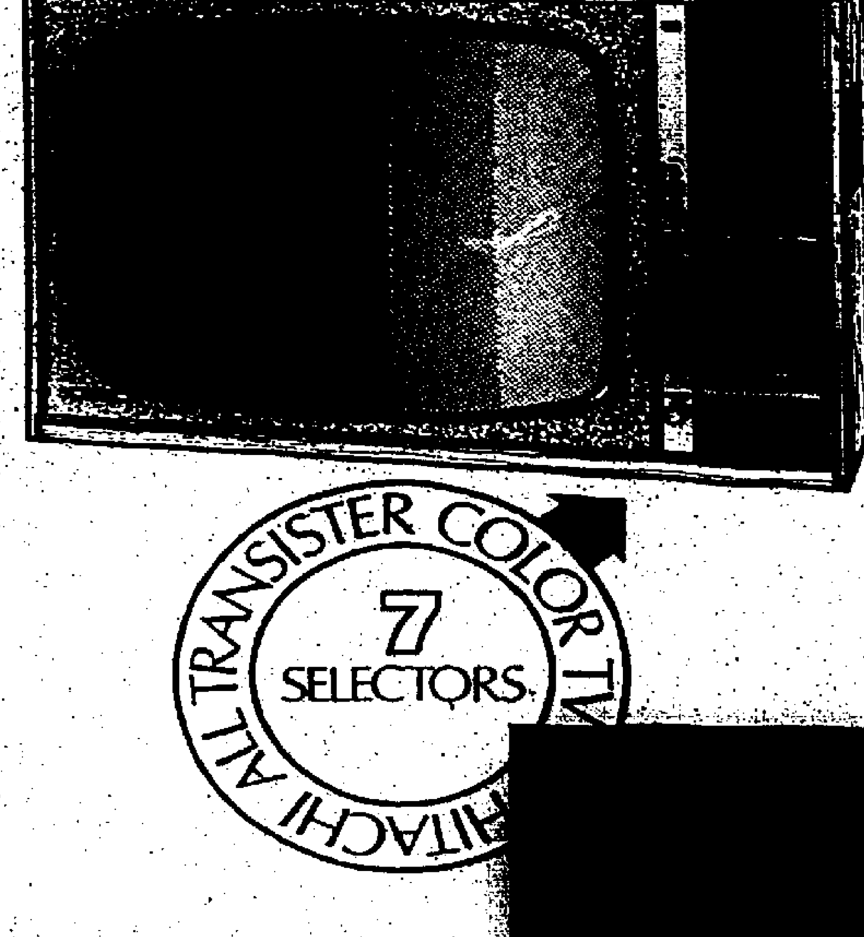
阿氏的辭職，是美國歷史上第二位副總統在任期未滿前掛冠。第一位辭職的副總統，是傑克遜總統（一八二八年當選）任內的約翰·卡爾洪（南卡羅來納州），兩人因政見殊途而勃谿，傑氏聲言要把卡氏送上斷頭台，卡氏最後選擇辭職的一途。阿格紐的辭職，性質上與此完全不同，他與尼克遜總統向來合拍，彼此間並無重大歧見存在。阿氏在辭職前兩天發表的演說，仍對尼氏贊不絕口，且呼籲舉國支持尼氏，克服難關。他的決定辭職，理由是基於國家利益。他說：「在任何情況中，我的結論是在大陪審團、國會、各級法庭進行漫長的程序，以及環繞它們的許多猜測和爭論，都會嚴重影響國家的利益。」不論此項措詞是否出諸由衷，最低限度可以反映出阿氏不欲事態擴大，使美國國家和人民受到損害。犧牲小我，成全大我，縱使阿氏知法犯法，但最後能爲大我着想，這一點是值得同情的。美國檢察總長李察遜在支持阿氏辭職的聲明中，對這一點有很理智的辯護。他說：「根據這些證據所顯示的嚴重罪行（按指阿格紐涉嫌受賄和敲詐證據），政府可以在獲得法院的批准下，堅持要求送回一份起訴書，控訴賄賂和敲詐行爲。不過，如果這樣作，可能會使我們這個國家，留下嚴重的和永久的創傷……有權首先繼任總統的人（按指阿格紐），利用他自己領導的政府來進行對抗加諸於他身上的控訴，這眞是不可想像的事情。」李察遜這段陳詞，已把阿氏最後選擇辭職一途的利害關係，交代得非常清楚。

根據一九六七年批准的美國憲法第廿五條修正案，在副總統職位出缺時，總統應提名一位副總統，在國會兩院以多數票通過後繼任。現阿氏已辭職，尼克遜總統就要物色承之人選。尼氏適來「流年不利」，水門事件已使他受盡打擊，疲憊不堪，而阿格紐案又接踵而來，使尼氏更感窮於肆應。他心目中可能已有理想人選，例如康納利、洛克菲勒等人，但國會在民主黨控制下，尼氏所提名人選能不能過關，頗成問題。不過，美國的副總統職位，漸趨繁重，自法蘭克林·羅斯福迄今，每位副總統都參加實際工作，不再像往昔的「清閑差使」。尼克遜任艾森豪的副總統時，八個月中訪問五十四個國家，由此可知總統對副總統倚畀之殷。誰將繼承阿格紐的遺缺，日內當可揭曉，但現時殊難加以揣測。

阿格紐在案發中期，他曾公開承認他的政治生涯已毀於一旦。嚴格而論，辭職一舉，僅能免除起訴，個人的聲譽從此很難恢復。對共和黨而論，阿氏事件無異是水門事件之後的第二次重大打擊，使共和黨和尼克遜失去甚多選民的信心。一波未平，一波又起，在水門事件尚未結束之際，發生了阿格紐事件，這對一九七六年的共和黨競選，得失關係尤爲重大。


日立的技術優秀






日立牌 19吋
彩色電視機
七台好戲 隨心所欲

爲使各界人士能全部享受未來增設兩新電視台後的更精彩，更豐富節目，日立牌特提前推出19吋 CNP-190H型全原子粒彩色電視機特設七位按鈕選台掣，祇須舉手一拎，即瞬息轉台，使你可欣賞本港任何電視台的節目，闔府同歡，大飽眼福。

日立牌全原子粒彩色電視機，即開即現，配自動頻率控制電路，彩色鮮明悅目，畫面清晰穩定。更有消除雜聲電路，使音響特別優美。

另有CFP-470十五吋，CEP-180十八吋全原子粒彩色電視機，可供選擇。

● 九龍陳列室
● 高打老道70號地下 電話：3-301479
● 美孚新邨百老匯街20號地下 電話：3-723330

香港日立有限公司
九龍柯士甸道132-134號
電話：3-685221（8線）

● 香港陳列室
● 皇后大道中33號萬邦行202號 電話：5-253677
● 荷里活道39號地下 電話：5-433495

清潔屋宇 清潔香港

一九七三年清潔屋宇運動

市政事務署將於十月十五日（星期一）至十月十八日（星期四）期間在下列各地區舉行大掃除工作：

一九七三年十月十五日

香港

北角——皇龍道1—25號；新東方台1—15號；銅鑼灣道90—100號；蓮花街2—8號；浣沙街1—73號；蓮花宮東街1—15號；蓮花宮西街8—16及1—13號。

灣仔——布力徑5—22號；甘道1—27號；馬己仙峽道27—50號；中峽道3—28號；金馬麟山道8—17號；舞歌僑山道1—90號；山頂道1—30號；司徒拔道40—53號；寶云道14—17號；黃泥涌峽道2—14號。

中區——舊山頂道1號；地利根德里；梅道1—9號；高化利徑；普樂道；雷丹爾徑；芬梨徑，蒲魯賢徑；漆咸徑；和福道；布剌符路。

香港仔——淺水灣道4—110及1—129號；南灣道4A—18及15—35號赫蘭道1—11及4—8號；麗景道38—40號。

九龍

深水埗——寶輪街；長沙灣架空道路；甘泉街包括美孚新邨第1，2，3，4A，V期，荔枝角醫院，荔枝角青年中心，九龍巴士公司，美孚公司。

旺角——基隆街90—117；大南街114—148及101—141；白楊街1A—19B；界限街12—12E；荔枝角道138—178；楓樹街2E。

油麻地——加士居道20—50及8—44；京士栢道33—35；伊利沙伯醫院；衛里道4—10；陸軍醫院。

九龍城——窩打老道61—69D；梭椏道1—73；亞皆老街98—110；太平道1—19；勝利道1—13及2A—30；自由道1—13及2—8。

黃大仙——聯合道152—188；香港佛教醫院；啓德大厦（香港房屋協會）及在啓德大厦西北之木屋；油塘邨 1，2，3，4，5，6座（由房屋司署執行）

新界

荃灣——葵涌邨及工廠大厦16，17，18，19，20，21，22座（由房屋司署執行）。

一九七三年十月十六日

九龍

觀塘——油塘邨7，8，9，11，12，14，15座（由房屋司署執行）

新界

荃灣——葵涌邨及工廠大厦23，24，25，26，27，28，29，30座（由房屋司署執行）

一九七三年十月十七日

九龍

觀塘——油塘邨16，17，19，20，21，22座（由房屋司署執行）

新界

荃灣——葵涌邨及工廠大厦31，32，33，34，35，36，37，42座（由房屋司署執行）。

一九七三年十月十八日

九龍

觀塘——油塘邨23，24，25，26座（由房屋司署執行）。

新界

荃灣——葵涌邨及工廠大厦38，39，40，41座及工廠大厦1，2，3，4座（由房屋司署執行）

有關通知將預先於48小時前在各位於大掃除範圍內之屋宇張貼。

臨時垃圾／廢物收集站之地點，將設於街上之特別標誌指示。

慧苑別墅

佳人有約 請到慧苑
慧苑別墅 設計一流
服務週到

☎ H714261
H704352—6

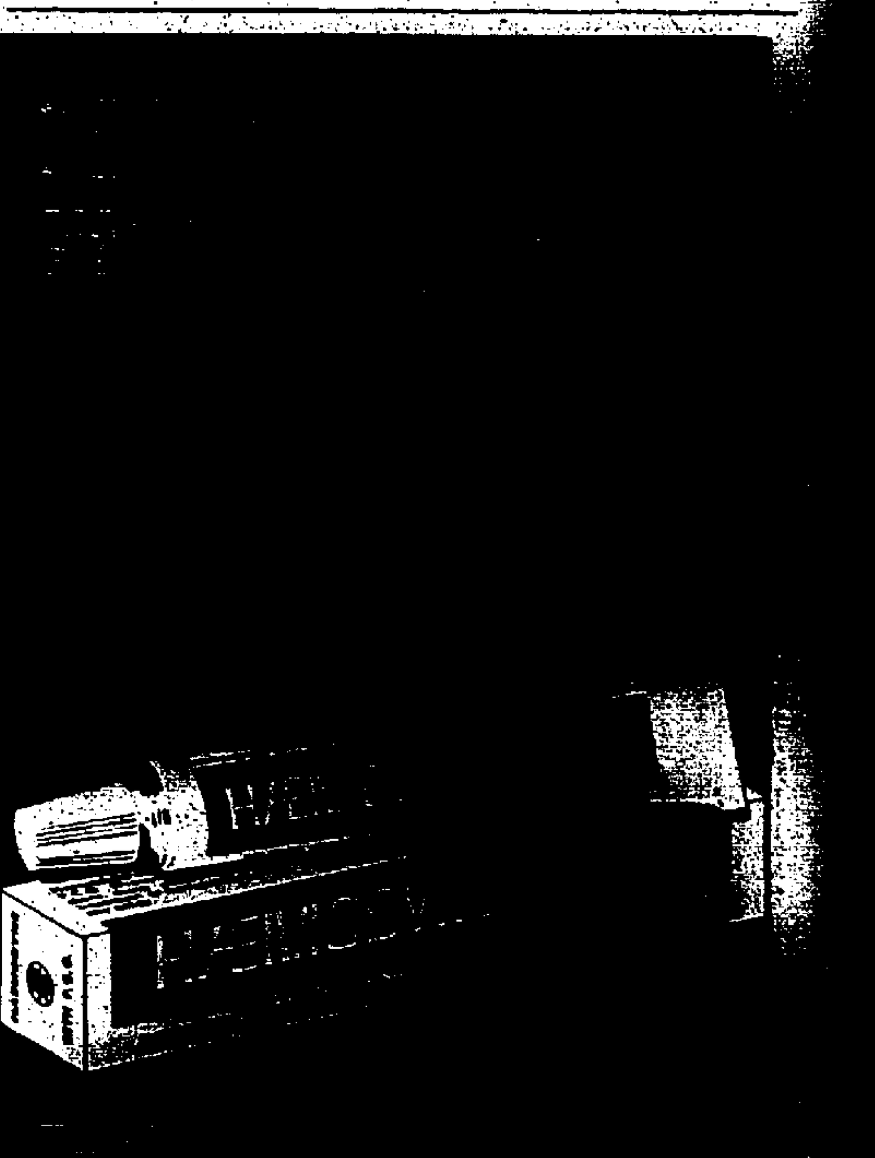
北角英皇道145民放大廈二樓

電動圓床 雙人私浴 彩色電視

兩小時：$28 通宵：$42

懸賞

如有任何人仕，能提供準確消息，導致破獲僞表組織，而繩之於法者，可獲鉅額花紅，通訊請寄香港郵箱20020號。



# 馬經

老溫·至尊寶主編

逢賽馬前一日及賽馬日刊出

## 首天賽馬預祝讀者旗開得勝

# 怪俠 快勇 驥中王佳馬胆

驥中王 卡薩諾伐 好多趣 保必得 最佳連贏二穿三

老溫

第一次賽馬秩序，定今日下午開鑼，共跑九場，定下午一時半鳴鐘，二時正開跑。當天孖寶指定第一爽第二場。連贏位彩池照以往一樣，由第二場開始至尾場。本年度首次創辦之四重彩，編在第四場，由第一班馬跑一式三五公尺。

全日秩序分別由第一、三及四班馬担綱，由於各場出賽馬匹擠擁，形勢各場賽馬相當熱鬧，不過季初馬匹狀態參差較大，準備較足之熱門馬，比較上佔了一定之上風。

騎師方面：今日之坐騎之冷門騎師蘇國仁君最具份量，連中孖寶亦不足爲奇。鄭棣池多屆在首天賽事必然打响頭炮，且看今屆又如何了。摩加利坐騎亦算是整日賽事爭盾台柱也。茲將各場大勢分述如下，並祝讀者們旗開得勝。

## 怪俠勁能正當起 吉慶易配難漠視

### 第一場 第三班 九七五公尺 （孖寶第一關）

| 號 | 馬名 | 磅 | 騎師 | 檔 | 練馬師 |
|---|---|---|---|---|---|
| ① | 人之星 | 一四〇 | 易仕 | 1 | 譚 |
| ② | 拔都雄風 | 一三五 | 蘇國仁 | 5 | 布 |
| ③ | 幸運時 | 一三三 | 林濂利 | 4 | 吳 |
| ④ | 金麒麟 | 一三二 | 馬彼得 | 10 | 張 |
| ⑤ | 家寶 | 一三一 | 白禮棣 | 9 | 賓 |
| ⑥ | 吉慶 | 一二八 | 霍利安 | 3 | 歐 |
| ⑦ | 怪俠 | 一二八 | 鄭棣池 | 12 | 蘇 |
| ⑧ | 勁能 | 一二七 | 摩亞 | 8 | 摩 |
| ⑨ | 馬雅麗 | 一二六 | 麥美倫 | 11 | 米 |
| ⑩ | 全家歡 | 一二四 | 簡元智 | 2 | 蘇 |
| ⑪ | 大希望 | 一二〇 | 李銘揚 | 6 | 殿 |
| ⑫ | 紫金 | 一一七 | 摩加利 | 7 | 摩 |

棄權馬：必得運 一三二 吳 珠江 一二〇 蘇

第一場：「怪俠」質素相當新，由於本身口亟性急關係，前寂速度相當銳利，本季復課以來，開操最早，磨練相當積極，狀態相當勇邁，今配鄭棣池出師首本路程，形勢佔優不少，除排位較差外，一切均具爭覇條件。「勁能」質新當起，上季末由摩亞贏得輕鬆，明短途甚為適合，今番再出，仍用摩亞主轡，顯然佐治摩亞認為已經夠殺了。此外「金麒麟」、「拔都雄風」與「吉慶」均屬短途快馬，可擇一而小敲。

## 吉利客合理首選 心心雲中鹿可敲

### 第二場 第四班 一二三五公尺 （孖寶第二關）（以下各場連贏位）

| 號 | 馬名 | 磅 | 騎師 | 檔 |
|---|---|---|---|---|
| ① | 電腦 | 一四〇 | [illegible] | [illegible] |
| ② | 必有所圖 | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| ③ | 安琪 | [illegible] | 鄭棣池 | [illegible] |
| ④ | 天時 | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| ⑥ | 霎中鹿 | [illegible] | 甘保頓 | [illegible] |
| ⑪ | 吉利客 | [illegible] | 伊丹尼 | [illegible] |
| ⑫ | 心心 | [illegible] | [illegible] | [illegible] |

[illegible]

## 捷達路合勝望濃 谷中妃子奪標佳

### 第三場 第三班 九七五公尺

| 號 | 馬名 | 磅 | 騎師 | 檔 | 練馬師 |
|---|---|---|---|---|---|
| ① | 豪勇 | 一四〇 | 鄭棣池 | 11 | 蘇 |
| ② | 捷達 | 一三二 | 白禮棣 | 9 | 賓 |
| ③ | 谷中妃子 | 一三〇 | 麥美倫 | 4 | 布 |
| ④ | 揚偉聲 | 一二九 | 甘保頓 | 8 | 殿 |
| ⑤ | 福來 | 一二五 | 告發士 | 6 | 張 |
| ⑥ | 龍都 | 一二四 | 蘇國仁 | 5 | 朱 |
| ⑦ | 慶祝 | 一二一 | 謝恩燮 | 7 | 蘇 |
| ⑧ | 時來運到 | 一二〇 | 超錦培 | 1 | 吳 |
| ⑨ | 展運 | 一一九 | 林濂利 | 3 | 吳 |
| ⑩ | 杯渡 | 一一八 | 摩加利 | 2 | 摩 |
| ⑪ | 奪標 | 一一七 | 馬彼得 | 10 | 譚 |

棄權馬：必圖利 一三四 蘇 名威 一二八 吳 景星 一一九 歐

第三場：「豪勇」以班底來說，實為全組最佳，雖然實力已隨齒齡增長而退化，不過目前在第三班裏爭短途仍佔有一定份量，兼且老馬季初露勇，必定拚盡無疑，今次亦係獨忌排位吃虧而已。若豪勇真因排位不利而失手的話，代之而起之馬，當然以白禮棣之捷達最具份量，此駒前速飛快，短途最為首本呢！「谷中妃子」、「奪標」均為七三年份質新當起份子，若受冷落，更堪留意。

## 快勇金源劇鬥局 拿破崙遇冷可敲

### 第四場 第一班 一二三五公尺 （四重彩）

| 號 | 馬名 | 磅 | 騎師 | 檔 | 練馬師 |
|---|---|---|---|---|---|
| ① | 力勁 | 一四〇 | 謝啓瑩 | 7 | 吳 |

[illegible]

## 真叻突出佳馬胆 名望新圖爭位置

### 第五場 第四班 一八〇〇公尺

| 號 | 馬名 |
|---|---|
| ① | 月聲 |
| ② | 新圖 |
| ③ | 益能 |
| ④ | 真叻 |
| ⑤ | 錦旋 |
| ⑥ | 幸運女 |
| ⑦ | 月珠石 |
| ⑧ | 名望 |
| ⑨ | 益民 |
| ⑩ | 三便 |
| ⑪ | 聖手 |

棄權馬：差利 金寶 愛甜蜜

第五場：第四班馬跑一八〇〇公尺次長途，形勢頗為單純。摩加利之「真叻」不論質素與態況均比同場對手高出何止一皮以上，此馬易厩後作認真磨練，態達顛峯，今以大超班身份出現，大有不勝無歸之感！「名望」以質素來說，實與真叻不相伯仲，無奈本身態況反覆，看來還是位望居多。「新圖」捨短報長，顯然有意爆冷；「錦旋」、「幸運女」皆是實而不華之長途好手，不可不防。

## 驥中王首選之材 卡薩諾伐威脅大

### 第六場 第四班 一二三五公尺

| 號 | 馬名 | 磅 | 騎師 | 檔 | 練馬師 |
|---|---|---|---|---|---|
| ① | 聲威 | 一四〇 | 伊諾 | 4 | 蘇 |
| ② | 中發白 | 一四〇 | 摩亞 | 7 | 摩 |
| ③ | 驥中王 | 一三七 | 李銘揚 | 2 | 殿 |
| ④ | 發達 | 一三六 | 莊基達 | 9 | 米 |
| ⑤ | 仙草 | 一三五 | 蘇國仁 | 12 | 朱 |
| ⑥ | 臯之寶 | 一三二 | 鄧添 | 5 | 殿 |
| ⑦ | 香蜜寶 | 一三〇 | 謝恩燮 | 13 | 米 |
| ⑧ | 超速 | 一二七 | 摩加利 | 1 | 摩 |
| ⑨ | 風向 | 一二六 | 李家張 | 6 | 米 |

## 神山早晨齊進軍 好意質高有瞄頭

### 第七場 第三班 九七五公尺

騎師：霍利安、摩亞、吉能、姚俊坤、蘭尼、鄭棣池、何國英、甘光達、麥大衛、鄧添、摩加利、馬彼得

[illegible]

棄權馬：[illegible] 騎師：梁存恒、馬彼得、吉能、陳福仁

……新當起，前段能跟，以輕鬆直出擊，即能以……第四班雖留之馬，今番……非突出，不勝亦必保一位……拖二投注，不出莊基達之發達與吉……不中亦不會遠……

## 好多趣鬥保必得 虎眼石降班操起

### 第八場 第四班 一二三五公尺

| 號 | 馬名 | 磅 | 騎師 | 檔 | 練馬師 |
|---|---|---|---|---|---|
| ① | 白麗夫人 | 一四〇 | 蘇國仁 | 9 | 布 |
| ② | 好多趣 | 一四〇 | 馬彼得 | 5 | 張 |
| ③ | 保必得 | 一三八 | 摩加利 | 3 | 摩 |
| ④ | 全滿 | 一三六 | 謝啓瑩 | 7 | 吳 |
| ⑤ | 麗鞍 | 一三六 | 謝恩燮 | 8 | 米 |
| ⑥ | 虎眼石 | 一三五 | 梁存恒 | 10 | 米 |
| ⑦ | 好著 | 一三三 | 鄭棣池 | 2 | 蘇 |
| ⑧ | 快活人二世 | 一三一 | 麥美倫 | 6 | 殿 |
| ⑨ | 獅駒 | 一三〇 | 李家強 | 13 | 米 |
| ⑩ | 好好日 | 一二七 | 甘保頓 | 1 | 杜 |
| ⑪ | 必飛 | 一二七 | 伊丹尼 | 11 | 賓 |
| ⑫ | 好精神 | 一二六 | 白禮棣 | 4 | 賓 |
| ⑬ | 一本萬利 | 一二一 | 李揚銘 | 12 | 殿 |

棄權馬：場上穎 一三〇 張 少年遊俠 一二八 高

第八場：賽事馬好多趣潛藏實力相當優厚，鼠速度相當銳利，期因年嫩脾劣，影響成就，不前過經馬彼得悉心培養後，一切劣習盡見改善過來，目前之態況比起上季得位更跨進大步，看來在此名師首次路程，理可打開勝利之門了。「保必得」一降再降，估盡班次便宜，由摩加利執韁，排名又理想，力足一拼。扒冷門，以米糕之一對馬「麗鞍」與「虎眼石」最具威力，值得作冷配。

## 自力大勇謀四捷 獲得好質高態起

### 第九場 第三班 一六五〇公尺

騎師：李銘揚、摩加利、簡元智、白禮棣、麥美倫、伊諾、甘保頓、鄭棣池、謝恩燮

[illegible]

……見活潑，今番磅位輕飄飄，佔優不少，是自力最強勁敵。「石器時代」具超班之質，不過此系麻後入門志相當難測了。

## 至尊寶提供

**第一場** 正選：2 拔都雄風 蘇國仁 副選：4 金麒麟 馬彼得 冷選：1 人之星 易仕

**第二場** 正選：11 吉利客 伊丹尼 副選：6 霎中鹿 甘保頓 冷選：3 安琪 鄭棣池

**第三場** 正選：2 捷達 白禮棣 副選：1 豪勇 鄭棣池 冷選：11 奪標 馬彼得

**第四場** 正選：4 快勇 鄭棣池 副選：7 拿破崙 梁存恒 冷選：2 金源 蘇國仁

**第五場** 正選：4 真叻 摩加利 副選：5 錦旋 李銘揚 冷選：8 名望 莊基達

**第六場** 正選：3 驥中王 李銘揚 副選：4 發達 莊基達 冷選：13 卡薩諾伐 吉能

**第七場** 正選：7 神山 何國英 副選：5 馬跨驪 蘭尼 冷選：2 金多寶 摩亞

**第八場** 正選：2 好多趣 馬彼得 副選：1 白麗夫人 蘇國仁 冷選：5 麗鞍 謝恩燮

**第九場** 正選：8 銀軍 甘保頓 副選：3 自力 摩加利 冷選：2 石器時代 李銘揚

**獨贏穿雲箭** 第五場：真叻 第六場：驥中王 第七場：神山

**最佳連贏位** 第五場 真叻：錦旋 名望 第六場 驥中王：發達 卡薩諾伐 第八場 好多趣：百麗夫人 麗鞍

至尊寶

## 晨操最佳時速摘錄

第一場 第三班 九百七十五公尺：怪俠、勁能、金麒麟、吉慶、紫金、人之星。半里、一骨、半里、半里、一骨、半里。五十九秒、二十九秒三、一分零九秒一、五十三秒三、二十七秒一、五十四秒二。末段二十八秒、末段二十九秒三、末段二十七秒三、末段二十七秒一、末段二十八秒。池 摩 馬 霍 亞 易

第二場 第四班 一千二百三十五公尺：心心、吉利客、安琪、電腦、天時、女英雄。一骨、半里、半里、半里、半里、半里。二十四秒一、一分零一秒、五十八秒、五十六秒四、五十八秒四、五十七秒一。末段二十四秒一、末段二十六秒四、末段二十八秒二、末段二十八秒一、末段二十八秒四、末段二十八秒三。白 丹 池 莊 摩 英

第三場 第三班 九百七十五公尺：奪標、豪勇、揚偉聲、龍都、捷達、谷中妃子。一骨、半里、半里、半里、半里、半里。二十五秒、五十八秒、五十六秒、五十八秒二、五十八秒三、一分零七秒四。末段二十五秒、末段二十八秒三、末段二十八秒、末段二十九秒三、末段三十秒、末段三十二段二。馬 池 頓 蘇 白 麥

第四場 第一班 一千二百三十五公尺：金源、快勇、凱靈登、滿堂獻、力勁、的色。半里、半里、六化郎、半里、六化郎、半里。五十四秒四、五十三秒三、一分二十七秒一、五十九秒四、一分二十九秒一、五十四秒三。末段二十六秒四、末段二十七秒、末段二十八秒一、末段三十一秒一、末段三十一秒二、末段二十七秒二。蘇 池 摩 伊 英 白

第五場 第四班 一千八百公尺：真叻、新圖、聖手、名望、益能。六化郎、半里、半里、半里、半里。一分三十二秒、五十七秒、五十九秒三、五十七秒三、五十九秒。末段二十九秒、末段二十七秒一、末段二十九秒三、末段二十八秒三、末段二十九秒。摩 麥 馬 莊 邱

第六場 第四班 一千二百三十五公尺：發達、驥中王、卡薩諾伐、天秤座、臯之寶、仙草。半里、半里、半里、半里、一骨、半里。一分零五秒四、一分零四秒二、一分零一秒二、五十七秒、二十八秒三、五十六秒四。末段二十九秒一、末段二十七秒二、末段二十九秒二、末段二十七秒二、末段二十八秒三、末段二十七秒一。莊 揚 助 簡 古 蘇

第七場 第三班 九百七十五公尺：早晨、神山、馬跨驪、好意、劍俠。半里、半里、半里、半里、半里。五十七秒二、五十六秒三、五十八秒一、五十七秒四、一分零二秒。末段二十八秒二、末段二十八秒、末段二十八秒一、末段二十九秒一、末段二十九秒三。池 英 蘭 古 蘭

第八場 第四班 一千二百三十五公尺：好多趣、保必得、虎眼石、好着、麗鞍。半里、半里、半里、半里、半里。五十七秒、五十六秒四、五十七秒二、五十七秒二、五十六秒。末段二十九秒三、末段二十八秒一、末段二十七秒四、末段二十七秒四、末段二十八秒。馬 摩 存 池 恩

第九場 第三班 一千六百五十公尺：石器時代、獲得好、自力、快樂領隊。半里、半里、半里、半里。一分零二秒二、五十七秒、一分零二秒一、五十六秒。末段二十八秒二、末段二十七秒一、末段二十九秒一、末段二十八秒。揚 池 摩 麥

神眼

## 雜錦餐

今伯業

今天第四場為首次創辦四重彩投注，但現時反應根據一般人的意見，這可能並不怎樣理想，且手會由於化本太大，且手續仍未簡化，相信投注額不會很多，如果要使到賽馬人士感興趣則非改善不可。今次之四重彩是由第一班馬跑千二百三十五公尺路程，從此場形勢看來，我以爲能爭入前四名內的將以「金源」、「凱靈登」、「快勇」、「拿破崙」、「七寶」較有機會，若有興趣的話不妨互串試試。

霍利安上季在快活谷雖不甚得意，今季重來決不再策騎高厩馬匹，而得到佐治摩亞、歐錦洪兩個馬房支持，故仍不愁寂寞。據現時馬房動態，當彼曲未來港之前，會爲歐厩主任騎師，因此，霍利安於季初必把握機會盡力搶攻，可拼勢要悉力博殺了，今……

## 問題馬

今伯業

天雖出馬祇有三場，但有留意必要，尤其是第一場之「吉慶」爲然，值得視爲冷馬貨色的。目前除摩加利、鄭棣池兩位騎師外，白禮棣亦已成爲投注者偶像之一，事實上以白禮棣上季的表現，其鬥志之佳並不在摩加利之下，且策騎經驗亦被摩加利稍勝一籌，今屆陣腳更爲穩健，成績當比上季好乃意中事了，就今次九場賽事均有馬出場來看，聲勢顯需乎摩加利、鄭棣池之上，所以其坐騎絕不能忽視，若整季以位置爲投注目標，應有收穫的。

今天第五場第四班跑千八百公尺路程，莊基達之「名望」勢會被捧成熱門馬之一，此駒質素雖不弱，但初期由於編班過高，降至第四班照理班次已恰當，而且近課亦相當活躍，難怪被部份人士看重了。但我個人認爲這匹雄馬目前仍擔起得未足，尚非冠軍之材，就算憑莊基達的功夫和本身應有的潛質，恐亦不出位置之爭，實不宜亂捧的。

第八場第四班跑千二百三十五公尺路程，其中李殿林馬房初易麥美倫出策之「快活人二世」，屆時定有不少人憧憬的，蓋此駒因由於是七三年度之馬，同時這匹雄馬亦頗具快速，上季首次上陣且能跑入位置，而目前又確見進展，所以臨場票數當不會冷落，不過，此駒雖有快速和成熟有進，但仍覺力度總不很強，應付三段以上快速會感困難，說不定今次連位置亦爭不到，視爲問題馬好了。

第九場第三班跑千六百五十公尺路程，鄭棣池之「獲得好」又會被捧成大熱門了，此駒無疑屬打吡冠軍馬，但那不過因當時環境使然而已，其實，這匹細小之馬並沒有突出潛質，所以應第一、二班因沒一次演出像樣，就降至第三班後亦使人失望，我以爲現在班次仍嫌略高，非再降班，易有較大作爲，今次顯示易有奇跡出現的，目之以問題馬好了。

## 交通處佈告

### 日夜間賽馬之交通措施

茲通知駕車及參觀賽馬人士，自一九七三年十月十三日（星期六）起，及一九七三至七四年度馬季內，每逢舉行日間或夜間賽馬之前兩小時起，港島方面將實施下列各項交通措施：

甲、交通改道

（甲）介於皇后大道東與天樂里之一段摩理臣山道將改爲單程北行

（乙）介於摩理臣山道與軒尼詩道之一段天樂里將改爲單程北行（有專利權之巴士除外）

（丙）禮頓道將成爲由摩理臣山道至黃泥涌道之東行單程路

（丁）介於黃泥涌道與連道之一段樂活道將改爲單程東行

（戊）成和道將成爲由黃泥涌道至景光街之南行單程路

（己）山光道將成爲由景光街至黃泥涌道之北行單程路

乙、封閉道路

（甲）體育道將予封閉，不容車輛通過（經警方特許之車輛除外）。

丙、泊車措施

在下列時間地點將禁止車輛停泊：

（甲）日間賽馬

（1）黃泥涌道（上午九時至下午七時）

（2）體育道（上午九時至下午七時）

（3）景光街（上午九時至下午七時）

（4）山村道（上午九時至下午七時）

（5）摩理臣山道停車場（上午九時至下午七時）

（6）波斯富街（上午九時至下午二時三十分）

（7）灣仔碼頭停車場（上午九時至下午二時三十分）

（乙）晚間賽馬

（1）黃泥涌道（下午三時至下午十一時五十九分）

（2）體育道（下午三時至下午十一時五十九分）

（3）景光街（下午三時至下午十一時五十九分）

（4）山村道（下午三時至下午十一時五十九分）

（5）摩理臣山道停車場（下午三時至下午十一時五十九分）

（6）波斯富街（下午三時至下午九時三十分）

（7）灣仔碼頭停車場（北面）——（下午三時至下午九時三十分）

駕車人士務請注意，於上午九時至下午七時（日間賽馬）及於下午三時至下午十一時五十九分（夜間賽馬）在上述地點非法停泊之車輛將被拖走。

丁、公共交通

（甲）港島區巴士服務

設於皇家香港賽馬會門前之巴士站將於第一場賽事之前一小時停止使用，於第一次賽事後一小時恢復使用，又於最後一場賽事前三十分鐘，該巴士站又再次停止使用，直至交通情況恢復正常爲止。

行走堅尼地城與西營盤之五號及十號綫巴士，平時經過禮頓道之巴士專用行車綫，但在賽馬日則經跑馬地行駛。

（乙）隧道巴士服務

舉行晚間賽馬時由下午五時起，而在日間賽馬時則由第一班巴士開始，有關路綫將更改如下（只限由九龍開往香港之隧道巴士）：

第一〇一、一〇二、一〇三及一一二綫巴士由九龍開行，經海底隧道、海傍道、波斯富街及軒尼詩道。

第一〇四號巴士之路綫並無更改

有關隧道巴士站將予更改，惟不包括開往九龍之隧道巴士之巴士站。於交通情況恢復正常時，隧道巴士之行車路綫及車站照舊。

（丙）電車

警察俱樂部外之電車站將於第一場賽事前一小時暫停使用，並於該項賽事完畢後一小時恢復使用。

警察俱樂部及會員欄外之電車站將於最後一場賽事前十五分鐘停止使用，該項賽事完畢後一小時，如交通情況恢復正常，該站將恢復使用。

（丁）公共小型巴士

由下午三時三十分（日間賽馬）及下午九時三十分（晚間賽馬）起，只准載有乘客之小巴沿藍塘道對開之一段黃泥涌道行駛。所有未載有乘客之小巴將改道南行，上藍塘道，並可沿成和道駛入山村道停候。首輛輪候之小巴泊在養和醫院入口處以南五碼之外。與警察俱樂部毗鄰之摩理臣山道停車場之車位將保留與公共小型巴士使用。

由於私家車停車位實屬有限，故前往參觀賽馬之人士宜使用公共交通工具。

屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長 惠柳新

## 工務司署佈告

### 根據香港法例第一一三章 填海工程條例第二條規定而發出之佈告

現擬進行下列附表所述之建築工程，是以根據香港法例第一一三章填海工程條例第二條之規定，公佈週知。

（二）凡有反對該項工程，或因該項工程影響其私有權益而有所要求者，均請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出反對或要求，指明其性質，連同要求賠償書一份，列其估計因該項私有權益之移止，其所稱遭受之損失。

附表

（三）地點：青山灣

說明：在一段面積約三百零四點九畝之政府海灘及海床範圍內將闢設一與屯門新城市第一乙期工程有關之填海區，其範圍經已在P·五六八三號圖則內用粗紅綫繪出，存田土廳備查。

附註：新界元朗理民府或香港花園道美利大廈六樓海港工程部均備有圖則，可供查閱。

一九七三年九月廿八日

署理工務司 麥德霖

## 工務司署佈告

### 根據香港法例第一一三章 填海工程條例第二條規定而發出之佈告

現擬進行下列附表所述之建築工程，是以根據香港法例第一一三章填海工程條例第二條之規定，公佈週知。

凡有反對該項工程，或因該項工程影響其私有權益而有所要求者，均請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出反對或要求，指明其性質，連同要求賠償書一份，列出其估計因該項私有權益之移止，其所稱遭受之損失。

附表

（三）地點：新界沙頭角海

說明：爲改善鹿頸路之交通起見，將在一段面積約七點七畝之政府海灘及海床範圍內開闢一填區及興建一座橋樑，其範圍已在P·五七三二號圖則內用粗紅綫繪出，存田土廳備查。

附註：香港花園道美利大廈六樓海港工程部或新界大埔理民府均備有圖則，可供查閱。

一九七三年九月廿八日

署理工務司 麥德霖

## 工務司署佈告

### 根據香港法例第一一三章 填海工程條例第二條規定而發出之佈告

現擬進行下列附表所述之建築工程，是以根據香港法例第一一三章填海工程條例第二條之規定，公佈週知。

凡有反對該項工程，或因該項工程影響其私有權益而有所要求者，均請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出反對或要求，指明其性質，連同要求賠償書一份，列出其估計因該項私有權益之移止，其所稱遭受之損失。

附表

地點：城門河（近車公廟）

說明：近車公廟之一段面積約一點一畝之潮河官地範圍內，將闢設一填海區及進行改善河道工程。其範圍經在P·五七四五A號圖則內用粗紅綫繪出，存田土廳備查。

附註：香港花園道美利大廈六樓海港工程部及新界大埔理民府均備有圖則，可供查閱。

一九七三年十月五日

署理工務司 麥德霖

## 香港政府公告

### 爲聘請公務員事

茲擬聘請：

（一）驗船官（海事處）

（二）審查主任（核數署）

（三）二級法庭傳譯員（男性或女性）（司法處）

（四）督導員（男性及女性）（監獄署）

（五）燈塔管理員（男性）（海事處）

（六）二級工目（海事處）

（七）見習科學助理員（男性）（天文台）

（八）二級屋宇事務助理員（房屋司署）

有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙，此告。

## 香港庫務司署公告

### 關於一九七三年第四季（即十月一日起至十二月三十一日止）之差餉事

各徵納差餉人士均應已接獲依照一九七三年差餉條例所發之徵納上述差餉通知書倘有任何人士仍未收到是項通知書者應即向香港雪廠街政府合署西座三樓庫務司署稅收組申請補發爲要查上述差餉必須於一九七三年十月三十一日下午四時前繳交否則政府將根據差餉條例第二十二條按照所欠數目加徵百份之五附加費雖未收到徵納差餉通知書者亦不能視爲例外。

徵納差餉人士務請留意凡應在上述日期或該日前繳交之款項已詳載於徵納差餉通知書上「應繳金額」格內用箭咀指明。凡屬空置樓宇其差餉亦須徵納惟可在差餉條例第三十條所列舉之情形下申請發還。

爲避免排隊輪候所引起之不便起見敬希各徵納差餉人士以支票或滙票用郵遞方式繳納該項差餉或早日前往繳納差餉通知書背頁所列之任何辦事處繳交。

## 申請歸化英籍啓事

梁濃剛（LEUNG NOONG KONG）又名梁濃利（LEUNG NOONG LEE）住香港九龍編甸台三——四號恒星大廈十六樓第八座，現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

## 申請入英籍啓事

陳創武（CHAN CHONG MO）居香港新界荃灣業安街四十三至四十五號地下，現向港督申請入英籍如有任何人士獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

# 大球場昨晚聯賽尚緊湊

## 光華後防不穩 南華初傳捷報

### 三比一南華會領先三球

【本報訊】港府大球場昨夜上演一幕甲組足球聯賽，南華在哀兵上陣之下，以三比一力挫光華，在聯賽打開勝利之門。光華全場佔了八成攻勢以上而敗陣，可說得雖敗猶榮，然而所失的三球，有兩球因門將康金大意所致，但全隊十一人也已盡了最大的努力去作賽。下半場有兩次入球的機會，又均被羅輝一一錯過，南華可說得夠運，原因是仇志强在下半場失第一球之後，便告扭傷腳踝，南華的防禦力已削弱，若這時候光華有更多的埋門機會，光華是有機會扳成和局。

光華昨日排出新陣，由羅文强與屈登担任雙中堅，他們的演出不過不失，破蛋的一球，也是由羅文强助攻射入的，中場的曾鏡洪與夏輝，踢得很成功，加上賴汝楓助以一臂之力，光華得以控制了中場，唯是羅德福及洛芝初時不擅於位置，其後互相調位，整條鋒綫便告活躍起來。可是洛芝並非中鋒材，祇是光華陣中傷將頗多，有陳若奇，施棠等均告受傷，故迫得以洛芝担任中鋒而已。但洛芝已盡施渾身解數，在毫無怯場之下，給南華的守衛不少威脅。

南華有駱德輝及馮志明兩人「坐波監」起用新秀蔡玉瑜踢中場，傷將梁兆華復出踢中堅，全場他們的攻勢並不多，僅憑上半場三個機會便領先三球。這三球之中以第二球，最瀟脆玲瓏，陳國雄第一時間遠射中鵠，更奠定了南華的作戰信心。可能在上半場他們放得太盡，下半場已處於捱打的劣勢下作戰，幸而陳國雄、梁兆華及郭錦洪等均有出色的表現，卒能力保勝利。

昨日大球場盛況依然，共有二萬二千六百八十二人，收入九萬一千七百八十二元。

## 陳國雄遠射直飛網窩 羅文强出擊光華破蛋

### 下半場光華竭力反攻數失良機

比賽展開後，光華頻頻進軍，南華嚴陣力抗。十九分，南華右翼位得角球，黃文偉短角球傳交袁權益帶入再橫傳門前的蔡玉瑜撥球入網，一比零，南華先拔頭籌。不及一分鐘，黃文偉中場得球吊上，羅文强頂出不遠，陳國雄卅碼外第一時間抽射，球兒直竄入網，零比二，光華再度失守，南華以二比零領先。卅四分，鄭偉倫在禁區外大意犯手球，袁權益主踢罰球，梁金發衝上近門撥球入空門，三比零，南華連下三城，光華力求反撲，但不久完上半場，南華以三比零佔先。

易地續戰，光華調兵遣將，王永生替龍棣，並大舉反攻，十分鐘，曾鏡洪吊罰球入南華禁區，羅德福頂球，仇志强撲空，羅文强助攻衝上射入，一比三，光華追回一球。廿九分，南華換人施建熙上陣替陳

兩陣如下：

（南華）仇志强 陳世九 梁兆華 郭錦洪 蔡玉瑜 羅桂生 陳國雄 黃文偉 袁權益 梁金發 陳錫祥

（光華）康金 屈登 葉志强 羅文强 賴汝楓 夏輝 羅德福 洛芝 鄭偉倫 曾鏡洪 龍棣

錫祥。卅七分，羅德福快速切入底綫橫傳中路，夏輝衝上搶射，竟然高出，光華無功而退。再戰至完場，紀錄仍是三比一，南華壓倒光華，在聯賽打開勝利之門。

## 籃球好手結良緣 李梅莊梁敏玉今日舉行婚禮

體育世家李英揚之第二子，李梅生律師之二弟，南華體育會甲組籃球名將李梅莊，與教育家梁淡强之第三女梁敏玉小姐，今日上午在九龍新蒲崗婚姻註冊署舉行婚禮，新郎畢業於珠海書院建築工程學系，現任職於其兄之律師行。新娘爲前大同女子籃球隊主將，畢業於珠海書院銀行會計學系，現任職於香港工商銀行總行。一雙籃壇名將共結秦晉，堪稱佳偶天成。雙方今夕在中環告羅士打大酒家宴客。圖爲一對新人儷影。

## 東方鐵行陣容

（東方）盧國華 潘長旺 岑志强 黃樂城 蔡鏡章 李炳樺 林守焯 張炳衡 龍志成 林劍輝 黃志强

（鐵行）郭德先 鄧永健 龔華傑 胡堪根 崔永生 吳永明 邱廷烈 秦禮文 曾聰言 陳森生 何耀强

·梁金發羅文强爭球·南華昨以三比一挫光華，在聯賽獲得初捷，圖爲南華梁金發（左）及光華羅文强（右）爭球時鏡頭。（李銳攝）

## 籃球聯賽 昨日戰果

【本報訊】籃球聯賽昨日有五場在港九兩地舉行，各場戰果：甲一組自力勝青年會，五十比四十三（上半場廿二比十九）。甲二組幸運勝少林，五十比四十四（上半場十八比十九）。

## 流浪備戰東昇 赴烏溪沙集訓

【本報訊】流浪足球隊，前晚在聯賽以五比一大勝精工後，統帥部爲了保持球員良好狀態，以便迎擊另一支强隊東昇，昨已由重臣畢特利，曾啓榮，助教曾培福等交換意見後，決定十五日拔隊入烏溪沙訓練營，進行一連三天的集訓。幷于十八日比賽舉行當天返回市區，直接開上港府大球場夜戰東昇。

## 中游網球今有三仗 張仁忠與林方爭單打決賽權

### 另兩場學生雙打準決賽

【本報訊】中游會硬地網球賽，今日下午二時半有三場比賽舉行，包括男子單打準決賽一場及學生雙打準決賽兩場。男子單打準決賽由林方對張仁忠，他們於本星期四的比賽中各勝一盤，因天黑影響，改於今日繼續比賽。學生雙打準決賽，由蔡文輝與杜錦燦，對盧明、韋永光、霍家顯與霍家灝對李漢與蕭耀興。今日秩序如下：

（男子單打準決賽）張仁忠對林方

（學生雙打準決賽）蔡文輝、杜錦燦對盧明、韋永光　霍家顯、霍家灝對李漢、蕭耀興

·女子組惠青勝中健，廿五比八（上半場十八比五），大同勝福建，八四十比廿八（上半場十八比十四），青鑑團勝安置所，四十二比十八（上半場卅九比九）。

昨晚的各場比賽，以修頓場的尾場甲一組自力對青年會一仗較爲重要，此仗與護級有關，自力昨晚初捷，而青年會亦會勝南青，因此將來自力與南青碰頭，將勝許勝，不許敗，倘被南青取勝，則可能形成三隊同分。護級形勢將更爲微妙。

## 東方去函足總提出要求 勿派黃錦榮麥耀明擔任東方球賽裁判

【本報訊】日前東方會曾入信足球總會秘書處，要求總會今後凡有東方賽事，不要選派黃錦榮與麥耀明担任裁判工作。

黃錦榮是本屆半準決賽東方甲對加山甲的球証，麥耀明則是傍証，另一名傍証爲外籍人士城治。由於麥耀明誤把加山甲賓尼的倒掛射門作入網，而球証黃錦榮詢問傍証麥耀明後，亦作「烏龍」判決，險些因此而引起嚴重事端。

東方會當事人在翌日召開座談會時，作出以上決定，因恐怕這兩名裁判對東方發生偏見，東方爲避免不必要麻煩，因此入信足總秘書處，希望足總注意此事。足總如何處理東方的要求，有待裁判小組召開會議研究。

## 余近卿中學水運會結束

九龍樂善堂余近卿中學第三屆水運會，於昨日上午九時，在九龍摩士公園游泳池舉行決賽及頒獎典禮，比賽項目分男子甲、乙、丙及女子甲、乙組共三十四項，並有英華書院，賽馬會工業中學，可立中學、文理書院、德望女子中學、南田聖保祿書院參加四百公尺接力邀請賽。各項比賽競爭劇烈，大會於十一時卅分舉行頒獎典禮，請樂善堂副主席黃福康致詞及頒獎。優勝者名單如下：

社際冠軍：西社。

男子全場冠軍：甲組郭明，乙組何偉倫，丙組盧志榮。

女子全場冠軍：甲組吳潔儀，乙組謝惠文。

邀請賽冠軍：男子組英華書院，女子組德望女子中學。

## 體記聯誼會 三支球隊定期練兵

香港體育記者聯誼會，昨天召開康樂小組委員會會議，通過本月廿四日旅遊新界，並議定逢星期三下午五時至七時在維多利亞公園球場練習足球。逢星期五下午十二時半至一時半，在修頓場館練習籃球。逢星期二下午四時半至六時半，在灣仔道香港乒乓總會練習乒乓。此三支球隊全體職球員名單列后：

（足球隊）負責人賴汝榮，球員：黃錫恩、黎劍忠、鄭國榮、黎錦泉、陳楓岐、賴汝正、戴天健、梁錦滔、馬米高、梁桂榮、熊耀祥、賴汝榮。

（籃球隊）負責人梁桂榮：球員：梁錦滔、梁士心、畢玉明、戴天華、戴天健、黃循翰、陳楓岐、張遠、鄭新、王浩濤、鄭國榮、王文錦、韋志滿、韋志廣、呂智明、李銳、陳冠雄、蔡掌雄、衛雄、熊耀祥、梁桂榮。

（乒乓隊）負責人鄭國榮，球員：周秉文、黎劍忠、衛雄、梁錦滔、容啓輝、李銳、呂智明、張遠、畢玉明、鄭新、戴天華、鄭國榮。

## 甲組足球聯賽成績表（至十月十二日止）

| 隊名 | 賽 | 勝 | 和 | 負 | 得球 | 失球 | 積分 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 流浪 | 四 | 三 | 一 | 〇 | 十 | 一 | 七 |
| 東方 | 三 | 二 | 一 | 〇 | 七 | 二 | 五 |
| 光華 | 四 | 二 | 一 | 一 | 六 | 四 | 五 |
| 愉園 | 四 | 二 | 一 | 一 | 六 | 三 | 五 |
| 消防 | 四 | 二 | 一 | 一 | 六 | 五 | 五 |
| 精工 | 四 | 一 | 二 | 一 | 五 | 六 | 四 |
| 南華 | 三 | 一 | 一 | 一 | 三 | 二 | 三 |
| 加山 | 二 | 一 | 一 | 〇 | 二 | 一 | 三 |
| 東昇 | 三 | 一 | 一 | 一 | 三 | 三 | 三 |
| 鐵行 | 三 | 一 | 一 | 一 | 三 | 三 | 三 |
| 元朗 | 三 | 一 | 〇 | 二 | 二 | 二 | 二 |
| 電話 | 三 | 〇 | 一 | 二 | 一 | 四 | 一 |
| 警察 | 三 | 〇 | 〇 | 三 | 〇 | 十 | 〇 |
| 港會 | 三 | 〇 | 〇 | 三 | 〇 | 八 | 〇 |

## 聯賽今天在花墟場上演 東方鐵行實力接近 前鋒演出決定勝負

【本報訊】東方對鐵行甲組足球聯賽，今日下午五時在花墟球場舉行，序幕戰預備組聯賽南華對流浪，於下午三時十五分先行交鋒，票價一律收三元五角。

雖然甲組足球聯賽揭開戰幕已達四週，但花墟球場本屆延遲開放，到今天才上演第一場賽事。

今天的東方對鐵行，雖是中型班碰頭，但雙方實力卻十分接近。而且都具有旺盛的士氣，對今仗兩分極爲重視，在這樣的情勢下，兩隊定有激烈爭持。

東方目前在聯賽仍屬不敗之師，比賽三場，兩勝一和共得五分，狀態正佳。他們最大的優點是後防鋼得緊，破壞力强，門將盧國華及岑志强、潘長旺等都能稱職，其餘亦拼勁不錯。前鋒林劍維有衝有射，且有黃志强押陣，亦具威脅力，祇是黃志强限於氣力，已無復當年英勇。各鋒將腳法多欠上乘，傳射工夫亦未到家，因而前鋒的埋門威脅仍屬有限。所以他們今仗能否一舉壓倒鐵行，再奪兩分，就要看他們的前鋒演出如何而定。

鐵行本屆的人腳有了頗大的變動，梁金發、賴汝楓、伍炎勝、胡順華及施建熙等正選球員已離隊他投，雖有秦禮文、梁榮洪、何耀强、曾聰言等投効，但全陣人腳的配搭，已不如去屆完整。

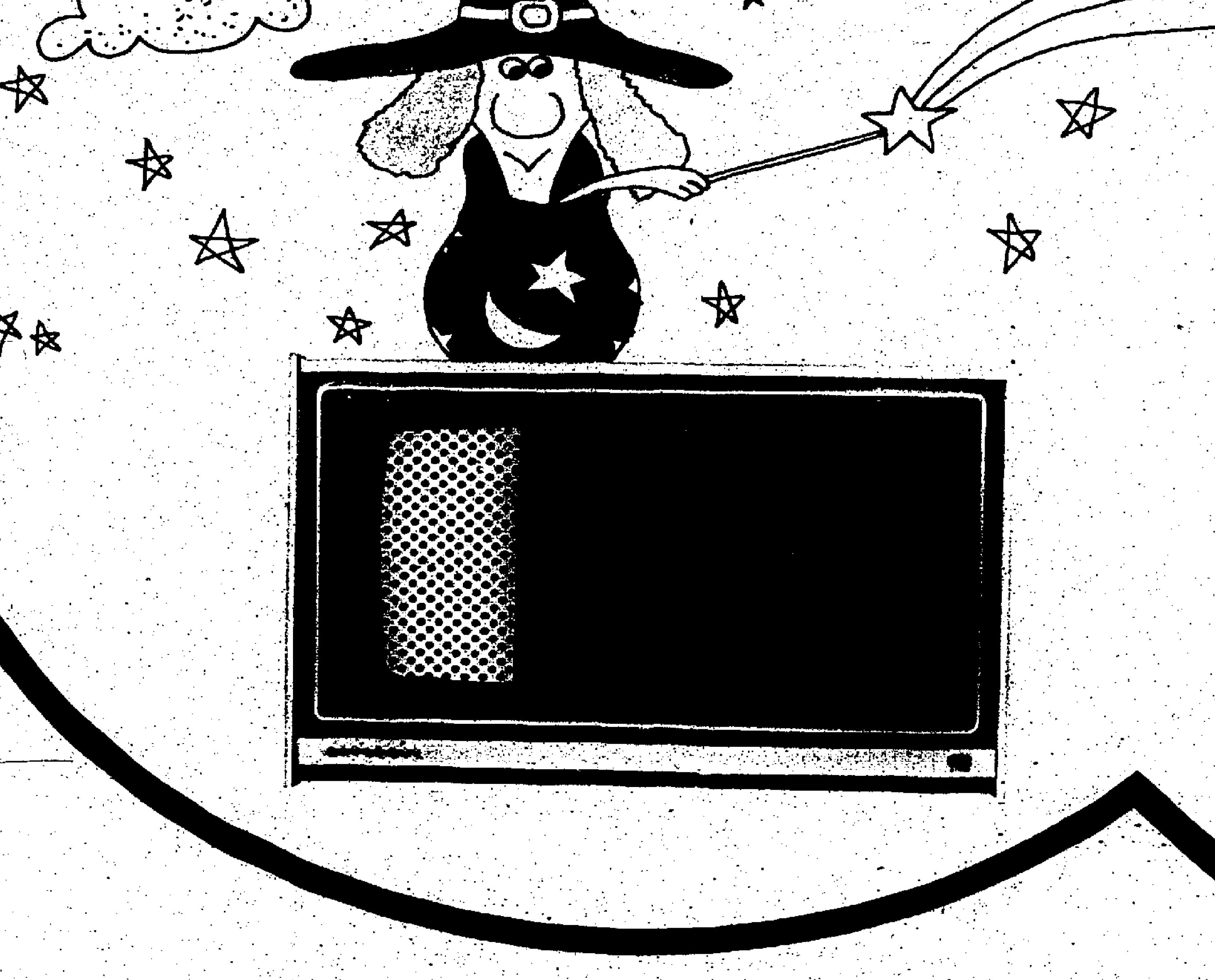
現在，鐵行在聯賽已比賽三場，戰績是一勝一和一敗獲得三分，在此數場比賽中，以賽和光華一役演出最佳。

論實力，鐵行與東方是非常接近，況且雙方都是守衛優于前鋒，勢均力敵之下，不失爲一幕五五波，勝負將決定於前鋒的演出，前鋒踢得較好的一邦，奪得兩分的希望便高。

·混合保齡賽·在四海保齡場舉行的百家得四人混合保齡聯賽，由電視紅星汪明荃行開波禮。


新時代電器

SHUN HING 1953-1973



斑麗彩色 並非奇蹟

難以實現之事出現在眼前，謂之奇蹟
若要電視畫面達至純眞之天然彩色程度
以樂聲牌"斑麗彩色"電視機而言，就並非奇蹟
十一月三日起在大會堂"新時代電器"展出之
樂聲牌"斑麗彩色"電視機，在設計等方面，都充滿
新電器時代氣息；亦是信興機構廿年來
爲提高港人生活享受之另一新貢獻
"斑麗彩色"電視機，獨創"斑麗彩色"技術，顏色
特別鮮艷。並設有神奇綠色電子綫，幫助
選台準確。此外又採用按鈕式電子選台掣，可供
選收現有及行將設立之第二及第三電視台節目
"斑麗彩色"電視機，更歡迎租用，請向
「彩電有限公司」（電話：3-884517; 5-714624）洽商

新時代電器展覽
地點：大會堂低座展覽廳
時間：七三年十一月三日
下午二時至六時半
十一月四日至八日
每日上午十時至下午六時半

National 樂聲牌
家家户户都信賴

信興電器貿易有限公司
電話：3-410321
電話：3-669225
陳列中心：軒尼詩道4號・電話：5-271809
修理部電話：3-430161
各大電器行均售

NA099

# 北歐紙張雖然增產　世界供求尚未緩和
## 黃白鷄皮紙價繼續上揚

【本報訊】[illegible]

# 滙價均有變動　英美瑞滙掛低

[illegible] 由一七三·〇五港元改爲一七二·三〇港元，買入價由一六八·七五港元改爲一六八·〇〇港元，即每百法郎均較前少兌〇·七五港元。

西德馬克電滙賣出價由二一六·六〇港元改爲二一五·〇〇港元，買入價由二一一·八〇港元改爲二一〇·二〇港元，即每百馬克均較前少兌一·六〇港元。

法國法郎電滙賣出價由一二三·九五港元改爲一二二·六〇港元，即每百法郎較前少兌〇·三五港元，買入價由一二〇·六五港元改爲一二〇·二五港元，即每百法郎較前少兌〇·四〇港元。

澳洲元電滙賣出價由七六六·〇〇港元改爲七六五·六五港元，即每百澳元較前少兌〇·三五港元。

倫敦美元告羅士賣出價二·四二二〇美元改爲二·四二六〇美元，買入價由二·四三〇〇美元改爲二·四二七〇美元，即每英鎊均較前多兌〇·〇〇四〇美元。

# 銀行出入押滙轉靜　貨到續單亦欠暢旺
## 同業拆息仍無大上落

【本報訊】近日銀行出入口押滙生意轉靜，以入口押滙而言，大部份行業入口商向外訂購新貨較爲收縮，除了糧食之外，日用品、工業用原料、機器、建築材料都減少訂購。出口押滙，由於對歐美輸出的冬季銷售貨品大部份運出後，近期付貨轉呈減少。本來現在通常是銀行的進出口押滙旺月，誰料今年旺月反爲轉淡，這是物價高昂，本港市民消費轉弱，加以大部份工業情形欠好，進出口押滙業務不免受到影響，貨到贖單亦欠暢活。

昨日銀行同業拆息無甚變化，以六厘一二五及六厘二五成交五百多萬元。

美滙交投亦慢，銀行業內成交五·〇六至五·〇六二五，向銀行贖單五·〇八至五·〇八七五，銀行買單五·〇四七五至五·〇五。

# 本港金鈔外幣行情表

十月十二日（星期五）

| （九九K金） | |
|---|---|
| 開市 | 644·0 |
| 收市 | 638·2 |
| 最高 | 648·0 |
| 最低 | 638·2 |
| （美鈔） | |
| 大鈔 | 5·0675 |
| 普鈔 | 5·0575 |
| （美電） | |
| 最高 | 5·06875 |
| 最低 | 5·06500 |
| （通天單） | |
| 最高 | 5·06375 |
| 最低 | 5·06000 |
| （日元） | |
| 大紙（萬計） | 189·25 |
| 細紙（萬計） | 188·25 |

| （雜幣） | |
|---|---|
| 正鎊 | 12·20 |
| 埃及鎊 | 7·00 |
| 澳洲元 | 7·47 |
| 加單 | 5·03 |
| 加元（大） | 5·04 |
| 加元（小） | 5·04 |
| 菲幣（大） | 0·75 |
| 菲幣（小） | 0·74 |
| 大坡紙 | 2·155 |
| 細坡紙 | 2·145 |
| 新勞畢（百計） | 56·50 |
| 葡幣（每元） | 0·975 |
| 西德馬克（百計） | 209·00 |
| 法國新法郎（百計） | 116·00 |
| 瑞士新法郎（百計） | 167·50 |
| 泰幣（百計） | 25·60 |
| 台幣（千計） | 131·50 |
| 新金邊（千計） | 13·50 |
| 仰光（百計） | 38·00 |
| 西貢紙（千計） | 8·00 |

# 美股市趨好
## 昇十五點多

【紐約十一日美聯社電】週四市況仍然振起，此現象令大多數的分析家都感到驚異，他們以爲美國副總統阿格紐的辭職以及中東的戰爭會影響市況下跌，加上股市上揚已有好幾天。很多分析家說：股市中人已靜待市況的回順，杜鐘斯指數在過去數星期來作有力的攀升，但此間的表現出乎我們意料之外。

週三有消息謂美副總統阿格紐宣佈辭職，市況在最後四十五分鐘內曾出現下瀉。

分析家對週四的市況表示喜悅，這表示股市是強而有力，何況阿格紐的辭職對總統尼克遜是沒有影響的。

杜鐘斯卅種工業平均指數收市時上揚十五點五零至九七六點零七；升價股與跌價股的比率爲三比一，全日成交股數總達二千零七十四萬股。紐約證券交易所一千五百種普通股票收市時指數上升一點零二至六十點零二。

最活躍股票爲威士丁屋電力，下跌三點一二五至卅三點五；萬國實通銀行上升二點六二五至五十點二五。

紐約證券交易所股票收市價：威士丁屋電力，卅三點五，德州高富，三十點八七五，萬國實通銀行，五十點二五，包許眼鏡，五十二點八七五，南方公司，十七點二五，義德集團，卅一點三七五，奧斯登圖石油，十二，控制資料，四十九點六二五，高拿度集團，七點三七五，國際電話電報，卅八點二五。

# 美電美鈔牛皮　金市反覆微順
## 平息尾盤六三八·二

【本報訊】昨日外國行情，金價方面：倫敦報一〇三·七五美元（升兩角半），瑞士入價報一〇三·〇美元，出價報一〇四·〇美元（乙式），巴黎報一〇九·〇五美元（升兩元一角四仙）；英鎊方面，倫敦轉讓鎊報二·四二六〇美元（漲四錢），美國告老士報二·四二四五美元（縮兩錢）。

本港金市，前市尾盤爲六四五·〇，昨日上午開市報六四四·〇，最高成六四八·〇，最低六四四·〇，最後以六四四·六收市，息價訂平算，上牌現貨交收共三千七百兩，公價定六四七·五。下午開市報六四三·五，最高報六四三·五，最低報六三八·二，收市價六三八·二；整日波幅爲九·八元，前市尾盤爲六四五·〇，與昨收市價比較跌幅爲六·八元，昨日歐洲行情報升，人心飄忽，驟起驟跌。

美鈔牛皮，大鈔報五·〇六七五，普鈔報五·〇五七五；美電最高報五·〇六八七五，最低報五·〇六五；美電最高報五·〇六三七五，最低報五·〇六〇。

日元仍弱，大紙報一八九·二五，細紙報一八八·二五；台幣報一三一·五〇；西德馬克報二〇九·〇；法國法郎報一一六·〇；瑞士法郎報一六七·五〇。坡紙報二·一五五。

【最後消息】接倫敦來電：頭盤金價報一零二·零零美元，價比前市尾盤跌一元七角半。（尾盤刊電訊版）。又：瑞士金價頭盤（入）一零二·零零美元，（出）一零四·零零美元，價比前市跌一美元。

# 合和股東年會
## 獲利較預測高

【本報訊】合和實業有限公司前日假座文華酒店東廳舉行股東週年大會，出席股東甚衆，全廳爆滿，情況甚爲熱烈，由副主席胡文瀚主持會議，主席胡忠，副主席梁德基醫生，董事何炳章、郭勳功、蒲偉士、胡應湘、楊嘉仁等俱出席參加，通過董事局建議之每股末期息二角四仙，重選任期屆滿之胡忠、胡文瀚及何炳章連任董事，並決議續聘關文偉會計師行爲核數師，在主席報告書中指出，去年度合和純利六千零七十萬元，較預測之四千二百萬元，增加約百分之四十五，全年股息，連五股送一紅股計算在內，伸合四角五仙，並預測本年度之派息，每股將不少於四角。

# 美雙週商品展覽會
## 廿三起在富麗華舉行

【本報訊】美國雙週之商品展覽會，將於本月廿三日至廿八日在富麗華酒店翡翠廳舉行，由本屆美國小姐泰利安娜仙蒞臨剪綵，並下榻該酒店。

泰利安娜仙是一位美國典型佳麗，不愧才貌雙全。畢業美國聖羅伯大學，專攻音樂及戲劇系，對歌唱甚有天才，曾用四種不同語言灌錄七張唱片，亦曾在美國不少大型電視節目中演出，甚得當地人士擁戴。此次來港，約留十一天，在美國雙週期間，泰利安娜仙亦將會一展歌喉，使港地人士得以欣賞。

# 拆家購入未消化
## 米糧市況續趨慢

【本報訊】昨（十二）日米糧行市，基於各種食米供應充裕，拆家在本月初購入尚未出倉的數量較多，因爲規定出倉時間不能超過十五天，一般拆家紛紛清理，零售米商近來門市轉慢，補充供銷的食米亦告減少。

據米業人士指稱：近來各種食米大量供應，部份拆家要求較高價格已不再得逞，以目前而言，每日平均實銷食米的一萬包，因爲有大量的存倉米逐漸到期出倉，拆家暫時減少購入供銷。

昨日開盤沽出白米四千五百包，價格穩定。日字油粘每担一百四十八元，安字絲苗每担一百五十四元，藍三角美苗每担一百五十元，黃印美苗每担一百五十元，元字雙粘每担一百四十元，青椰樹米碎每担一百一十元。

# 每日股市
# 股市江河日下　再跌七·二八
## 大新公和財務地產宣佈派息

【本報訊】[illegible] ……跌三六·三七，工商企業類三六四七·二三跌七八·二六，倉塢類[illegible]四二〇·八八跌七二·二〇，酒店類一五六八·九六跌二〇·二九，紡織類一五七四·七四跌六·四二，投資類三三六九·二一跌九三·三八，橡膠類一四三七·〇七。

在成交總值六千四百四十六萬元中，計香港交易所佔一千四百九十四萬元，遠東交易所佔二千三百八十六萬元，金銀交易所佔一千八百五十二萬元，九龍交易所佔七百一十四萬元，茲將昨日股市行情綜合表列如下：

| 股名 | 收市價 | 最高價 | 最低價 |
|---|---|---|---|
| 滙豐銀行 | 二七·四〇 | 二七·五〇 | 二七·二〇 |
| （英倫登記） | 二六·七〇 | 二七·〇〇 | 二六·五〇 |
| 恒生銀行 | 一三五·〇〇 | 一三五·〇〇 | 一三三·〇〇 |
| 海外信託銀行 | 三·五〇 | 三·六〇 | 三·四五 |
| 友聯銀行 | 四·二五 | 四·四五 | 四·三〇 |
| 萬泰財務 | 〇·三五 | 〇·三五 | 〇·三五 |
| 永安人壽 | 二·四〇 | 二·四〇 | 二·四〇 |
| 會德豐（大） | 七·二〇 | 七·二五 | 七·一〇 |
| 會德豐船務（A） | 七·二〇 | 七·四〇 | 七·二〇 |
| 會德豐船務（B） | 〇·七二 | 〇·七二 | 〇·七〇 |
| 新世紀航業 | 三·八〇 | 三·八〇 | 三·七五 |
| 維達航業 | 二·七五 | 二·九〇 | 二·七五 |
| 萬邦航業 | 四·七〇 | 四·七〇 | 四·七〇 |
| 華光航業 | 三·九〇 | 三·九〇 | 三·八〇 |
| 亞洲航業 | 九·三〇 | 九·三〇 | 九·二五 |
| 中華造船廠 | 〇·九〇 | 〇·九〇 | 〇·九〇 |
| 新海康 | 一·九〇 | 一·九〇 | 一·八九 |
| 油蔴地小輪 | 二一·六〇 | 二一·六〇 | 二一·四〇 |
| 港九海運 | 〇·五〇 | 〇·五〇 | 〇·五〇 |
| 保榮航企 | 一·二三 | 一·二二 | 一·二二 |
| 香港電燈 | 五·〇五 | 五·〇二 | 四·九五 |
| 九龍電燈 | 三七·二五 | 三七·五五 | 三七·〇〇 |
| 電話公司（除息） | 三六·五五 | 三六·五〇 | 三六·五〇 |
| 電車公司 | 一〇·〇〇 | 一〇·〇〇 | 九·六〇 |
| 九龍巴士 | 七·九五 | 八·〇五 | 七·七〇 |
| 九龍倉 | 二一·八〇 | 二一·四〇 | 二一·二〇 |
| 東方貨櫃 | 三·〇〇 | 三·〇〇 | 二·九〇 |
| 人人航運 | 二·〇〇 | 二·〇〇 | 一·九五 |
| 太古船塢（A） | 七·五〇 | 七·六〇 | 七·四〇 |
| 太古船塢（B） | 一·三八 | 一·四六 | 一·三四 |
| 黃埔船塢 | 二一·五〇 | 二一·八〇 | 二一·二〇 |
| 保華 | 三·五〇 | 三·五〇 | 三·五〇 |
| 金門 | 一五·〇〇 | 一五·〇〇 | 一五·〇〇 |
| 港機工程（新股） | 一八·〇〇 | 一八·〇〇 | 一八·〇〇 |
| 海港工程 | 一·〇〇 | 一·〇〇 | 一·〇〇 |
| 明輝發展 | 〇·六四 | 〇·七〇 | 〇·六四 |
| 莊士發展 | 〇·五五 | 〇·五五 | 〇·五五 |
| 利興發展 | 一·二五 | 一·三二 | 一·二三 |
| 泰盛發展 | 一·六三 | 一·七七 | 一·六〇 |
| 世界發展 | 一·〇〇 | 一·〇一 | 〇·九八 |
| 新世界發展 | 三·一〇 | 三·三三 | 三·〇〇 |
| 聯興盛發展 | 一·〇〇 | 一·〇〇 | 一·〇〇 |
| 海南發展 | 一·六五 | 一·六八 | 一·六五 |
| 美城發展 | 一·〇〇 | 一·〇〇 | 一·〇〇 |
| 永昌盛 | 〇·四〇 | 〇·四〇 | 〇·四〇 |
| 新昌 | 一三·二〇 | 一三·二〇 | 一三·二〇 |
| 和寶 | 四·〇〇 | 四·一〇 | 四·〇〇 |
| 廖創興（除息） | 一·三〇 | 一·三五 | 一·三〇 |
| 廣聯企業 | 〇·八〇 | 〇·八〇 | 〇·七六 |
| 偉華企業 | 〇·六四 | 〇·六四 | 〇·六四 |
| 信德企業 | 一·二三 | 一·二五 | 一·二三 |
| 聯合企業 | 五·二五 | 五·四〇 | 五·二〇 |
| 新星企業 | 一·〇〇 | 一·〇〇 | 一·〇〇 |
| 永達利企業 | 〇·六〇 | 〇·六〇 | 〇·六〇 |
| 富輝企業 | 〇·七〇 | 〇·七〇 | 〇·七〇 |
| 捷聯企業 | 一·三二 | 一·三二 | 一·三〇 |
| 美漢企業 | 一·三〇 | 一·三〇 | 一·二六 |
| 爪哇企業 | 一·一〇 | 一·一二 | 一·一〇 |
| 港九工商企業 | 〇·四〇 | 〇·四〇 | 〇·四〇 |
| 和記企業 | 一二·八〇 | 一二·九〇 | 一二·三〇 |
| 和記地產 | 四·九〇 | 四·九〇 | 四·九〇 |
| 太古實業（A） | 八·七五 | 八·八〇 | 八·七〇 |
| 太古實業（B） | 一·七〇 | 一·七三 | 一·七〇 |
| 置地公司 | 一〇·二〇 | 一〇·三〇 | 一〇·〇〇 |
| 亞洲置地 | 〇·八二 | 〇·八二 | 〇·八二 |
| 富捷置業 | 〇·六〇 | 〇·六〇 | 〇·六〇 |
| 大信置業 | 〇·八五 | 〇·八五 | 〇·八五 |
| 華廈置業 | 〇·五〇 | 〇·五〇 | 〇·五〇 |
| 偉益置業 | 〇·七〇 | 〇·七〇 | 〇·七〇 |
| 永發置業 | 〇·五五 | 〇·五五 | 〇·五五 |
| 建煌新記 | 〇·七三 | 〇·七五 | 〇·七三 |
| 博富臨置業 | 〇·七五 | 〇·七五 | 〇·七五 |
| 啓德置業 | 一·〇〇 | 一·〇〇 | 〇·九六 |
| 太古昌 | 一·一四 | 一·一八 | 一·一四 |
| 華昌建業 | 一·〇〇 | 一·〇〇 | 一·〇〇 |
| 啓明建業 | 〇·八八 | 〇·八八 | 〇·八八 |
| 合和地產 | 三·三〇 | 三·三五 | 三·三〇 |
| 新鴻基（除息） | 二·九五 | 三·〇五 | 二·九〇 |
| 南太平洋 | 一·五五 | 一·六三 | 一·五五 |
| 龍珠島 | 〇·四〇 | 〇·四〇 | 〇·四〇 |
| 財務地產 | 〇·八〇 | 〇·八〇 | 〇·七六 |
| 廣君地產 | 一·四六 | 一·六〇 | 一·四六 |
| 華大地產 | 〇·五八 | 〇·五八 | 〇·五八 |
| 金山地產 | 一·一〇 | 一·一〇 | 一·一〇 |
| 聯邦地產（A） | 二·一〇 | 二·一〇 | 二·一〇 |
| 和豐地產 | 一·七四 | 一·七六 | 一·七四 |
| 亨隆地產 | 〇·五八 | 〇·五八 | 〇·五八 |
| 四海地產 | 一·〇〇 | 一·〇〇 | 一·〇〇 |
| 大生地產 | 二·六五 | 二·六〇 | 二·六五 |
| 大寶地產 | 〇·五〇 | 〇·五〇 | 〇·四九 |
| 華大地產（除息） | 一·〇八 | 一·一二 | 一·〇五 |
| 利豐地產 | 〇·八〇 | 〇·八〇 | 〇·八〇 |
| 大島地產（新股） | 一·八四 | 一·九〇 | 一·八〇 |
| 統一機構 | 一·四六 | 一·四六 | 一·四六 |
| 夏利文 | 〇·九〇 | 〇·九〇 | 〇·九〇 |
| 協成行 | 〇·六六 | 〇·六八 | 〇·六六 |
| 漢國 | 〇·五〇 | 〇·五〇 | 〇·五〇 |
| 恒隆 | 四·三〇 | 四·四〇 | 四·三〇 |
| 信託公司（A） | 三·一〇 | 三·一〇 | 三·一〇 |
| 怡和 | 六九·〇〇 | 七〇·五〇 | 六七·五〇 |
| 怡和證券 | 九·八〇 | 一〇·〇〇 | 九·六〇 |
| 怡美 | 六·〇〇 | 六·〇〇 | 六·〇〇 |
| 港太投資 | 二·五五 | 二·五五 | 二·五〇 |
| 利獲家 | 一八·一〇 | 一八·一〇 | 一八·一〇 |
| 利獲家海外投資 | 二·〇五 | 二·〇五 | 二·〇五 |
| 利獲家證券投資 | 四·二〇 | 四·二〇 | 四·二〇 |
| 好世界投資 | 〇·六八 | 〇·七二 | 〇·六八 |
| 菲立斯 | 〇·三〇 | 〇·三〇 | 〇·三〇 |
| 森那美 | 一一·四〇 | 一一·五〇 | 一一·四〇 |
| 仁孚 | 七·七〇 | 七·七〇 | 七·七〇 |
| 大酒店（新股） | 一二·四〇 | 一二·六〇 | 一二·四〇 |
| 山帝國酒店 | 〇·八四 | 〇·八七 | 〇·八四 |
| 凱聯酒店 | 一·六八 | 一·七〇 | 一·六四 |
| 城市酒店 | 三一·〇〇 | 三一·〇〇 | 三一·〇〇 |
| 永高酒店 | 九·九〇 | 一〇·〇〇 | 九·九〇 |
| 海港公司 | 一四·五〇 | 一四·五〇 | 一四·五〇 |
| 會德豐紗廠 | 四·一〇 | 四·一〇 | 四·〇〇 |
| 南豐紗廠 | 三·三五 | 三·四〇 | 三·三五 |
| 玫瑰針織 | 一·〇〇 | 一·〇〇 | 一·〇〇 |
| 香港毛紡 | 二·八〇 | 二·八〇 | 二·八〇 |
| 南聯實業（除淨） | 二一·五〇 | 二一·五〇 | 二一·五〇 |
| 南聯合記 | 八·五五 | 八·五五 | 八·五五 |
| 聯紡 | 三一·〇〇 | 三一·〇〇 | 三一·〇〇 |
| 大利 | 九·二〇 | 九·二〇 | 九·二〇 |
| 眞善美製衣 | 一·一五 | 一·一五 | 一·一五 |
| 長江製衣（除息） | 三·三〇 | 三·三〇 | 三·三〇 |
| 南順 | 〇·八五 | 〇·八五 | 〇·八五 |
| 永安 | 四·五〇 | 四·五〇 | 四·二五 |
| 瑞興 | 五·九〇 | 五·九〇 | 五·九〇 |
| 大新（公和） | 四·三五 | 四·三五 | 四·四〇 |
| 達卡佛（A） | 二三·〇〇 | 二三·〇〇 | 二三·〇〇 |
| 國泰 | 三·四〇 | 三·五〇 | 三·四〇 |
| 紅寶石 | 一·二六 | 一·二六 | 一·二六 |
| 國際酒店 | 〇·九八 | 〇·九八 | 〇·九五 |
| 百樂酒店 | 〇·五二 | 〇·六〇 | 〇·五二 |
| 食品工業 | 〇·八四 | 〇·八四 | 〇·八四 |
| 星島報業 | 四·三〇 | 四·三〇 | 四·三〇 |
| 聯合橡膠 | 三·〇〇 | 三·〇〇 | 三·〇〇 |
| 長江實業 | 五·三〇 | 五·三〇 | 五·〇〇 |
| 香港電腦 | 〇·四五 | 〇·四五 | 〇·四五 |
| 屈臣氏 | 五·七〇 | 五·九〇 | 五·七〇 |
| 信昌 | 六·五〇 | 六·七〇 | 六·五〇 |
| 立興 | 四·六五 | 四·七〇 | 四·六〇 |
| 寶光 | 五·三〇 | 五·四〇 | 五·二〇 |
| 輝百美 | 一·〇二 | 一·〇三 | 一·〇二 |
| 梅眞尼 | 〇·九〇 | 〇·九二 | 〇·九〇 |
| 利必高 | 四三·〇〇 | 四三·〇〇 | 四三·〇〇 |
| 大亞石業 | 一·三〇 | 一·三〇 | 一·三〇 |
| 周生生集團 | 一·〇五 | 一·〇五 | 一·〇五 |
| 松下電器 | 九·九〇 | 一〇·二〇 | 九·九〇 |

（上表行情，係以香港証券交易所、金銀証券交易所、遠東交易所及九龍交易所當日成盤爲據。）

法國賈氏福日露　係公認爲藥界醫藥會
治咳最有效最救處之植物性藥劑製劑。
凡患傷風咳嗽氣管炎及一切咳症
氣喘痰咳服後立刻止咳立見奇功
適用幼老可口味藥
西鄉洋行總代理

江伯昭專治肺弱
（鐵）（肺）（膠）
三十餘年經驗效能
總代理：大來行

風濕痛苦的福音
風濕專家陳少奇謹啓
天一藥廠

Radian-B 雷電B
外用止痛藥酒
立止風濕骨痛

架吊向多＋機重起動電牌頭鬼
升降自如，操作簡便的「鬼頭牌」電動起重機，配合多向吊架，可輕而易舉的將貨物放置到指定的任何角落，前後左右，四面八方，無所不能。
KITO
總代理：裕通泰有限公司　電話5-236061

自己顧自己

要孩出牙、便祕、發熱、失眠、消化不良、或風寒抽搐，爲人父母不必憂心。家中常備嬰孩自己藥片，即可保持嬰孩健康快樂。
韋廉士醫生嬰孩自己藥片
總代理：瑞昌藥行　各大藥房均有代售

# 機場停車場收費增一倍

【本報訊】啓德機場之停車場泊車收費，將由下月一日起提高。有關是項調整收費的規例，已於昨日在政府憲報刊出，以廣週知。根據此規則，機場公衆停車的收費，將由目前泊車最初兩小時每小時收費五角增至一元，其後每小時收費二元。專供酒店及旅遊社車輛停泊的停車場收費，亦將增加。小型巴士的收費，將由現時每月一百二十元增至二百六十元，而汽車則由九十元增至二百元。

新收費率將與市政事務署轄下的多層停車場的收費一致。

## 人頭馬干邑拔蘭地 宣佈成立屈臣洋酒行 與和記及屈臣氏合作

【本報訊】全年營業額達三千五百萬元港幣的人頭馬干邑拔蘭地酒，是由法國林美馬田釀酒廠釀製。昨午記者招待會上，由該廠董事長艾利雅，宣佈有關該廠與本港和記洋行及「屈臣洋酒行」事宜。

艾利雅在會上稱：該廠佔「屈臣洋酒行」百分之四十九股份。該廠釀製的干邑拔蘭地歷史悠久，除中共、北韓及沙地阿拉伯外，銷售遍佈世界各地；並設有九個市場中心，如中東、史非洲、歐洲、北美洲、亞洲及免稅市場等，以協助干邑拔蘭地的銷售。

關於是次合作的主要原因，艾利雅認爲：在一九六六年高級干邑拔蘭地酒之進口額佔全部干邑拔蘭地酒進口額之百份之五十六，但在一九七三年已躍升爲百分之八十六。在此間一段時期內，高級干邑拔蘭地酒之進口量，已由一九六六年之八萬六千箱激增至一九七二年之三十五萬四千箱。在過去十二個月內，林美馬田干邑拔蘭地在本港之營業額爲港幣三千五百萬元；而在一九六六年時，全年之銷售金額只爲港幣二百六十萬元。因此，以林美馬田釀酒廠對于高級干邑拔蘭地酒之豐富經驗，加上屈臣氏有限公司對於本港市場之熟悉，兩者合作儼如錦上添花，相得益彰，其成功乃必然之事。

出席是次招待會的除艾利雅外，有屈臣洋酒行之總經理狄遜，林美馬田釀酒廠負責市場及推銷之董事潘特，負責行政及推銷之董事蕭文，公司秘書華赫，及遠東與中東區經理馬樹寶。

林美馬田釀酒廠董事長艾利雅（向米高峯者）在記者招待會上，宣佈該廠與和記洋行及屈臣氏有限公司合作成立「屈臣洋酒行」。

## 「聲寶之夜」七三總決賽 定期在利舞台舉行

【本報訊】由聲寶牌電器用品特約，全港最受歡迎，四大電視節目之一彩色「聲寶之夜」，自播影以來，在螢光幕上得以一顯身手的天才新秀，不計其數，誠然是培育有傑出表演才能者的溫床。一年一度的「聲寶之夜」總決賽，更是衆所矚目的香港歌唱藝術界盛事。

本年度總決賽，定本月二十日（星期六）晚上八時卅分，假利舞台戲院舉行。參加者均是本年度準決賽的優勝者，比賽項目共分十二組，包括歐西歌曲，國語時代曲，民歌合唱，現代舞，中國民間舞蹈及二胡獨奏等。冠，亞，季軍得獎者，由聲寶牌電器用品代理商招待免費遊覽日本，台灣，包括觀光食宿及來回豪華客機機票。另設優異獎三名及安慰獎六名，二品名貴豐富，包括香港無綫電視藝員合約，聲寶牌電視機，聲寶牌卡式錄音收音機，百麗相機，瑞士浪琴手錶，金利來領呔，金利來現金禮券等。

該節目歡迎有表演天才者參加，請將姓名，年齡，地址，表演項目寄九龍郵箱K一百號「聲寶之夜」節目主持人收。

## 詩畫琴棋雅集 明天盛大舉行

【本報訊】癸丑詩畫琴棋雅集，已定明天（十四日）即癸丑九月十九日在灣仔英京酒樓作一年一度之雅集，此千人盛會，本屆更爲多姿多采。

查該雅集琴部粵曲組同人於三月間舉行，籌得善款七十萬元，現定大會時將籌就之金牌十二面，敦請主席團各主席分別頒獎與各位出錢出力之義唱主席，藉留紀念。

本屆畫部，佔三樓全層，設備更勝。即席揮毫之名家自必提前蒞至，共遣三秋雅興。

詩部座位亦增加，古董部由馮仁宇、黎德兩位負責，精品公開展覽，來賓眼福不淺。

燈謎部另具獎品，可助雅興。

## 廖創興銀行 九龍城分行遷新址 保管箱首年半費優待

【本報訊】廖創興銀行信譽昭著，服務優良，其九龍城分行年來業務發展迅速，原址不敷應用，特購置新行址於九龍城衙前圍道三一至三三號，現經裝修完竣，並定於十月十五日（星期一）遷入，照常爲坊衆服務。

該分行新址位於九龍城街市對面，正門向衙前圍道，側向衙前塱道，爲九龍城之市中心區，建築宏麗。該分行爲利便坊衆存放貴重物品起見，特設名廠防盜防火堅固保管箱，安全可靠，存取方便，凡於本年底前承租者第一年租金僅收半數，以資優待，想必爲坊衆所樂於租用。

又該分行之服務精神，素爲九龍城區客戶所稱道，今遷新址，仍本以往優良服務精神，經營一切銀行業務，包括進出口押滙，往來存款，儲蓄及定期存款，並備有各式精美禮券，歡迎選購。（新址電話K八二七二一六，八二七二〇八）

## 樂聲牌萬能電蒸籠 可保糖水象製蛋糕

樂聲牌家庭電器陳列中心，每月逢第二及第四個星期五舉行烹飪示範。

本月十二日及廿六日兩天，聘請名家何楊瑜芳女士主持烹飪示範。據何女士稱：爲適合許多對烹飪有興趣而喜歡吃素者而特別選製。例如做些素菜和素點。都是利用樂聲牌萬能電蒸籠和電炸煲烹製，歡迎好食素者到軒尼詩道四號該中心參觀。十月廿六日所要示範之素菜是「酥炸釀絲瓜」，素點則「鮮菓汁蒸蛋糕」。另有「百年好合」。

## 英貿易團抵港成員鼎盛 包括地下鐵路投標集團

【本報訊】一個組織龐大的英國貿易團經已抵港，訪問三天，成員包括盛譽國際之工程顧問公司、建築承造商、造船業巨子、及釀酒商等，其中亦以曾建造本港海底隧道之集團最受注目，是次來港，行程尚包括考察本港交通集體系統改善建設。

該貿易團由具影響力之倫敦報紙「金融時報」所組織，由英西敏寺市總商會籌辦，目的在考察本港經濟實況，市場情形，以作爲在港投資及推銷貨品的參考。

日航首腦抵港參觀電腦系統

## 日航電腦系統啓用

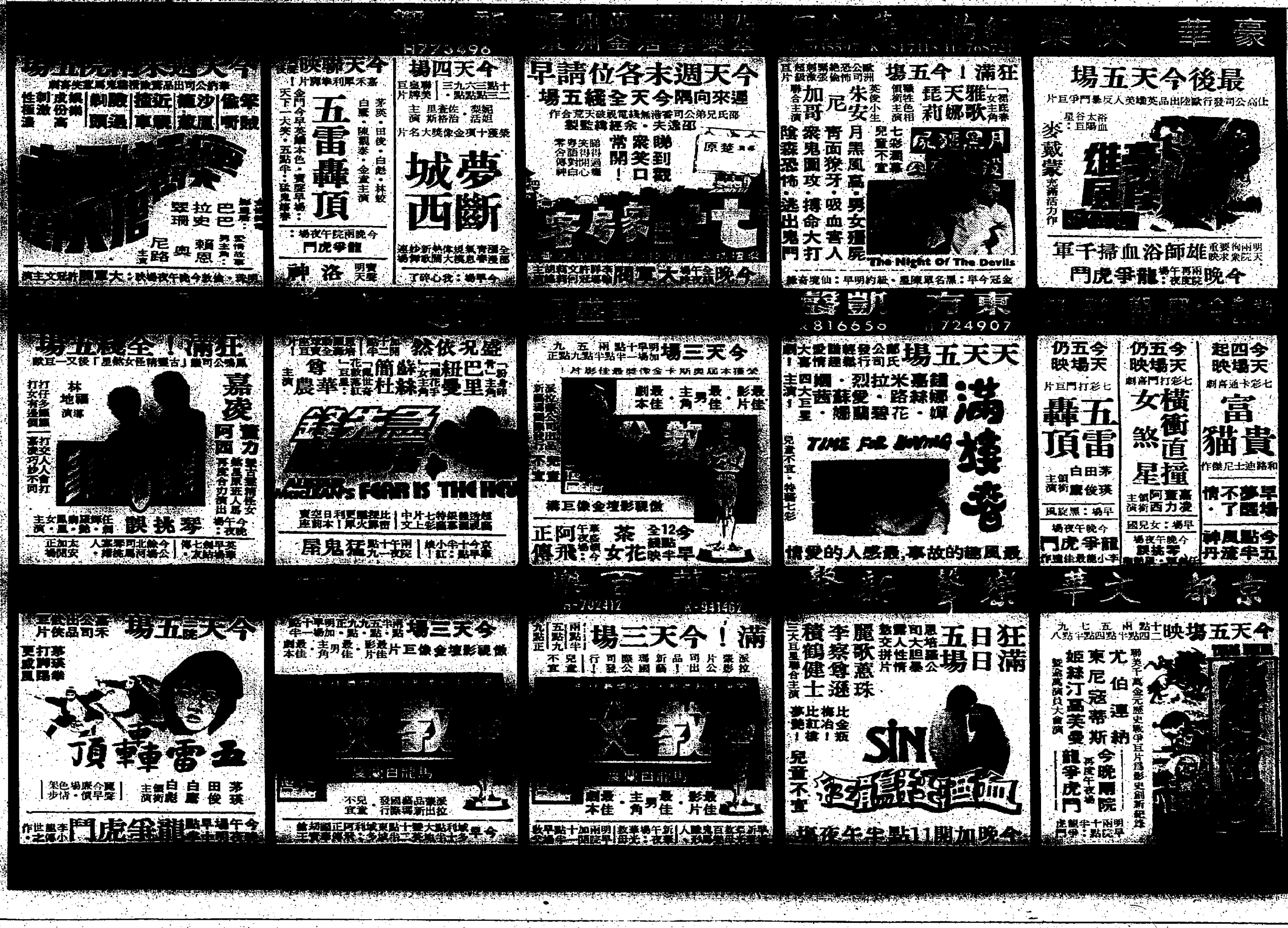
【本報訊】設於鐵行大廈，價值三千萬美元之日航電腦二型控制室，昨日由日航亞洲及大洋區副總裁崎田邦介及專程由日飛港之日航副總裁兼組織人事部總經理板倉俊雄主持啓用剪綵儀式，並招待嘉賓逾八百多人，包括旅遊、酒店、航空及工商界賢達。

日航電腦二型乃目前世界最先進電腦之一，精通一切有關旅遊事宜，能於三秒鐘內爲君解答任何疑問，甚至安排細節如輪椅、汽車租賃、特別餐膳及預定旅館等等。

據板倉俊雄稱：「日航電腦二型經六個月之安裝及籌備工作，現已完成啓用，此乃目前在東南亞唯一之旅遊電腦系統。同類型之系統在日航其他服務站亦有設立並應用多時，現更廣泛地爲旅遊人士服務。」

圖爲何楊瑜芳女士在樂聲牌家庭電器陳列中心示範製素菜素點時情形。

中國第一補酒
總代理 冠和酒行
電話：K 823993 825087
各大酒行辦館均有售



# 警方在四處地方破獲翻版盒式錄音帶機關
## 搜獲六千盒錄音帶拘三男女

【本報訊】警方商業犯罪調查科探員，在警司伊雲率領下，前日根據所獲綫報，舉隊往港島九龍四處不同地方突擊搜查，破獲四處疑爲製造及儲存翻版盒帶式錄音帶工場，並檢獲超過六千盒翻版盒帶式錄音帶，一批錄音機及精密製造機器，與及一大批招紙、膠水等物，事後有兩男一女被帶返警署接受進一步調查，其後該兩男一女分別担保外出，警方對此案的調查工作刻下仍在進行中。

在前日上午十一時，警方對九龍油蔴地兩處不同地方及港島鰂魚涌同時作突擊搜查行動。在油蔴地一處僞製錄音帶工場，檢獲三百七十盒翻版盒帶式錄音帶，並當場拘捕一男一女，事後該雙男女担保出外等候進一步調查，在油蔴地另一處地方，再檢獲僞製錄音帶四百二十盒及十一隻錄音機，而在港島鰂魚涌的搜查行動，則檢獲一批精密儀器，及用作僞製錄音帶的空盒、招紙、膠水等物，並將一名男子帶返警署接受調查，其後該名男子亦担保出外候查。

當日下午五時許，警方再搜查鰂魚涌另一處地方，再搜獲約五千餘盒僞製錄音帶及一大批精密的製造儀器。

在較早時，警方於昨午三時在鰂魚涌一處破獲僞製錄音帶工場展示檢獲的翻版盒帶式錄音帶及精密儀器，商業犯罪調查科警司伊雲向記者解釋該批僞製錄音帶的種類及灌音製作等過程。據伊雲表示：被檢獲的僞製錄音帶包括國語時代曲及歐西流行曲，僞冒製作水準相當高，可能係預備輸往外埠作販賣之用。

# 資方堅持停止怠工再談判
# 大東工潮仍陷僵局
## 四千餘份電報待發出

【本報訊】大東電報局（非海外派來）職工會提議雙方在目前的狀態下，於昨日重開談判，但已遭公司拒絕，致使工潮仍然陷於僵局。

大東電報局發言人對本報記者表示：若職工會的態度轉變，取銷目前的怠工及靜坐行動，公司方面會派代表與之談判。

該發言人向本報記者透露：在昨日尚有四千六百餘份電報等候發出，其中本月八日的有一千五百四十五封，本月九日的有一千六百二十二封，本月十日的有二百五十三封。而在前日一天之內只拍發八份而已。她又說：「若按照目前的工作進度，需費六、七日時間才能清理以上的電報。」

當詢及何時可以恢復拍發所有電報時？她表示：此要視職工何時可以恢復平時的工作水準。

至於公司方面曾表示對靜坐，怠工的職工將會扣除他們的薪金一節，該發言人說：「公司的法律顧問認爲這種措施是合法的，並且在下次發薪時實行。」

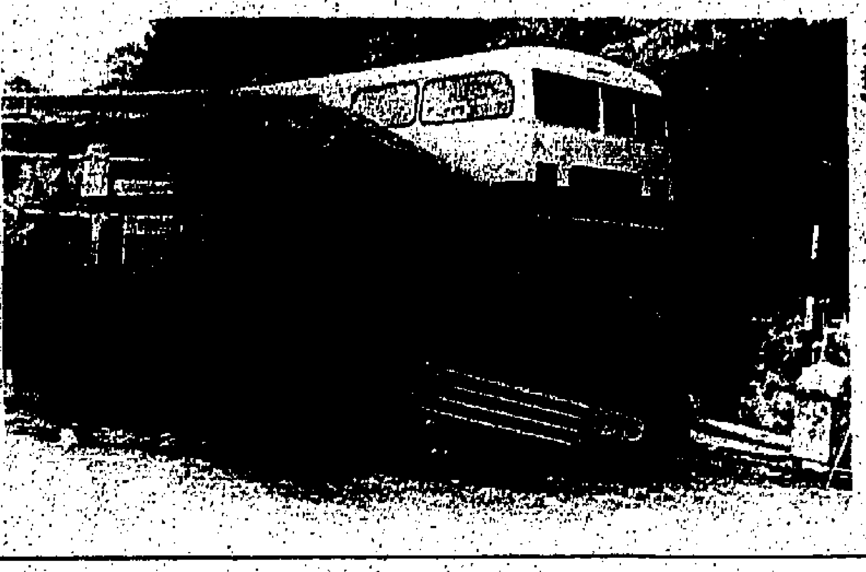
職工會主席陳鑑泉表示，他們並未考慮停止工業行動使資方接納談判。他舉例澳洲的大東工潮，職工也是在工業行動進行中談判成功，獲得加薪的。

同時他又指出，公司停止收發各項電報是不必要的，祇是他們強調工業行動而已。

據悉：大東電報局停止收發電報後，本港與海外各地長途電話之聯繫，比以前大見增加。

據資方發表目前該局各類工作人員的薪酬如下：經理月薪由六千四百一十五元至七千七百元；高級工程師五千三百一十五元至六千一百四十元；一級行政職員四千三百六十元至五千三百一十五元；工程師四千一百卅五元至五千零四十五元；電訊總主管四千一百卅五元至五千零四十五元；二級行政職員三千四百元至四千一百卅五元；電訊主管三千四百元至三千九百一十元；技術主管三千二百卅五元至三千七百四十元；助理電訊主管二千六百五十元至三千零七十元；技術人員七百八十五元至二千七百九十元；文員六百七十五元至二千五百一十元；電訊文員六百七十五元至二千四百元；櫃面文員六百廿五元至二千二百九十元；初級文員六百廿五元至一千四百八十五元；女性打字員六百廿五元至一千八百五十五元；工匠六百廿五元至一千七百五十元；司機一千零五十七元至一千一百廿八元；司機八百六十七元至一千零四元；信差六百五十一元至九百九十五元：（以上另加派發花紅平均每月六十五元。）雜工六百六十六元至八百一十九元；看更六百九十四元至八百一十九元。該發言人又稱：如目前談判妥協時，以上薪酬將會提高。

# 青山道十咪半附近
# 貨車與巴士相撞
## 車毀六人受重傷



新界青山公路嚴重車禍，六人重傷。圖爲該小型貨車撞至支離破碎。（本報記者陳啟智攝）

【本報訊】新界青山道十咪半附近，昨日下午發生嚴重車禍，一輛小型貨車與雙層巴士相撞，貨車上六人受重傷。雙層巴士司機及全體乘客則無恙。

肇事的汽車，一架是由元朗開出的五十號雙層巴士，車牌BE二四一九號，另一架爲由荃灣開出駛向元朗的小型貨車，車牌AJ九六三七號。

事發在昨日下午三時四十分左右，當時該雙層巴士正準備在上址埋站，却與迎面而來的小型貨車撞個正着。

可能由於體積較大的緣故，雙層巴士祇在車頭及司機位右邊略受損毀，而該小型貨車則「災情慘重」，除車頭損毀令人「不忍卒睹」外，車上六人，包括司機及五名隨車工人，均受重傷，事後送院救治。警方現正對該宗車禍進行調查。

# 車傷殘廢無錢交租
## 房屋司署封屋迫遷
## 男子在碼頭抗議

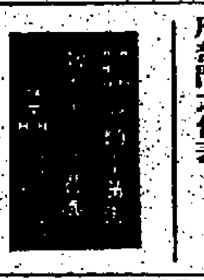
【本報訊】天星碼頭昨午四時出現一名傷殘人士，「抗議」房屋司署迫遷行動。後因吸引圍觀人衆，受到警員上前詢問，該名傷殘人士在經過卅分鐘的「抗議」行動後，他與警員非常合作，且於願已足地自行收拾抗議用的白布標語等離去。

一名傷殘人士，抗議當局取消援助金和房屋司署的迫遷，昨午在天星碼頭靜坐。（本報記者呂國榮攝）

該名抗議迫遷的傷殘人士名李吉梅，五十七歲，住在九龍李鄭屋村二百二十六室六樓。

據李吉梅說：他於五年前被車撞傷腿部，不良於行，致不能工作，因此接受公共援助的傷殘人士津貼，但自去年十一月至今年四月，房屋司署因他不能繳付房租，封了他的屋，不准他在上址居住，而那段時間，他是收不到公共援助的津貼，所以無力繳付租金，但他於上（九）月又再次收到傷殘津貼的一百二十元，在上述的時間內，他曾將他的遭遇向深水埗公共援助處、社會福利署、民政司、家庭服務中心和布政司等處請求解決，但他至今尚未獲得解決居住問題，因此，他才採取這次「抗議」行動的。

# 訓練工業人才
## 港督委安子介任訓練局主席



【本報訊】立法局議員安子介昨日由港督委任爲香港新近成立之訓練局主席。

該訓練局爲一永久性機構，其職責係就確保設立一完整而週詳之訓練制度所需採取之措施，向政府提供意見。此訓練制度將配合工業界發展中之需求，並於較後期間應付商業及服務界之需要。

該局乃根據工業訓練諮詢委員會所作報告書內之建議而創設。該委員會之任命已於去年十二月三十一日結束。

訓練局之全體非官守委員均爲各專業之傑出人物，包括有：胡文瀚議員、鮑約翰、陳壽霖議員、程源楷博士、莊重文博士、何世柱、李利・凱恩克、金新宇教授、李承璜、彭震海、史同福牧師、田元灝及葉謀遵。

官守委員包括與訓練事宜有特別關係之各政府部門之代表。

圖爲商業犯罪調查科人員搜獲翻版盒式錄音帶之工場。（本報記者呂智明攝）

# 石油公司否認加價

【本報訊】由於中東戰事的關係，本港市面曾經一度傳出燃料將於近期內起價，致使一般家庭主婦、小巴司機等又開始感到焦慮與不安，但是，此間的數家石油公司，皆否定上述的謠傳。

據美孚公司一位發言人說：「有關燃料在近期內起價的傳說，這是無中生有的事，乃播傳者的煽惑作用，至於說由於中東戰事的關係而引致加價，簡直是空穴來風。」

半島石油公司委經理表示：若說燃料起價與中東戰爭有所關聯，實在是毫無根據的說法，本港的燃料在七月份已將售價調整過一次，那時中東戰爭並無爆發，至於燃料起價的主因，乃視乎運費，原油的成本的增加而作適當的調整，不過依其個人所知，若在現狀中，近期內是不會加價的，請市民們放心。

標準石油公司一發言人在答覆本報記者詢問時說：「至目前爲止，雖然市面上傳出燃料將會起價，但公司方面並未收到有關的起價通知，故對謠言是不予理會的。」

對上述加價的傳說，未有作出反應，而該公司各部門負責人日來均在開會研討有關事項，但是否與起價有關？該公司之一名高級職員則未予透露，直至昨晚深夜爲止，本報記者無法與蜆殼石油公司之發言人取得聯繫。

# 日本青少年團來港親善訪問

【本報訊】日本青少年團一行四百六十八人，將於本星期日上午八時，乘瑞瑞太子號輪抵港，作友誼訪問。

該團團員爲橫濱神奈川縣之青少年，年齡由二十歲至廿八歲，此行來港係由神奈川縣青少年事務局所贊助，將與本港青少年交換訪問，及從事文化與體育活動，藉以發展國際間合作精神。

該團將於本星期日下午與本港若干團體之青年男女約二百二十人晤面，此等團體包括男女青年會、香港青年協會、香港大學、社會福利署之青年中心及其他機構等。

## 映播事業管理處
### 茲聘請電視監聽員

映播事業管理處茲邀請具有合資格者（女性）應聘爲本處之電視監聽員，主要職責包括監聽本港之電視廣播節目及書寫有關該等節目之報告。此外，將需預先審查在電視上放映之影片。

該職位屬專任及按月僱用性質，並以酬金形式發薪。電視監聽員需輪值工作，包括每星期二次或三次之夜班（至午夜）工作，星期六、星期日及公衆假期則需交替辦工。酬金每月二千六百〇二元。電視監聽員不能享有一般政府員工福利，如病假，免費醫療照護，及有薪假期等。

應徵者需具有高度之中（粵語）英文寫實能力及操流利之國語。彼等應有良好之學歷，優良與成熟之判斷力，熟悉世界時事。曾負責重要職位及具有委員會工作經驗者更佳。應徵者應能於一九七三年十二月一日起履職。

申請書應於一九七三年十一月三日前寄回香港國際大廈二四〇七——一〇室，映播事業管理專員收。信封上請註明「電視監聽員申請書」。


# 遷移啟事

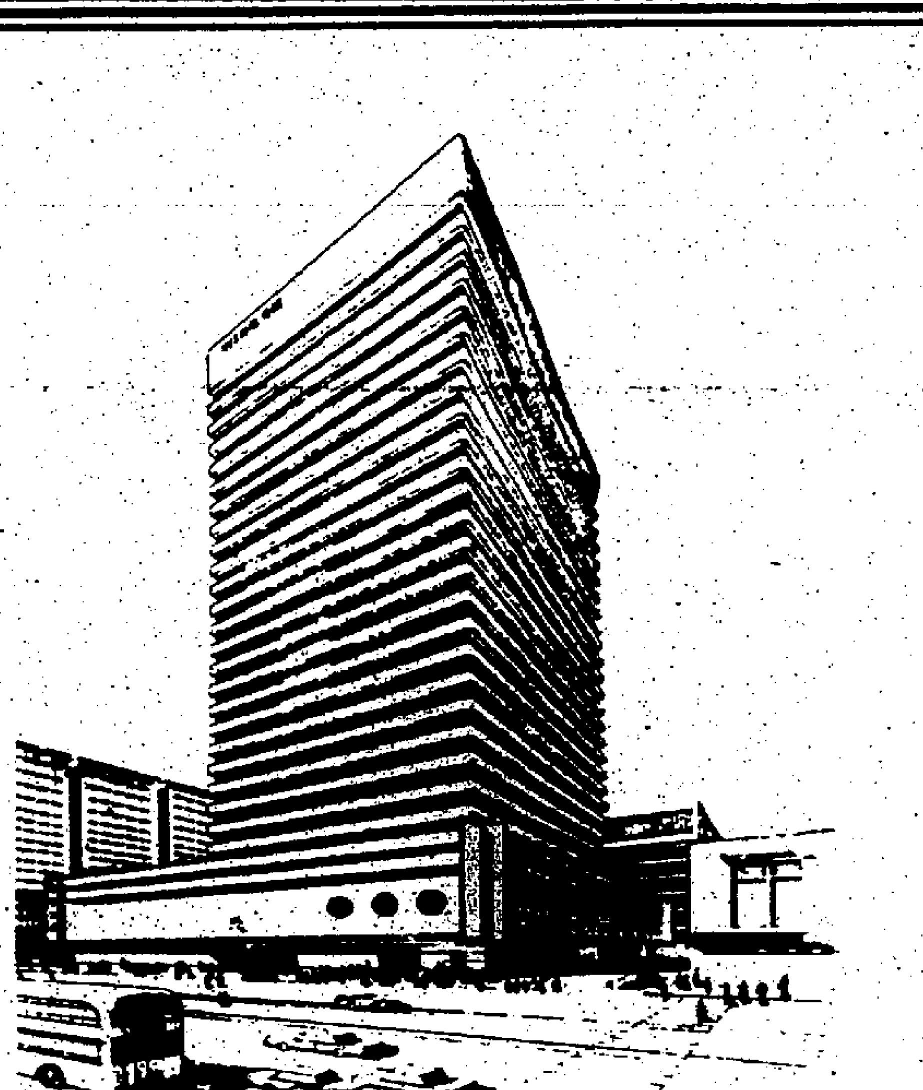
逕啟者自一九七三年十月十五日起本公司總寫字樓將遷往

香港干諾道中康樂大厦廿四樓
二四一六至二四一九室

本公司代理部，船員部及船舶建造部仍在遮打道於仁大厦但將由八〇九至八一三室遷往一九〇三至一九〇七及一九四二室

萬邦航運有限公司謹啟





永安公司大廈新貌

永安總店的開業，早在許多人的記憶之前，每一個家庭已成了習慣，無論採購日常用品，抑或特殊需要，都樂於惠顧永安。

永安總店拆樓大清貨，各界人士熱烈惠顧，給予我們獲得全港社會人士愛護的明証。

今天是拆樓大清貨的最後一天了，謹向愛護我們的每一位人士深致謝意！

本公司逐年進展，力求追上時代的尖端，憑着這股進取精神，我們將現在的總店改建爲廿九層新型商業大厦，商場，寫字樓之外，還有多層停車場利便我們的貴客。

不久將來，我們總店將以嶄新姿態面世，保証貴客們在舒適華麗的環境中選購所需，十分寫意。

永安公司 WING ON



# 風行工業大厦出租

黃竹坑道（近香港仔警署）

十二層高每單位玖千餘呎兩部貨電梯一部客電梯設備完善交通方便適合各種工業

接洽電話：五-四六六六六 五-四六〇一〇



# 碧桃仙被假冒事重要聲明

自從1972年12月18日及19日憑搜查令在九龍三家藥行當場搜獲假冒咩啱藥碧桃仙後直到現在爲止仍然發現有某些藥行繼續售賣假冒碧桃仙爲此本廠特發表下述聲明：

㈠敬請藥行注意：凡係有人平價上門兜售而又來歷不明之本廠產品請勿購買。

㈡該種假藥本廠發現有某家代寄藥品之藥行，所代寄之碧桃仙竟然全部是假冒藥，因此請代寄出假藥之藥行立即停止代客寄出假藥，否則敝廠將會邀請外地收到假藥之患者專程到港作證，向代寄之藥行控告。

㈢患者注意：凡係本廠出品之任何藥品均有防僞券一張，而假藥有些是有防僞券，有些是沒有防僞券的，因此患者如發現藥內並無防僞券的就是假藥，請勿服食，同時如發現有防僞券的，亦應寄回校對。

㈣假藥所引起的後果是難以預料，假藥之害處比打劫嚴重超過十倍，打劫只係引起財物之損失，假藥之害處直接影響人身之健康，威脅人身生命，假藥事實上是一種無影的暗中謀殺，特別是一種極爲暢銷之藥品，如果假冒暢銷之藥品受害者將會是千千萬萬人之多。

㈤碧桃仙一U的藥理作用係有下述五大優點：

（一）凡採用碧桃仙一U治療之患者健康上一定有明顯進步。

（二）大部份患者確實可以得到根治。

（三）不論老少嬰兒及極衰弱之患者，服食絕對安全，絕無危險。

（四）長期服食即使數年亦絕不引起腎皮質萎縮。

（五）凡係用本品治療之患者身體之抵抗力有明顯之增强。爲着千千萬萬患者的健康，因此本廠將會盡一切力量，想盡多方面的辦法杜絕假藥，本廠並呼籲各藥行合作，不要購入來歷不明之碧桃仙出售。

柏林諾蘭製葯有限公司啓


## 工務司署佈告

### 根據香港法例第一二三章填海工程條例第二條規定而發出之佈告

現擬進行下列附表所述之建築工程，是以根據香港法例第一二三章填海工程條例第二條之規定，公佈週知。

凡有反對該項工程，或因該項工程影響其私有權益而有所要求者，均請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出反對或要求，指明其性質，連同要求賠償書一份，列出其估計因該項私有權益之終止，其所稱遭受之損失。

附表

地點：大嶼山，東涌河

說明：在大嶼東涌之一段面積約二萬三千九百方呎之政府海灘及海床範圍內，將興建河川順導牆。其範圍經在P．五七四七號圖則內，用紅色繪出，存田土廳備查。

附註：香港花園道美利大厦六樓海港工程部及香港德輔道中一百四十一號國際大厦四樓離島理民府均備有圖則，可供查閱。

署理工務司 麥德霖

一九七三年十月十二日

## 工務司署佈告

### 根據香港法例第一二三章填海工程條例第二條規定而發出之佈告

現擬進行下列附表所述之建築工程，是以根據香港法例第一二三章填海工程條例第二條之規定，公佈週知。

凡有反對該項工程，或因該項工程影響其私有權益而有所要求者，均請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出反對或要求，指明其性質，連同要求賠償書一份，列出其估計因該項私有權益之終止，其所稱遭受之損失。

附表

地點：沙田海

說明：在沙田海內一段面積約二點一畝之政府海灘及海床範圍內，將興建三座航海燈號台，其範圍經在P．五七九九號圖則內用紅線繪出，存田土廳備查。

附註：香港花園道美利大厦六樓海港工程部及新界大埔理民府均備有圖則，可供查閱。

署理工務司 麥德霖

一九七三年十月十二日

## 交通處佈告

### 中間道之交通措施

爲改善交通起見，自一九七三年十月十三日上午十時起，介於亞士厘道與漢口道之一段中間道將改爲單程西行。屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長 惠柳新

# 百里渠報告書引起反應
# 兩局多位議員指出反貪污部應該獨立
## 胡百全對報告書未提此點表示遺憾

【本報訊】百里渠爵士一人調查委員會第二次報告書發表後，已引起本港人士的熱烈反應，多位立法及市政局議員，昨日接受本報記者訪問時大多數表示，對於報告書中未提出反貪污部應否脫離警方而獨立的建議，表示遺憾，而且他們都認為反貪部是應該脫離警方的。

同時，他們亦認為建議英廷修改逃犯法例之舉固然適當，但此舉根本與現時法例有所衝突，因此是否能行得通，實成問題。

以下是多位立法與市政局議員對該報告書所發表意見：

立法局非官守議員胡百全聲稱：過去市民大多認為警務人員缺乏忠誠可靠的質素，而反貪污部門隸屬於警方，時常更「官官相衛」，因此，本港市民對於反貪污行動，極為冷淡。

胡議員認為百里渠報告書對反貪污部人員的譴責絕對正確，他主張反貪污部門應該重新組織，更須更換所有人員，才能有效工作。

胡百全並指出：報告書中部份建議，根本與現時法律有所衝突，他非常奇怪何以對法律認識甚深之百里渠爵士，竟然作出這些的建議。同時，他對於報告書中未有提出反貪污部門脫離警方而獨立，感到遺憾。

立法局議員羅志認為大致上都能令人滿意，同時也能夠反應行政立法兩局非官守議員的意見。

關於反貪污部應否脫離警方獨立的問題，羅志表示他個人是贊成反貪污部獨立的，因為這樣做可以使市民對警方恢復信心，而獨立的反貪污部則應由獨立的法律界人士主持。

報告書曾建議英廷修改逃犯法例，以適應香港的需要，羅志認為這樣行是一項進步，不過他以為修改法律應該從多方面着眼，尋求合理的進步，而不應因對某些問題一時衝動作出決定。

另一位立法局議員胡文瀚則認報告書已經非常深入地批評貪污的存在問題，他更認為各政府機關首長實應對報告書提及的大規模貪污的存在加以正視。

至於報告書被批評未能對反貪污部獨立提出直接建議，胡文瀚則以為必然如此，但報告書已有很多地方暗示贊成反貪污部應該獨立。

胡文瀚又表示支持反貪污部脫離警方獨立的意見。

談及報告書建議英廷修正逃犯法例，胡文瀚認為是適當的，他說：「我們發現法律有漏洞，當然應該從速設法填補。」

市政局議員黃品卓批評報告書的內容並無決定性的建議，只屬一般性的意見，對於如何杜絕貪污亦無特出的解決辦法。

黃議員主張反貪污部門應該脫離警務處而獨立，假如它依然繼續隸屬於警務處，反貪污行動根本是多此一舉。

至於獨立後之反貪污部門組織，黃議員認為這個絕不是個人或甚至一個部門的問題，假如由某一方面人員領導，整個組織容易脫節，因此反貪污行動應由各個部門負責，在結構方面較為緊密，能夠互相牽制，才能有效。

錢世年議員對於整個報告書並未曾作較深入的研究，但他絕對贊成一般的意見，主張反貪污部門應該獨立。同時，他認為百里渠爵士能夠搜集多方面的反應，甚有表現。

就脫離警務處而獨立後的反貪污部門，錢世年認為應該由一個委員會專門負責，而委員會的成員必須有港督指派的閣員及民間代表，參與其事。

最後，錢議員表示：報告書的內容頗為複雜，新委員成立後，實應將部份的建議簡化，以符合香港的需要。

EASTGEM COMPANY

東寶行

專營鑽石．玉器

德輔道中39-41號聯興大廈八樓

（即前占飛大廈）

TEL：249337 249338

# 舊樓業主住客獲協議可免受租例管制
## 李福兆指出並無實際作用

【本報訊】若干戰前樓宇的業主和住客互相取得明確之協議，在獲得民政司同意或租務法庭批准後，可免受現行租務及租金管制。

該等樓宇在協約期滿之後，仍可免受管制。

為執行此項措施之一條有關修訂法案，已在昨日出版之政府憲報刊出。

該一九七三年業主與住客（綜合）（修訂）法案，旨在規定：如戰前樓宇之住客曾根據第一八條立約放棄其租住權或曾根據第二八條立約者，則有關之樓宇得免受業主與住客（綜合）條例第一部之管制。

法案第二條將原有條例第一八條修訂，以便規定：如住客曾根據該條之規定立約將其受保障之租住權放棄者，則有關之樓宇免受原有條例第一部之管制。

原有條例第二八條現時規定：業主與住客可毋須依照第一部之規定而訂立租約，惟此類租約，必須有確定之年期，且不得超過五年者；此外，該約之內容，復須經租務法庭批准。法案第三條將原有條例第二八條修訂，以便規定：該份獲批准之租約，一經簽訂後，則有關之樓宇得受第一部之管制。

本法案之修訂條文內所指之豁免事宜，只適用於在本法案開始實施後所訂立之協約。

就有關該修訂法案，地產界權威人士李福兆認為該修訂法案祇是一項「隔靴搔癢」的舉動而已。

李福兆指出：受該法案影響的戰前舊樓為數極少，而該等舊樓中能夠不需拆卸而可以繼續再次租出的數月更微不足道，此外，若業主需要終止其原有住客的租住權而從新租出，他又要對原有住客加以補償，加上從新租出前的裝修費用，業主倒不如將舊樓拆掉，另建新屋較合化算。

李福兆並稱，該修訂法案祇是想緩和目前凍結住宅樓宇租金政策所遭到的反對。其實這樣做是多此一舉的。

# 柴灣公衆浴室命案
## 男子被控刦殺强姦

【本報訊】一名男子涉嫌與本年八月廿一日，在柴灣新區廿四座公衆浴室的命案有關，本月九日被警方拘捕，並以「强姦」、「行刦」及「謀殺」等三項罪名落案，今日在銅鑼灣裁判司署提審。

該命案的死者名何桂英，四十一歲，住柴灣新區第廿四座三四七號。據悉，死者于八月廿一日深夜在該座樓宇的公衆浴室沐浴時，疑被人行刦及施暴，死者反抗，不幸被人以利刀刺成重傷不治喪生，而兇徒則于事後逃去無踪。

警方當晚據報後，即展開廣泛的調查，經個餘月的深入各階層偵察，遂于本月九日在柴灣地區拘捕一名廿四歲的男子，涉嫌與該案有關，而以上述罪名落案，今日在銅鑼灣裁判司署提審。

# 乘電單車要戴頭盔
# 定明年起實施
## 違者可罰款五百及入獄三月

【本報訊】所有電單車駕駛人及後座乘客，由明（一九七四）年一月一日起必須佩戴符合規定標準的頭盔。此項規定，即一九七三年道路交通（保護性裝備）規例，已載在今日出版之憲報。該規定早於本年六月間經由行政局批准，惟實施之日期，今日憲報始予規定。

自明年一月一日後，所有電單車駕駛人及後座乘客，如有違例不戴頭盔者，初犯最高可判罰款五百元及入獄三個月，再犯時，則可判罰款一千元及入獄六個月。

新規例並不影響車旁座位的乘客。至於部份人士如配戴頭巾的塞克教徒，可以個別申請豁免。

新規例又規定，只有符合批准規格之頭盔始可供出售及租賃，陳列作出售或租賃用途，存儲作出售或租賃用途。此等頭盔必須附有製造商的標記，指明符合各項安全標準。

任何人等如存有一種未合批准規格之頭盔以供出售或租賃用途，因如觸犯此例者，可判罰款一千元及入獄六個月。同時法庭亦有權下令予以沒收或毀滅。

# 財政司向四交易所主席保證
# 對證券法案有建議
# 港府將必審慎考慮

【本報訊】財政司夏鼎基昨午向四間證券交易所主席保證，如果他們對證券法案的草案有任何建議，港府將作審慎地加以攷慮。

正如其他草擬法案一樣，港府有責任去接受和探討任何意見及具有代表性的提議。

夏鼎基並且對四會主席稱：港府對於證券法案之基本原則極為信賴，但如對特別事項更具建設性及實際的提議，則甚表歡迎。

任何有說服力的反駁，假如獲得港府接納，則將會提交委員會重新攷慮及修正。

四會主席向財政司表示：他們對於證券法案的聯合意見書將可於數日內呈交財政司參攷。

## 李福兆表示 四會正研究 新法案內容

又據：遠東證券交易所主席李福兆昨晚表示：日前提出的證券法案，祇是在初部階段，現時還需要廣徵民意，而財政司昨日召集四會主席磋商，也是基於此點原則，希望四會主席能就法案建議，提出意見。

李福兆又表示：四會在法案提出之初，已經開始作慎密研究，並交由孖士打律師樓作具體的分析，希望能在下周間完成，然後與行政、立法兩局議員進行洽商。

至於該法案是否對現時的股市低潮有影響，李福兆認為每逢有新法案提出，必定有一段時間市民會產生疑問，疑問的結果是不安，人心不安對股市當然會產生壞影響，所以直至該法案明朗化之前，股市都不會有轉機。

# 刦髮品廠糧款
## 三賊判監四年

【本報訊】旺角大角咀橡樹街九號九樓威廉髮品廠，今年五月五日下午在支發職工薪金之際，遭匪飛持刀入廠行刦，搶去糧款三萬弍千七百元逃走，廠中職員不甘損失，羣起下樓跟尾窮追不捨，并高聲大叫打刦，適值警探巡邏，聞訊立起加入協同追捕，當場均獲疑匪三人，起回全部被刦贓款，帶返警署落案，昨解九龍地方法院審訊，第一被告認罪，第二與第三被告不認罪，鍾榮光法官審訊畢，裁定被告三人均有罪，重判每人入獄四年。

被告三人：㈠鍾榮，廿四歲；㈡馮南，廿三歲；㈢袁仲佑，廿五歲。分別被控兩罪，（甲）控全體被告三人，五月五日，在橡樹街九號九樓威廉髮品廠，與其他在逃人等，行刦謝兆元三萬二千七百元，㈡單控首被告一人，同時同地，嚴重傷害幹探湯榮身體。

# 港郵局暫停接受
## 寄中東郵件郵包

【本報訊】郵政司昨日宣佈：鑑於中東現時之戰爭狀態，由本港飛往埃及、叙利亞及以色列的航機改道，因此由本港寄往上述地區之航空郵件及航空包裹，郵局不予接受以迄另行公佈為止。

## 本港天氣轉凉 寒流今到華南

【本報訊】颱風「柏茜」在陸續減弱之情勢下，昨已吹抵呂宋以北巴林坦海峽之巴布烟群島附近，並已減弱為一股熱帶低氣壓。太平洋之雅瀾島方面又陡起一股熱帶風暴，定名「露美」，其箭頭亦指向呂宋。此外，一股北方冷空氣自中國大陸南下，將於今晨到達粵省南部沿海，本港今日將會受到影響，天氣將更清凉。

聯達旅運有限公司 主辦

日本本州東京日光團 九天 $2,750 七天 $2,350 五天 $1,790 10月20 11月3日 11月24日 12月1日 8.15.22.23日

台灣雙十．祝壽 豪華．觀光團 14天$1,400 九天$1,400 五天$977（歡迎持入台證者參加另有優待）

五天$977包括十月底阿里山團．日月潭團．花蓮梨山團．高雄墾丁團 截止報名

十月十三日，廿日．廿七日，十一月三、十、十七、廿四日，十二月廿二，廿三日

星馬泰 十一天 $2,500 七天 $2,200

出發日：十月廿日，十一月十日，廿四日，十二月八、廿二日

歡迎持護照者參加，持C．I者一個月前報名。

菲律賓豪華團 四天 $1,150 七天 $1,400 每團額限廿人 逢星期三，六出發

曼谷豪華聖誕節團 四天 $1,050 四天特價組$977 12月22.23 六天 曼谷清邁 逢星期六出發 豪華組 $1,450 包括內陸機來回

西貢 曼谷清邁 觀光探親團 15天$1,300 九天$1,950

十月十三日，廿七，十一月三日，十七，十二月一日，廿二，廿三日

十月十五、廿二、廿九、十一月五、十九、廿六、十二月三、十、十七、廿四日

（代售各地廉價機票）報名處：九龍尖沙咀星光行一〇三五室

電話：三．六六八一六〇 三．六七六七八六 三．六八九七二六 三．六九〇八二六

＊本星期日及例假照常辦公

港九商業區
大小寫字樓出租

利興大廈 德輔道中（原日致生大廈）

中環大廈 中環擺花街結志街交界

金鐘大廈 灣仔分域街東城戲院對面

美寶大廈 旺角彌敦道中僑公司對面

利興發展有限公司

香港恒生銀行大廈十五樓1502室

電話：H 237885 H 226638

地盤推銷管理員

某大上市地產公司誠徵地盤推銷管理員。薪金優厚。小學程度，能說流利粵語，年齡三十五歲以上，需有舖保。有意者請函香港郵箱六三三號。

茂昌隱形眼鏡中心

精配新型

軟性隱形眼鏡

品質第一　技術至上

茂昌

香港中環區：大道中五十七號二樓

九龍旺角區：彌敦道六〇九號二樓

葵涌大壟街 葵龍大廈 住宅437—514呎 鋪位245—9415呎

葵涌石蔭道 葵發大廈 商業／住宅310—617呎

葵涌和塘咀街 葵和大廈 商業／住宅310—586呎 鋪位744—2673呎

葵涌石蔭道 葵麗大廈 住宅372—452呎

洽購處

華懋置業有限公司

廣東銀行大廈1001—3室

5-258251

譚達堂 尿病丸

專治口喝思飲小便頻數或白濁身瘦等症本丸六十餘年行銷世界各埠著有奇效[illegible]

詳細病狀說明書函索即寄 誠和堂參茸藥行總代理

著名補腎武溪蛤蚧大補茶，為利便海外僑胞採購特製補腎蛤蚧大補丸

地址：香港上環文咸東街九十九號 電話：四三一六九三及四四〇六六三

大地旅運社 廿年歷史

擴張期間，特價酬賓

老字號，新作風，服務好，食住好，不取巧

東京 大阪九天本州遊……$2,980

東京五天遊．同期出發……$2,080

11月11.24日 12月8.16.22.24.30日

泰馬星十天遊……$2,880

10月20日，11月4日，24日，12月2日，

馬星七天遊……$2,460

10月23日 11月4日，27日 12月2日

泰馬星十天聖誕酬賓團……$2,650

12月23日（試辦一團）

曼谷五天遊 博他耶（酹賓渡假）…$1,000

四天唔夠耍，五天啱啱好

11月11日，12月22日

台灣觀光團九天……$1,500

10月27日． 11月10日．24日

聖誕節台灣豪華團

12月22出發 26日返港 全程五天

12月22出發 30日返港 全程九天 $1,500

星期日及公衆假期照常辦公．歡迎電話諮詢

香港中環萬宜大廈二樓一二〇／一二四室

電話：H238643 H221980 H233260

廖創興銀行
九龍城分行遷址啓事

本銀行九龍城分行為擴展業務自置新行址坐落九龍城衙前圍道31—33號現經裝修竣工謹訂於公曆壹九七三年十月十五日（星期一）遷進照常營業為對坊衆加强服務特增設名廠安全保管箱并訂優待辦法凡於本年底前承租者第一年租金僅收半數藉酬惠顧盛意謹此敬告并請

光臨指導

（不另行柬式）

廖創興銀行有限公司 謹啓

九龍城分行新址電話：八二七二一六．八二七二〇八．八二七三九二．八三二一一三

# 佳視積極物色人才 務求如期後年播映

曾計劃在一九七五年播映的「佳視電視台」，該台主持人士爲了該台能如期播映，正積極組織該台班底，日昨，「佳視電視台」已假商業電台內，張貼一項聘請工作人員告示，歡迎現任職於商業電台的職員，加盟「佳視電視台」，且優先考慮錄用，該份通告內容如下：

「本公司（佳視電視台）之最大股東故將來聘請工作人員時，對本台有志獻身工作之適合人選有優先錄用之可能，如有志參與該電視台者，請具函詳列有關個人資料，工作興趣，特殊技能或嗜好等等，經交本公司香港辦事處，德基大厦十樓轉呈公司當局以備參閱。」

「香港商業廣播電台」有着百萬以上的聽衆，故該台藝員均爲本港人士歡迎的人物，他們能夠加盟「佳視電視台」，將使該台一面世，即受歡迎，定可預卜。

## 許堅慨嘆國片水準已日益低落

因赴台入境證過期，而被逗留香港的武俠影星陳星，昨日終於第一公司由台寄回入境證，乘下午二時中華航機，飛台灣去了。

昨午在機場，陳星語記者稱，渠此次赴台，並偕同其妻啓程，因下月初，他會偕同妻子及王羽，黃卓漢等，先到星馬等地，與觀衆見面。

在台灣曾惹起掀然大波的「飛虎小霸王」監製人許堅，昨由台返港，對當局因審閱其出品「飛虎小霸王」後，曾下令台灣今後所有出品，其劇本需由文化局先行審閱，然後始准攝製，此舉許氏認爲做得很對。

許氏慨嘆台灣近年出品，水準每況愈下，實令海外人士甚感失望，苟不加以改進，台片將會重蹈當年粵語片覆轍。

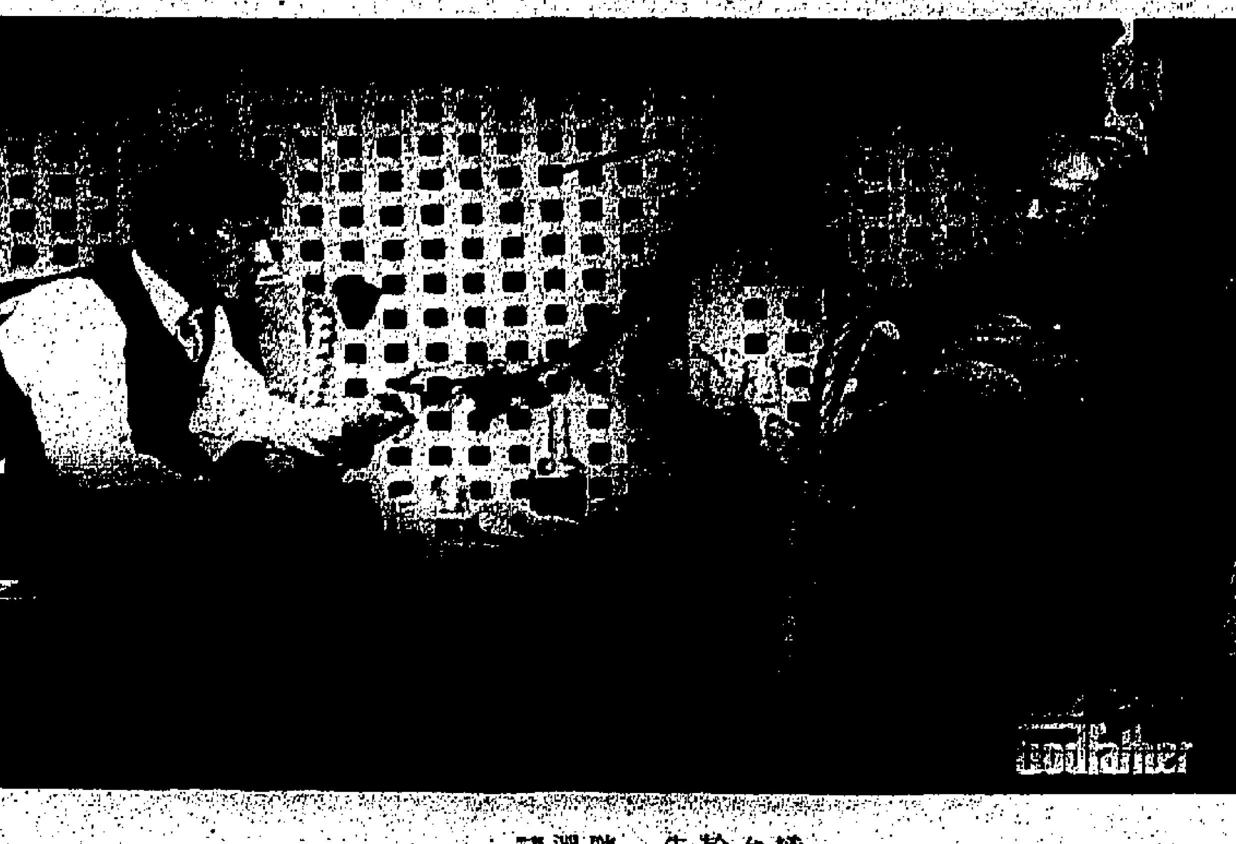
至於「飛虎小霸王」一片，月前傳清華來港提取拷貝時，許氏曾提議把在港剪去的百五十呎剪去，但傳清華卻不同意，取去了一套未剪的拷貝。

馳譽世界之阿根庭四人合唱團，已於昨晚深夜抵港，並於十三日起在利舞台演奏六場。

在過去二十年，這四人組成之合唱團曾高踞阿根庭國內歌曲流行榜。在日本他們也曾有兩張金長壽唱片。

留港期中，他們將下榻利園酒店，酒店當局將設雞尾酒會介紹四人與報界會面。

**游曼娜試嫁衣溫灼光竊聞** 距離佳期不遠的溫灼光偕未婚妻游曼娜到森林公司，初試定製名貴嫁衣，滿懷欣悅，據透露，他倆人現定十一月十一日假大會堂婚姻註冊處行婚禮，是晚在酒樓設宴款客，女嬪相爲播音藝員甄惠儀，男嬪相乃王汝象。（飄零雁）




馬蘭白蘭度是老牌影帝，他演技精湛固不在話下，難得的是在「教父」中演他幼子的一位新星，一樣也極爲出色，圖爲他兩人的對手戲。

## 快鏡頭 ·紫葵·

### 施思將趕返港

施思目前在台灣，她是回去渡假及補戲的，如今，要補的「亡命天涯」已補好，而「邵氏」與「咸馬」公司合作拍攝的新片「七金屍」在本月內開拍，因此，施思已接到「邵氏」的通知，在近期內回港，參加「七金屍」的拍攝。

「咸馬」公司是英國的製片機構，此次和「邵氏」合作，在演員方面的兩間公司派出來合作的，「咸馬」派的是演殭屍出名的彼得古城及艷星茱麗艾格，「邵氏」則派出姜大衞及施思。日內，彼得古城及茱麗艾格便會由英國飛來，與姜大衞施思拍戲了。

「咸馬」派出兩位明星在本月廿二日到港，除拍「七金屍」外，還會拍另一部片，暫名「折磨」。

姜大衞是「邵氏」向「長弓」借的男主角，因「長弓」曾借陳觀泰及傅聲，此次「邵氏」借姜大衞是屬於一種交換，姜大衞目前雖忙着拍「怪人怪事」，但「長弓」仍會答應「邵氏」之借將的。

「七金屍」的製片、導演、攝影師，剪接都是「咸馬」派出的，他們已先一批到港，此次「邵氏」與英國公司合作第一次，今後，將會與更多外國電影公司合作拍片。

# 冷眼看金馬獎得主

## 不能充分實踐鼓勵新人的宗旨

本報駐台記者司馬芬

本屆金馬獎的得獎名單，經主辦單位行政院新聞局公佈以後，可說大大出人意料之外，因爲在一般敏感者的想像與推測中，基於鼓勵新人的原則，這些中選者，都非「熱門人物」，因而名單公佈以後，圈內人都認爲，「不夠刺激」。

最佳男主角獎是由楊群獲得，這位演技的優秀小生，曾以「揚子江風雲」一片，得過此獎，這次再中，是「錦上添花」，使他更快樂，興奮而已，事實上，他已不再需要「影帝」頭銜，台港成名的小生很多，此一榮譽，如能給別的小生獲得，相信更能發生鼓舞作用。

上官靈鳳獲得后冠，這是出人意料的，她是拍武打動作片的影星，金馬獎並不鼓勵打殺，因而名單公佈，圈內

上官在國內，已算資深優秀演員，戴上后冠，並不僥倖，但一般認爲，夠資格有希望戴后冠的女星，最少有六七位。

最佳導演獎，是由邵氏的程剛獲得，得獎片是「十四女英豪」，此片成就，沒話說，但成功的導演，該得獎的也不少，程剛算是「冷門人物」。

最佳女配角獎是旅美的盧燕，她曾以「董小宛」得此獎，這次是以「十四女英豪」得獎，再得，與楊群一樣，失去鼓勵新人作用。

最佳男配角是王宇深演員，很會演戲，得獎毫無僥倖，很合適，但在一般想像中，屬「冷門人物」。

最佳童星湯志偉，這位娃娃的名氣不大，成功作品不多，給觀衆並無多大印象，因此觀衆看了得獎名單，大多數才知道又出了這麼位「最佳童星」。

國內的觀察，對「最佳童星」是很感興趣的，這大概是張小燕、謝玲玲在亞展得過獎吧！目前台灣最紅的童星是紀寶如，或許她這次沒片參加，總之，湯志偉是「冷門貨」。

優等劇情片有「愛的天地」、「天倫樂」、「十四女英豪」、「猛龍過江」、「突破國際死亡之綫」。

金馬獎評審，是在極秘密中進行，比過去更加保密，未到公佈，誰也無法打聽得獎內容，因而公佈以後，是使人驚喜（部分人）與感到意外。

每屆金馬獎的名角公佈，都是使影界「幾家歡樂幾人愁」，這次評審了，可能做到公允，大公無私，但如從鼓勵新人言，則失去「刺激」作用。

金馬獎的主辦原則，目的在鼓勵影界，多培植新人，多攝好片，每屆得獎，都偏重於成名資深演員，就失去了主辦的意義。

希望下屆影展，在評審時，能多注意獎掖新人着手。

## 緊鑼密鼓

### 胡鈞應恨不爲女兒身

恬妮把妹妹恬妞介紹到邵氏去，已簽兩年合約，拍片六部。胡錦也介紹弟弟胡鈞到邵氏去，得到的答覆是「等機會」。胡鈞應恨其不爲女兒身。

### 影圈中「蛇王」甚多

金霏最喜歡吃蟹，有「蟹王」之稱，吃得又快又乾淨云。影圈中未有最喜歡吃蛇的人，但「蛇王」卻不少，何故？

### 新馬歡宴二千餘人

新馬下月舉行酬師宴，筵開二百席，免費歡宴八和人物，即席舉行點唱大會，爲八和會館籌福利經費。新馬食客超過二千人，比孟嘗門下，未遑多讓。

## 幕前閒話

# 女煞星枝節太多

＊但凡人物相同，劇情差不多的所謂「姊妹作」影片，在成就上多數是一部不如一部，好像近期上映的「橫衝直撞女煞星」與以前的「古靈精怪女煞星」比較下，就有此種感覺，它不論在武打招式或笑料方面，都與前片差不多，看多了也會感到不耐煩。

以嘉凌、萬力、阿西爲要角，演員陣容並不強大，加上三人的演技尚屬稚嫩，嘉凌的靈活動作及們皮之面部表情尚能稱職，萬力所飾演的變化則無大表現，至於阿西扮演的「小三子」角色，亦不能充份發揮諧角的效果，這與編導角色刻劃不深有關。

片身很短，加上無謂的枝節太多，本來這是「惡勢力與抱打不平的女煞星」爲敵，這類題材已不再提起觀衆的興趣，何況以前「古」片已採用此爲故事骨幹，即使增加更多武打場面，亦無補於事。

導演林福地在片中所表現的手法不見特出，祇着重於打動作，偶爾加插小部份低級笑料，令全片發展散亂無系統，無緣無故雙方又動起武來，雖然嘉凌的身手頗爲敏捷，但一齣打鬥笑片，但片末時又安排一兩雜故作感人的死別場面，更是不倫不類。

所以說：若日後嘉凌仍不改變戲路，前途實屬有限，何況投機性的影片總是經不起考驗的。（琴心）

**幕前閒話**

| | |
|---|---|
| ＊ | 不必看 |
| ＊＊ | 可以看 |
| ＊＊＊ | 還好看 |
| ＊＊＊＊ | 很好看 |
| ＊＊＊＊＊ | 極好看 |
| 不可不知 | |

## 今日電影

| 戲院 | 片名 | | |
|---|---|---|---|
| 京都 | 烽火霸王 | （西） | （重映） |
| 豪華 | 豪傑雄風 | （西） | （未評） |
| 皇后 | 五雷轟頂 | （國） | （未評） |
| 明珠 | 瘋狂飛車大鬧唐人街 | （西） | （重映） |
| 新華 | 教父 | （西） | ＊＊＊＊＊ |
| 海運 | 急先鋒飛車闖七關 | （西） | ＊＊＊ |
| 樂聲 | 血濺杜鵑紅 | （西） | （未評） |
| 東方 | 滿樓春 | （西） | （未評） |
| 紐約 | 月黑殭屍殺人夜 | （西） | （未評） |
| 娛樂 | 七十二家房客 | （國） | ＊＊＊ |
| 麗都 | 橫衝直撞女煞星 | （國） | ＊ |
| 總統<br>東城 | 教父 | （西） | ＊＊＊＊ |
| 新都 | 夢斷城西 | （西） | （重映） |

## 銀海微瀾

# 茅瑛勤學英語有作用 將往歐洲與占士邦合作

黃楓已由韓國回來，這次到韓國去主要是搞劇本，經過十多天時間，總算把「鐵金剛大破紫陽觀」的劇本修好。因此，當黃楓下機時，輕鬆的對「嘉禾」同事說，把劇本搞好，鬆一口氣。

「鐵金剛大破紫陽觀」一片男主角是最新的鐵金剛佐治拉辛比，女主角方面，在目前黃楓還未決定，雖然大家都在認爲必是茅瑛無疑，但黃楓說：「未能決定，得看看劇中人合不合適才能派角，胡亂叫茅瑛演沒有甚麼好處。」因此，當黃楓回來時，大家禁不住問他，女主角定了沒有？黃楓表示，經過在韓國十天研究下來，「鐵金剛大破紫陽觀」的女主角適合茅瑛主演，所以，如今可以作出決定了。

茅瑛當上這部片女主角，將有一次歐遊的機會，這個消息使茅瑛非常開心，日來，這位動作片女星除忙於搬家外，還加緊學英文，以前，茅瑛已學了好長一段時間的英語，現在再重新溫習，相信到歐洲去拍片必可以應付，且自己到外間去買東西，也可通行無阻，想到拍片可免費順道遊歐洲，茅瑛正感開心，故此，學起英語來也格外聰敏。

黃楓最初原計劃先拍「龍虎會」的，如今，因趁佐治拉辛比這個時間正好可抽身來港拍片，故此，決先開拍「鐵金剛大破紫陽觀」。接下來，再開拍「龍虎會」。兩部片的女主角都是茅瑛，因而，茅瑛在今年下半年比任何時間來要忙，祇是，忙得更開心。

茅瑛喜聞「龍爭虎鬥」午夜場場場爆滿，雖說這是李小龍的號召，但她是女主角自然也覺興奮。另外，她主演的「五雷轟頂」也在近期上映，亦是開心事也。

**阿根廷民歌團首次蒞港** 代表拉丁美洲風俗的「阿根廷民歌合唱團」一行數人晚深夜由布宜諾斯艾利斯來港獻藝。現定本月十三、十四、十五及十六日假利舞台演唱六場，由華星娛樂公司主辦。（飄零雁）

# 米路花拉寶刀未老

蟄伏了一段頗長時期的米路花拉，最近又重新振作起來，他自資拍製了一部愛情文藝劇「滿樓春」，除了在歐美各大城市上映，賣座情況之佳，出乎意料外，并獲得輿論上一致好評。尤其對他所演的那個角色推崇備至，認爲比他在全盛時期的演出，更有深度。

「滿樓春」的故事分爲三個階段，描寫在巴黎一幢古舊公寓的小樓中，先後發生的三個不尋常的愛情故事，對偷情男女的心理有極細緻的刻劃，片中除了有濃厚的文藝氣息與浪漫情調外，也有不少大膽的暴露鏡頭和床上戲。

由於片中包括三個故事，故有三對男女主角，他們是：蘇珊娜希與麥克般士，鍾娜婦嘉絲與米路花拉，碧烈愛蘭與菲麗諾萊，這是一個強大的陣容，尤其是三位女主角，名氣更大。

米路在片中演的是一個有妻有子的中年醫生，與年輕的醫學院學生戀愛，他們經常在酒店、鄉村、公寓小樓造愛，忘記了年齡的懸殊，然而，現實環境并不忘記他倆之間的差別，餐廳侍者們的竊竊私議，人們的驚奇甚至是鄙夷的目光，一個自殺少女的可憐身世，同事的忠告，都使不能不重新檢討這段愛情的後果，終於揮出慧劍，結束了這段不會有結果的愛情，米路寶刀未老，演來十分出色。

# 溫柳媚 有機暢遊寶島

王星磊導演東方公司的「珠江大風暴」，從水灣開鏡至今，不覺半年了，其中還拉大隊去澳門駐拍了一段時期，但迄今卻一直沒有拍竣。

這進度緩慢使老板馬奕盛、吳梓源等自然大爲焦急，但他們亦知道怪不了誰，主角譚道良、孟昭勳等都是基本演員，人人罪祇等着拍這部戲，絕不會擅期，主要的原因，是因爲王星磊的身體健康欠佳，疾病時發，拍攝的工作便不得不停頓了。

本來還有一位薛羣和他聯導的，兩個是好朋友從沒二話，因此見情形拖下來，薛羣又不好催王星磊，免得傷了和氣，於是便借一點急辦的私事，中途退出，王星磊突然又少了一位得力兄弟，更加實少見少，此時整個工作隊伍全部在台北，卻差不多呆定了在那裡，這些人有工作人員、演員譚道良、姜念壽、溫柳媚等，溫柳媚更是寶島的藝員，不能離開香港太久，正當這王星磊健康狀況不佳，全體人員不知進退的時候，來了個救星羅臻。

羅臻是王星磊的多年老友，二人交情甚深，羅臻在港聽到東方公司人馬集了在台北等事後，即飛台灣，找到王星磊說，放心養病，我來和你「殺起」它！於是馬上開工，他又見台北多雨，晴天不多，立即着「珠江大風暴」全隊南移。往高雄拍攝，高雄是台灣南部風和日麗之地，其古老碼頭及房子建築，和民初時候的廣州建築物有些兒相似，羅臻認爲確是理想之處。

羅臻昨日來電話給東方公司，再三說明他純粹是幫朋友王星磊，好讓「珠江大風暴」早日完成，不至於拖太久，因此不用在字幕上提他聯合導演之類，如此一說東方公司反覺不好意思，該公司的下一製作「抗暴怒潮」據說便因此要斟他導演，初定男主角是譚道良，女主角是林鳳嬌，這是「潮州怒漢」的最佳搭配。

溫柳媚這個大陪透姑娘，今次借拍片得暢遊台灣南北各地，表示十分興奮。她爲了急於回來，因是故羅臻決定先拍完她的戲，溫柳媚本月下旬，便可返港了。

## 娛樂

# 傳任劍輝再度起班 言之鑿鑿似是而非

這幾天來，都聽到戲迷傳人任劍輝復出組班，演出於某大戲院，言之鑿鑿。

任劍輝是當今粵劇界的紅伶，但這享譽舞台與影壇多年的藝人，不久前已宣佈退出影壇，退居幕後，作育新人，雛鳳鳴的一代小老倌，便是她和白雪仙調教出來的粵劇接班人。

事實上，任劍輝享譽已久，並因爲年齡的問題，早已決心退出藝壇，度其安靜的生活。突然傳出她復出演戲，那是不能不有所懷疑。無奈這消息，似乎「與戲一樣」，連任姐家中的電話，也頻頻的響起來，追問這件事。而且還說，這次組班，班底是任姐、麥炳榮、鳳凰女、陳錦棠、任冰兒等。傳到任姐也莫名其妙起來，祇是追查消息來源。

據過查探後，才知這是一種誤傳，原來，興發公司鄧仕樑，有鑒於最近影壇形勢，對於粵語片又受到觀衆歡迎，遂將任姐、羅艷卿和任冰兒的一部當年頗賣座的歌唱片「琴挑淚」重新發行，因而就被誤爲任姐與牛榮、女姐等，組班演出。

## 影圈新事

# 鳳鳴招聘新人 應付連串計劃

·雲白·

楊某的長途電話，變成了長氣電話，除了目前所講的有關他和嘉凌的事外，還有很多是關乎「鳳鳴」本身的，由於這是第一手消息，所以特別再提他一提。

有關嘉凌爲外間拍片的事，楊群說：「當日（本月三日），我和律師馮欣伯，與建昌兩位，會同法院的執行推事到台北縣五股鄉凌雲禪寺附近，找到嘉凌，那時她正在那裡拍戲。」

「由於有了證據，於是我的兩位律師便在五日那天，在台灣新生報刊一則緊急啓事，代表「鳳鳴」公司向嘉凌和美鴻公司提出警告，美鴻公司就是現和嘉凌簽約拍戲的那一間。表白公司的態度外，同時呼籲同業間應該尊重商業道德，遵守規則，不應用不合法理的手法挖角。」

楊群說了一大堆話，都是這件事的詳細內容，如果要寫出來，不難變成一篇中篇小說，爲了篇幅關係，就此截住，讀者明瞭這件事就夠了。

問及他臨時的推出「橫衝直撞女煞星」，是打甚麼主意？是不是正如此間所傳，當所有片主都爲了避開李小龍，不願將新片在這時推出，反而楊群樂意這樣做，是存心和嘉凌過不去，使她「損蝕」。

楊群在電話裡極口呼冤，他說：「那有這回事，根本上這個映期連我事前也不知道的。因爲香港院方通知我時，我適巧在台東拍「浪子」，沒法和我聯絡得到。及至前兩天我返回台北，才知道的這回事，但要反對也反對不來，因爲連午夜場的廣告也刊登了。所以祇好任之。再說，我和嘉凌的過不去，祇是合約上的糾紛而已，我又何必存心不良，傷害她的名譽和前途呢？憑良心說：嘉凌實在是個好演員，我現在還可惜失去了她。何況「橫」片是我楊群拿出來的本錢，難道爲了她亦苦苦自己血本無歸嗎？相信沒有這個道理吧！」

「那麼，你失去嘉凌之後，就用王釧如一人支持「鳳鳴」？」我問。

「不，王釧如雖好，但一個人的力量怎能應付「鳳鳴」的擴展計劃，所以現在我已在招考新人，由演員至編劇，都要找些新血。那些應考者，過幾天就可以公佈入選名單了。因爲我想「浪」一拍完，再開另一部新片「銀海」。」


最新設計 迷你衣櫥 親親衣架 慳地方 最美觀 又耐用！

台灣民生物產有限公司：九龍尖沙咀彌敦道壹百號（東英大厦）　北角分店：英皇道三五至三四三號　九龍分店：旺角荔枝角道廿二號（東興大厦）　灣仔分店：莊士敦道二十號（東生大厦）

如蒙惠刊本報廣告 請電二一八〇七〇八

週末午夜場
明珠 麗聲 / 好萊塢 金像 荷李活 …
徇衆要求 今晚十二點半午夜場再映
邵氏超級笑狂喜劇巨片
大軍閥又來了！
專搞大嘢！ 越過越癮！
笑破肚皮！
何莉莉 胡狄 李翰祥 最佳導演 最佳笑料 最佳人選 最佳題材
許冠文 榮譽主演
SHAW SCOPE

茶花女 羅拔泰萊主演 | 阿飛正傳 占士·甸 妮妲莉活主演 | 寶封槍 王伯連主演
今晚午夜場總統·華盛頓：阿飛正傳

昨天狂滿 今天五場 請早
「狼人之夜」女主角：雅歌天娜 琵莉
THE NIGHT OF THE …
恐怖影片 兒童不宜
恐怖的片 恐怖中恐片 自問胆小勿看的！

# 金小姐

陳蝶衣

四：團團舞公仔玩具

事實上，少華的問是多餘的。美琪如果有朋友，也不會在離家以後彷徨無所之了。因此，少華的話一出口，便已經意識到是多此一問。

果然，美琪所給予的答覆祇是搖頭。

少華心想：這位賈小姐既未到過太平山，勢須以嚮導之責自任。

於是，在纜車抵達終站以後，少華與美琪下了車，太平山頂便又添多了兩位遊客。

少華陪着美琪，在山頂漫步，游目四矚。

「這裏，應該是透透空氣最理想的地方了！市區的塵囂，是飛不到這裏的。」

少華對山頂的幽靜環境，作着讚美之詞。

美琪來到了從未到過的地方，覺得新鮮，她同意了少華的話，不住的吁着氣。

兩人漫無目的地走着，走着。

突然，奇事出現了！

一個少女，在前面狼狽而逃。

一個歹徒，在後面飛步追逐。

少女的跑步速率比不上歹徒，迅即被歹徒追及，少女竭力抗拒，相互糾纏。

接着是歹徒揮拳，少女跌倒。

少華見義勇為，立即奔向現場，展開了第二次救美的突擊手法。

美琪也跟着奔近，扶起摔倒的少女。

這一來，不僅使歹徒為之愕然，就是被扶起的少女，也不由大為詫異。

「妳幹什麼？」少女忿怒地向美琪問。

另一方面，歹徒也大罵少華，措詞全是粗口。

在高處，更駭異的還有大導演與攝影師。

大導演連忙喊「喂！」

攝影師連忙停止工作。

「佢兩個係邊個呀？」攝影師發生了疑問。

「奇怪！怎麼多了兩個臨時演員？」大導演也為之莫名其妙。

原來，有一部時裝打鬥的電影，正在山頂拍攝外景。少女之逃，歹徒之追，是劇情的一部份。李少華一次救美，救出了禍，於是，乃有二次救美之舉。

這一次，變作了多管閒事，吃力不討好。

轉眼之間，外景隊的工作人員均已紛紛奔到，提出了責問：

「你哋兩個做乜嘢呀？」

少華已知攪錯，連忙道歉：

「我不知道你們是拍戲，對不起！對不起！」

紛擾中，導演也趕來了！

「不要為難他們！」導演作着和事老，然後轉問美琪：「這位小姐，『開麥拉番司』倒很好，有沒有興趣拍電影？」

「拍電影？」美琪不由一怔：「喔！我不會演戲！」

她話一說完，便拉着少華，急急逃離現場。（一九）

史太太有點激動，說道：「他自作自受，我也救不了他！」

「現在還來得及，史太太，祇有你救得了他。」

「你能告訴我那個女人是甚麼身份嗎？」

「她是個賣淫的女人，和上千個男人發生過關係，如若不信，她有廿二次賣淫的案底。」

「我不想聽，我不想聽！」

「史太太，這件事不由你不聽，你過去曾有賢內助的美名，現在卻任由人來宰割你的丈夫……」

史太太因激動而涕泣，覺得對方眞是個知心人。

「史太太，如果你不挺起胸膛站出來，史先生就會身敗名裂！」

「你何不直接告訴他，反而偏要打電話給我？」

「史太太，旁觀者淸，當局者迷，你不站出來，他是不會省悟過來的。」

「我無能為力，我老了，對他已無足輕重。」

「史太太，我了解你的心情，你的確已不想管很多的事，但事情已嚴重到不由你不管的地步。」

史太太想了想，問道：「我可以見見你嗎？」

「當然，我會再同你聯絡。」

「我怎麼稱呼你呢？」

「你就叫我孔小姐好了。」

「謝謝你，孔小姐，你還想說些甚麼？」

「我還想告訴你一件事。」

「你就說吧！」

「現在和史先生同居的女人，就是當初和你女婿同居過的女人嗎？」

史太太聽到這裏，自覺有一陣血往她的頭腦裡沖擊，他覺得有點暈眩。

「史太太，你怎麼啦？你沒有甚麼吧」

史太太清醒過來的時候，電話聽筒已經掉在一邊，那裏面似乎還傳來說話的聲音。他擱回聽筒，坐下來喘氣，覺得自己在恍惚夢境裏。

閉着眼睛休息一會，她的耳朵邊又重新聽到剛才那個女人的話。

「她怎麼會如此荒唐，居然跟一個妓女同居呢？他怎麼能跟女婿玩過的女人共枕呢？」

她這樣想着時，再也沒有睡意，便想到同女兒通一次話。

電話接通以後，她聽到一種兩從睡夢裡醒來的聲音。

「美琪，你睡了嗎？」

「我睡了，媽，你有甚麼事嗎？」

「我實在不想吵醒你，可是又不能不找你談幾句。」

「我不是答應過你明天回家的嘛。」

「唉，你不知道嘛，才發生的事，我到現在還心驚肉跳。」（一〇五）

### 重九感賦

·楚輝·

又是秋風吹落帽　登臨縱目一開襟
蕭寥雁陣橫霄漢　如練江流繞遠岑
萬木蕭疏搖病葉　千山寂寞動悲吟
年年避難難何避　聊把菊花酒細斟

×

年年重九避災殃　放目天涯嘯碧岑
秋菊傲霜懷鼎士　高山流水覓知音
亂離志士憂鄉國　憔悴佳人憶藁砧
俯仰乾坤羅罢劫　蒼生霖雨本儒心

## 半靜寂地帶

·丹尼·

警方破獲專向白牌車收規集團，該集團每月收規逾五十六萬元，與「保家」同享。十人被捕，其中七人係警方人員，包括一名幫辦，四名警長。白牌車之所以有恃無恐，公然接客，概可知矣。

×

本季跑馬彩池四重彩，以二元一注計，如以十五匹作穿灩箭投注，需款四萬八千零四十八元。如果派彩多過此數，便不成為賭博。

×

教育司署積存待焚燬的舊試卷逾三十噸。此種試卷紙張，買入時花去三萬二千元。如要焚燬，又得花用一萬元。如反對會考者，亦可引為理由之一。

一三套：刀癩小三兩頰立地顯現十支雪茄煙的浮雕。

外國巡捕才明瞭全盤事實，把兩隻手指掐着下巴，想了想：

「那麼一回事嗎？並不嚴重。旅館明知劉郎是房客，你不過來賓身份，沒有代人還債的義務，告到巡捕房去也不成案。當初我還以為那個刀癩小三向你打劫哩，看他的相貌，不像個好人。你沒有財物損失嗎？」

「沒有，我身上的錢還不夠坐車。他也確無打劫行為，」吳多明直說。

「這樣罷，」外國巡捕挺身出來做和事老，「你傳譯給刀癩小三聽，說是我說的，他要坐車，你們就坐車去，車錢先由他代付，你明天歸還他就是了。」

吳多明照樣傳譯，刀癩小三咆哮說：

「喻格閒話？阿拉出銅鈿請儂坐車子，阿有格種便宜事？談也弗要談！儂欺騙阿拉弗懂外國閒話，一定是儂格小赤老亂話，借外國赤老格威勢來嚇阿拉，×那娘！」

拍拍的兩吓耳光。

是外國巡捕摑了刀癩小三兩巴掌。

那外國巡捕本來不懂中國話，可是見刀癩小三兇神惡煞似的，心裏猜想，準是違抗他的意見，及至聽到「×那娘」那句下流話，以為罵的是他，不覺動了真火。原來無論外國人或外省人，到了某個地方，別的話學不到，三字經却耳熟能詳。刀癩小三兩頰立地顯現十支雪茄烟的浮雕。

刀癩小三白白吃冤枉，實係咎由自取，不足同情。更不足同情的是欺善怕惡，不獨那兩巴掌，瘋狂院也沒收拾。

吃了那兩吓耳光，才收了聲，兩手撫摸着痛處，做成一副可憐相。

他不敢再跟吳多明吵鬧，更不敢向外國巡捕理論，怕的是加贈兩隻外國火腿，可吃不消！

× × ×

山川人物

# 陽朔山水甲天下

桂林之南六十餘公里之陽朔，其山水幽勝，尤甲桂林。遊桂林不到陽朔，如入寶山空手回。

·菊齋·

吾國風景區著名者，莫不知杭州西湖，蘇軾詩云：「水光瀲灩晴方好，山色空濛雨亦奇；若把西湖比西子，淡妝濃抹總相宜。」寥寥二十八字，包括一切。且自南宋都臨安（即今杭州）後，人才薈萃，題詠尤多，故常人說：「不到西湖仍是俗。」豈知廣西雖僻處西南隅，尚有桂林山水與之齊名，桂林山水之美麗，前人之述備矣。桂林之南六十餘公里之陽朔，往昔以交通不便，遊旅鮮至，誰知其山水幽勝，尤甲桂林。遊桂林不到陽朔，如入寶山空手回，誠憾事也。凡遊陽朔者，先自桂林出發，陸行汽車，水行拖渡，水行沿灕江而下，縱覽兩岸峯巒，俯視灕江石卵，勝於車行飛逝，過眼雲煙。路轉峯回，目不暇給。故最好去程用舟，回程用車，舟行，朝發夕至，車行三小時耳。「灕江煙雨」為桂林八景之一，兩岸層巒聳翠，形肖不一，如龍蟠，如虎踞，如飛鸞，如奔馬，如婆羅趺坐，如羅漢伸腰，時而一筆插天，高立千仞，時而錦屏透邐，橫列四圍。水流湍急，石灘離奇，航標紊詳，榜人熟悉，揚帆把舵，履險如夷。萬壑千巖，變幻不盡，茂林修竹，瞻望靡窮，得未曾有，歎觀止矣。但江底深淺不一，深者為潭，水作墨綠之色，淺者為灘，石如晶瑩之玉。過深潭，漩渦起伏，渡淺灘，縠紋平靜，乍驚乍喜，可賞可觀，自南溪山而後則門雞潭、柘木墟、龍門頭、大墟、過興坪，則一斗米灘在望。灘名一斗米者，據土著謂古者船家夫婦攜幼子之桂林，逆水行舟，非兼旬不達，舟行至灘，而米僅餘一斗，夫傍徨，登舟望桂林，尚遠，心益懼，立化為石，妻久候不見夫返，乃背子尋之，祇見夫已化石，心傷不已，又化為石，今夫石尚存，而婦子石為灘莽掩沒，故事流傳，固未可置信，然有此神話點綴風光，益增遊興耳。船過草坪墟，為冠巖，灕江上游奇景之一也。遊巖，以小舟划進，大船不能入，可望而不可即，不無遺憾。轉入鯉魚灘，近岸處有巨石二，一如龜，一如蛙，象形維肖，非人工鑿成，攝影者欲獵采之惟水急船快，瞬即消逝，徒喚奈何。已而駛至浪石，雞籠山，遂到畫山。畫山者，顧名思義如畫圖然。山，許多巖石疊成，上尖下濶，作不齊邊之三角形，罅隙處，蒼苔、翠薜，綠草叢生，實為一大懸崖，大峭壁也，石之顏色：有藍、紫、蒼、黃、赤、赭、青、黑、白諸色，斑斕奪目，光怪陸離，與桂林山色祇有灰褐者，大異其趣，真如一幅水彩名畫，望之心情開朗，胸臆豁然。傳說山石有似馬者九匹，能看足九馬，便為九五之尊。但自來未有看足此數，最多見四五匹而已。大抵看象形之石山，全憑看者之幻覺與想像力，及從某角度之視野而知多少，況舟行迅速，山隨舟轉，分秒不同，焉可清楚無遺耶，至於舟子對乘客之照顧備至，膳食粉飯，取價甚廉，果腹後，復前行，最終處，是大佛頭石，肚皮突出，斜倚江干，背妙無倫，名羅漢曬肚山，名副其實矣。昔元好問云：「覽山川之勝概，考前世之遺蹟，庶幾乎不負古人者。」此旅行之目的也。陽朔地瘠民貧，讀書人少，過往名流，謫居顯宦，更無論矣，以是祇有天然山水之勝而無名人留題之蹟，建築物，尤付闕如，故比桂林西湖為遜色，然其山水之美，特甲天下也。

×

# 霸劍仁風

武俠長篇小說　散髮生著

第三回　險象頻頻　眞金書是追魂帖　雄腸蕩蕩　一飯恩推眞逆交

呂煥章雖立即發覺這動作有些兒不妥，卻又無法收回，那婦人的反應，更為快速，她緊抱着呂煥章，將嘴唇一移，就吻着了呂煥章的嘴唇。呂煥章閉着嘴，而婦人在身子裡發出得意的笑聲。她竟是咬住了呂煥章上唇上的肥肉輕輕的撕裂，輕輕的將頭上抬。上唇的肌肉，祇是被扯得火辣辣的有些痛楚，却未曾拔下。

呂煥章忍無可忍，待要說話，而嘴唇微動，婦人即已先知，又連同的將一張臉壓了下來，還道：「你知道嗎，是你自己討死。你死了，打緊，還要累死你老婆。你好，能讀書明理，就得照着自己的主張，現在，你已不能有自己的主張，要活命，就全得聽從我的指點。願意，就點頭，不願意，儘管說話。」

呂煥章怎敢說話？想來，仍是祇能點頭。自然又是點得等於親了婦人的面頰一下。婦人這才笑道：

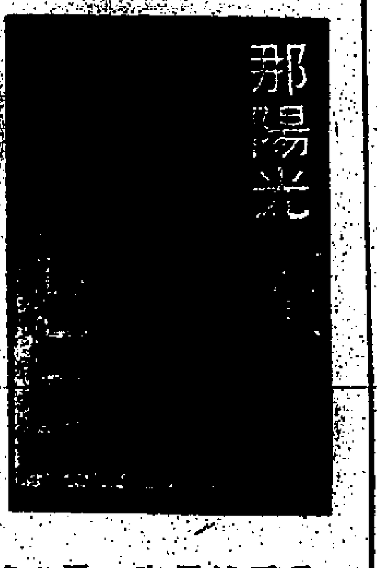
「你是有福不能享，有難不能逃。是甚的荒唐世界了，這世界，也不知祇會教出你這樣的書呆子。先問你，你是不是心裡愛着我，而又被那些不欺暗室，不二色的鬼話管住了心肝，這才見到我就像見到了惡鬼一樣？我雖是鬼，一點也不惡，還風騷得很，俊俏得很哩！」

呂煥章立即搖頭。婦人道：「我不信。從來，我所見到的男子，都是祇想與我親近的。你是不是以為近之則不遜？」呂煥章搖頭。婦人道：「那你可記得遠之則怨？給我一怨，你這條老命就完蛋了！」呂煥章又是搖頭。

婦人擁着呂煥章亂搖亂擺，還發着嬌笑。這動作，使呂煥章極為難受。儘管他是出了名的柳下惠，也祇限於坐懷不亂而已，這情形，就比坐懷引誘得多。但，呂煥章仍是很理智的將問題推想。首先想到的，他自己是一名五十多歲的老頭子，相貌也非出衆，絕不能成為一名淫婦心中喜愛的郎君。她，為甚麼要這樣苦苦糾纏？

很明顯的，她不是為了在自己身上求滿足其淫慾。這山上山下，甚至到上封寺內，不知有多少年青的遊客與和尚，那才是眞正的淫婦的目標。找到自己，其中就必是另有原因。說不定，這是對自己的一種試探。

這一想，想得自己認為十分有理，苦於不能開聲說話，無法將自己的意見表達。因此，他祇是將全身放鬆，表示並非反抗；而又故意將手足都輕輕的收斂，收斂到不與婦人軀體任何部分相接觸。一雙眼，也是緊閉着，更儘量的鎮懾心情，不使稍有綺念。（五一）




可是，等了幾分鐘，他還沒來吻她。

她張開眼：「江晴！」

沒有回答。

她起床，披上晨袍，這是江晴最喜歡的晨袍，淡藍色，綴着小花，像湖面上點着星星。

「江晴！」

江晴不見了，甚麼地方都找過。

按鈴問侍役，侍役說：

「江先生八點多鐘出去了，他吩咐不要吵醒妳。」

奇怪，江晴會上那裡去？

她想了又想，自己跟自己笑，笑自己蠢，笑自己神經過敏。

他一定去了公寓與房東太太辦理租房子的手續，昨天他們商量好，今天要把房子租下來。他這個人很怪，甚麼都與別人不同，做事常常要嚇人一跳，或者給人一個意外的驚喜。

他吃了一頓很好的午餐，美國的「國食」是熱狗和漢堡飽，暫時她還不必學習去適應，等他們有了自己的家，有了自己的孩子，她忙得不能再為飲食浪費時間的時候，她再去適應也不遲。

所以她要了一客洋葱湯，要了一客牛排，還加上一杯冰淇淋。

江晴不喜歡胖女人，但是，她不會發胖，她可以吃得很放心。

到了三點鐘，她心裏有點空虛，江晴不在，到處都有一種空洞的感覺。

他為甚麼不給她打電話？而且，大半天了，甚麼手續要這麼費事？

她開始覺得心神不安。美國的情形她不熟悉，有熟人也不能去找，離開這酒店，她會迷路。

在房間裏踱來踱去，看看窗又看看門口，走過的人很多，金髮的、栗髮的、藍眼睛的、灰眼睛的，就是沒有江晴。

後來，她想起應該去洗個澡，一個熱水澡，會使人神經安定。

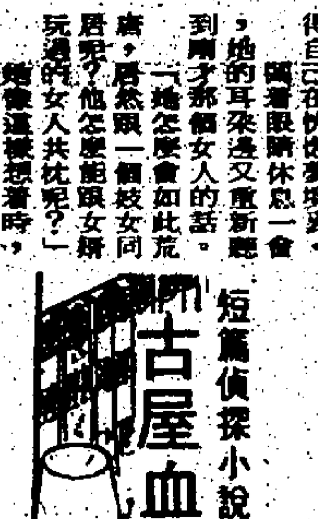
於是，她打開衣櫃的抽屜去找睡衣。

忽然，她的心抖得像風裏的燭焰。

他留下一封信！

「含芝，」他寫着：「我本來無意傷害妳，可是，我太窮，貧窮會使人的良心變質，而且，八十萬是個太大的誘惑。」（一七）

地起床·



# 古屋血巾

短篇偵探小說　·以而·

十：保安護士突遭襲擊

甘德心和招探長談話間，房外忽然有尖銳的女人叫喊聲，自遠而近。

他們兩人立即走出房門。發覺那種喊聲，係出自甘碧珠的房間。

甘德心聽到，驚恨地說：「碧珠又遭意外了！」他轉身向她房間衝去。招探長等也跟着進入。

入房後，看到甘碧珠曲身臥在睡床上，似欲翻身離床，又似翻身求助。她看到他的父親和探長進入，她指着隔鄰那個房間說：「那邊又發生事故呀！」

甘招兩人，即轉到隔房去，看到女護士白少運已倒在地上，在掙扎中。頭部受傷，血如泉湧。可能祇傷及頭皮，她尚能運用雙眼，注望着甘先生和招探長。

招探長立即把她扶坐椅子上，向她詳問遭事經過。這時，白少運雖然神智淸醒，但已被嚇到目瞪口呆，說不出話。

甘德心立即返回碧珠房間，從床上移出那張毛毡，蓋在她纏疾的雙足上面。碧珠神色十分緊張。

招探長輕輕按着那位女護士肩膊說：「白小姐，你現在把遇事的經過，對我詳細的說出吧。」

白少運搖着頭說：

「我的被襲，事出倉猝，我實在有點莫名其妙。當時，我正背着房門坐着，有人急速走入，究竟是甚麼人，我無法看到。但我頭部已被硬物重擊，接着便暈倒過去。稍後醒時，才知道自己已臥倒在地上。我想站起來，但雙腳已無力，惟有爬行走到大小姐房前，她看到我，就替我呼喊求救。」

這時，甘碧珠的護理醫師莫金銘也突然出現。招探長說：「眞醫生來得正好，這替白小姐敷藥吧。」

招探長於是進入白少運的房間踏勘。她說她被襲擊時所坐的椅子，是放在貼近窗口與睡床之間。窗門是洞開的，而窗框却染有血漬。招探長用手摸摸那些血漬，知到還未乾透。其他地方，卻未有發現血漬。

# 百戰刀頭

武俠小說　高景生著

第三回：地網天羅　冲天有劍　人愁鬼哭　立地無鎗

寇滌說的是風凉話，旣酷得很。可憐那個蛟兒誤坐在龍椅上面，牽動了特別裝置的機械，似給八爪魚抓住，欲脫不得，那種苦處，端的難受。

原來，所謂龍椅，祇是用來當待婦女的一種淫巧機器。從前隋煬帝楊廣廣蓄美女，置入迷樓之中，盡情縱慾取樂，便常用這種機器來作耍。

這是當時工匠們奉命製作的奇物，說是奇技淫巧，並不為過。美女脫光了衣服，坐在椅子上面，便會受機械操縱，手足都不由自主，任從皇帝擺佈。

隋煬帝把全副精神心思，花在這種事情上面，確屬荒唐絕頂。老百姓的錢由他搜刮和支配，用來造出這一類害人的東西，眞也太不像話。

偏是寇滌喜歡這個玩意，因為得到祖傳奇書，內有一部，和迷樓建造的秘密有關。他便依樣葫蘆，再加上自己個人的所奇發明，才會做出這一回的奇事，令到蛟兒吃盡苦頭。

蛟兒被困在房裡，欲出不得，礙得朵子也痛了。是因房門口裝有隱形的門，那是透明似玻璃一樣的，人到房口觸動了機竅，才使那透明的門突然關閉，因此碰上了，但仍看不出是甚麼東西。

蛟兒本已給艷如夭桃的色彩，既合從前的音樂挑動了慾念，說得赤條條的，才坐到那張龍椅上面去，本以為得到寇滌的寵愛，可是沒有享受之前，結果卻是受了欺騙，給所謂「八爪魚」困在椅上，動彈不得，那種苦處眞是太難忍受了。

歷來所謂「玩家」要玩弄女性，花樣多的是，像寇滌這種玩法，的確玩得太絕了。

任何玩弄都含有磨折的成份，亦即含有欺侮成份。說到磨折，蛟兒這時所感受的痛苦，簡直就是最殘酷的煎熬。

當下，寇滌說了那幾句風凉話，忽然豪興大發，便不管蛟兒怎樣叫喊，却向案上提起一把寶劍，就在閣裡舞將起來，邊舞邊唱道：「劍氣冲牛斗，蟾蜍蔽天庭。且看屠鯨手，就飛入上京。」

每當得意忘形的時候，便會提劍起舞，唱出這首豪狂到絕頂的詩篇。當然，這也可說是「反詩」的傑作呢。

奇怪的是，這時竟忘却了龍椅上面給八爪魚困住的美人兒。（一〇〇）

成地方要人

在無可奈何中，他和新任湖州太守單獨相見了，新太守崔正明，對他很客氣，除了本身事務外，還和他談本地風致與時局，陳明善的回答，頭頭是道。

不久之後，卸職的縣令呈文太守，表叙陳明善的才學出衆，不宜屈居下職，請予培植。

於是，湖州太守將他調入府衙，為從八品下階參事。在地方官職中，這雖然是低階的，可是，地方官能由從九品級位昇上八品級內，却是非常之事，再者，參事是員內官，要通過吏部而任命，有了吏部委任，那就算正式入仕，以後可以調派到其他地方甚至入朝了。

這是逃亡以來，陳明善生活史上最大的一項變化，為了作府參事，他無法再如過去那樣地到釀造局去了，不過，兩名老師傅每逢新釀，都請他來看看，平時有問題，則到陳明善府中去請求指點。

他對釀酒，本是外行，可是，在烏程酒面世後，他被人們認作特出釀酒師。

其實，釀酒並不是難事，許多地方祇有劣酒，原因在於商人圖省，出不起成本，一般地方官，由於這不是本職，從來不出力進行，陳明善雖巧遇到兩位對酒有興趣的人，不惜工本，又加上他本身是外行而恐懼，悉力以赴，而這樣，使烏程迅速地出了名。

或者是命運的安排，也或者是陳明善以酒為知的偶然際遇，他在湖州的際遇有出人意外的好景，新任太守崔正明，於發現他的文學上才華之後，調他兼任府衙的秘書工作，湖州府的宣寫和上吏部的重要文件，大部份由他執筆，這使得他的身份又進了一步，一般參事祇理地方瑣務，而他却預加為府衙的幕僚，並擔任重要工作。

這一份工作，又使他能看到朝廷中的機要文件與有關時勢的報告。

大隋皇朝的實際時局，使他大為吃驚，吏部發給各地太守的機密報導中指出：屬於中原的心臟地區有無數的叛亂，其中，嚴重的如翟讓，李密，已據滎陽，建國號魏，李子通據海陵，林士弘據鄱陽，蕭銑據江陵，此外，竇建德召兵據地，勢力雄厚，還有，徐圓朗，梁師都，劉武周，郭子和等一羣人，各自佔城掠地，大隋皇朝已陷於四分五裂的地步，官兵雖然能守住東西兩都和附近的幾個重要據點，但是，很顯然地，官兵已無力敉平叛亂。

同時，在那些密件中，陳明善又得知大隋皇帝此次來江都與往時不同，此行，帶了重兵，也可以說，隋皇朝的畿內和兩河兵中的精銳隊伍，已大部南來，從種種跡象看，隋皇帝頗有意以長江南北為新的皇家地。（一〇五）

## 播音

### 香港電台

粵語新聞、時代曲、海員空缺報告、香江之晨、就業良機、粵語新聞、警察通訊、銀空價格報導、時代曲、點唱節目、廣播劇、粵曲、粵語新聞、好週報交換、漁民一週、粵語新聞、時事實錄、劇壇雜錦、點唱節目、電影插曲、週末劇場、交通情況報導、粵語新聞、粵曲、逍遙世界、粵語新聞、時事實錄、青春樂、新聞報告、夜夜此時聽、空中論壇、轉播倫敦新聞、轉播歌唱節目、本台錄音粵曲、時代曲、天氣報告、粵語新聞

### 商業第一台

新聞簡報、天氣報告、日日新、清晨雅趣、天氣預測、新聞報告、賽馬貼士報導、生活的旋律、廣播劇「落花時節」、粵曲、倫理小說「苦樂情緣」、港九時事、奇情小說「度假傳奇」、新聞報告、粵曲、時代曲、實地報導今日各場賽馬情況、港九時事、口琴講座、浮生半日閒、新聞報告、無名餐廳、新聞報告、粵曲、新聞報告、時代曲、歐西歌曲、新聞報告、神秘之夜、新聞報告、樂在其中、天氣報告、子夜曲

### 商業第二台

新聞簡報、良晨樂韻、天氣預測、新聞報告、馬場四重彩、今日之歌、天氣報告、婦女雜誌、保姆嘅嘴、賽馬貼士報導、新聞簡報、第一號直播室、新聞報告、引人入勝、年青人時間、週末點唱、新聞簡報、繼播週末點唱

### 麗的銀台

粵曲、報導賽馬賽狗結果、天氣報告、漁民天氣報告、時代曲、天氣報告、國的呼聲進行曲，輕音樂、時代曲、轉播港台粵語新聞、時代曲、戲劇化中學文選、粵劇名曲選、粵語廣播劇、粵語流行曲、短篇小說、轉播港台新聞、簡報、流行音樂、粵語廣播劇、時代曲、長篇粵劇、人海傳奇、流行音樂、人海萬花筒、轉播港台時事、實錄、歐西流行曲、新聞報導、粵語時代曲、報告各場賽狗結果、短篇廣播劇、艷歌妙韻、粵劇名曲選、轉播港台新聞、簡報、時代曲、廣東音樂（續各場賽狗結果）

### 麗的金台

早晨音樂、時代曲、國語短篇小說、潮州漢劇、京曲、粵詞、申曲、上海滑稽、滬語話劇、國語戲劇化小說、潮語廣播劇、客語民間故事、時代曲、潮州曲、潮語新聞報告、潮州音樂、潮語傳奇小說、潮州曲、潮語偵探小說、潮州曲、潮語新水滸傳、潮語新聞報告、潮州音樂、潮語古裝小說、潮語戲劇化小說、潮語青燈夜話、國樂

### 麗的中文電視

新聞及天氣報告、今日菜譜、神貓卡通片、妙女郎、粵劇精華、插花藝術、衞生與健康、小飛俠、小生物的世界、學以致用、蜜蜂王子、新聞及天氣報告、粵語長片、名畫與畫家、艷歌曼舞、新聞摘要及節目簡報、妙手仁心、週末樂點唱、萬能捕頭、職業特工隊、世界新聞及天氣報告、執法如山、人間世、香江花月夜、今日新聞摘要、壹週夜話、粵語長片、最後新聞及天氣報告

### 麗的英文電視

貓大行、今日電影、輕狀跳舞、職業特工隊、比華劇集、聰明笨伯、大馬戲、新聞及節目簡報、神狐劇集、生物世界、新聞簡報及今晚天氣、車內車外、義薄雲天、世界新聞、天氣報告、週末名片、精神病專家、最後新聞及天氣報告

### 無綫電視翡翠台

七彩卡通片集、七彩「杜麗醫生」卡通片集、「五虎將」片集、七彩「太空爭霸」片集、國語長片：「醉俠神劍」、七彩「鐵海殺龍」片集、面面觀、「每週一星」、七彩「蠱惑英傑」片集、七彩「孤放知新」、新聞及天氣報告、七彩「歌聲良宵」、七彩「玻璃世界」、七彩「網球雙風」片集、時來運到、最後新聞報導、名片精選：「遠山含笑」（甄珍、田野）、語英長片

### 無綫電視明珠台

七彩「小鹿醒記」片集、「征西記」片集、七彩「小能卡通片集」、七彩「神犬立西」片集、七彩「少年天地」、新聞簡報、七彩「彩色世界」片集、新聞及天氣報導、七彩「未來世界」片集、七彩「杏林風史」片集、七彩「週末良宵」、週末西片、最後新聞報導、週末午夜場

# 工商日報 分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字卅個 每天三元 上期收費 不折不扣

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處

(一)中區辦事處利源東街八號地下 電話：二式五四九五・二式壹式三八
(二)灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：二七九三零七・二八零七〇八
(三)彌敦道壹零零號東英大廈式零壹室生記租務處
(四)旺角荔枝角道廿二號東興大廈生記租務處
(五)油蔴地上海街三壹九號老實公司
(六)九龍城周生生金行（太子道四三式號）
(七)青山道周生生珠寶金行有限公司（青山道三式六號）
(八)油蔴地周生生珠寶有限公司彌敦道分行（彌敦道式式壹號）
(八)油蔴地周生生珠寶金行有限公司彌敦道分行（彌敦道式式壹號）
(九)旺角周生生珠寶金行有限公司（上海街六三壹至六三三號）
(十)深水埗周生生珠寶金行有限公司（大埔道四七號）
(十一)佐敦道周生生珠寶金行有限公司（佐敦道四七號L）
(十二)紅磡周生生珠寶金行有限公司（蕪湖街九十九號至壹零壹號）
(十三)荃灣周生生珠寶金行有限公司荃灣分行（荃灣青山道）
(十四)元朗周生生珠寶金行有限公司（大馬路壹號E）

## 租售

安利 大廈管理 樓宇租售 管業收租 地產（物業管理）有限公司 電話：3-303393

唐樓廉售
出國急售
吉樓平售
旺地寫字樓
交吉平售
元朗唐樓
急欵出國

土瓜灣 萬息舖位唐樓出售 接洽處：中環康樂大廈509 電話：H 255391

舖樓租售
工廠廉售
吉樓廉售
尖沙咀
唐樓吉售
北角大型
別墅出售
唐樓吉售
吉樓出售

## 招租

銅鑼灣舖（香港）

有房出租
尖沙咀樓（九龍）
尖沙咀樓
商業樓租

## 工廠出租

九龍青山道大南街1016號理想工業大廈六樓面積15,000呎四面單邊交吉月租11,000元整買賣問知租電話719604

舖連閣租
荃灣旺舖
多窗樓房
大自由閣
旺舖招租
旺舖平租
高尚住樓
唐樓平租
商業旺樓

下列各號廣告收據持有人請到本報領取，如先辦事者，則請到中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取，又在九龍各收稿處刊登者，請到各該處領取。

| 仔灣 | 中區 | 九龍 |
|---|---|---|
| 356 | 90 | 881 |
| 358 | 92 | |

## 出讓

多急讓
士多廉讓
電視平讓
賺錢舖讓
賺錢工業
塑膠機讓
徙置工廠
園林別墅
寫字樓出讓
西餐飯盒店
徙舖出讓
舖位出讓
旺舖招頂
花園平房

## 聘請

求職求才佳音
誠聘幼師
誠聘
電視修理
聘請教師
職厚優獎
日夜兼薪
士多請人
學生兼職
誠聘司機
請收賬員
招聘職員

晚間抄寫
幼園教師
請女會計
助理書記
商行聘請
專業兼職
男女教職
小學宿舍
待聘
實業成大
中學補習
小學補習
帳稅劉君
大學預科
衛夫人
舖位出讓
徵求
婚姻

## 遺失

創業伙伴
遺失 聲明
遺失 聲明
啟事
催收租金
鳴謝 博羅同鄉會
84期鳴謝 寶安同鄉會
尋訪 李志偉
商業
特價機票 特快簽證 航通旅行社
追債

中國研究
漏水
越南泰國平特機票
冷氣雪櫃
萬能角鋼
平平平
周岳橋
免打蠟
精修電視
漏水
打字機
雪櫃冷氣 修理電視

專買酸枝
鋸皮舖
收買傢俬
收買酸枝
冷氣修理
戒酒福音
往泰國探親
古玩玉器
搬運
福來搬運公司 香港H-710725・702007 九龍K-331685・332081

成功搬運公司 歡迎詢問：5-440550・448271

安全搬屋公司 九K-675872・K-672704 港H-444566

立勝搬屋 港：772755・773544 九：885280

招生
初學法文

英文速記
初學日文
必文速記
絲帶花班
週末編織
裁剪班
英人會話
學社交舞
初學縫紉
致富奇技
美容班

## 醫藥

週末結他班
帶理 英國人聲
英國酒店訓練中心
強身術
同力丸
失眠
鼻腸丹
月事通
黃膠囊病丹
頭暈
虛弱

婦科 朱素芬
哮喘
朱約翰
外皮
惡疾
陳月娥婦科
男人虛弱
葉友芳婦科
朱玉華婦科

冰瑞黃 婦科
王玉芬婦科
幸福寶

專科中醫 吳景雲
唐玉霞 專醫婦女病
啟德遊樂場
華美歌藝團
朱玉娟 留日婦科
美劍雄
鼻
李萍 婦科

七彩五虎擒花
戰火自由魂

明天晚映

## 白領章特種任務

周行

## 趣味科學

### 担挑是闊的好

濶的担挑和窄的担挑上同樣的重量，放在肩上，寬的因為與肩部的接觸面廣，壓下來的重量分佈開了，我們就覺得比較舒服；窄的與肩部的接觸面窄，壓下來的重量集中在一起，人就會覺得不大好受。

例如：冬天我們穿很多衣服，大概也有三、五斤吧，我們不感到它重，要是這三、五斤衣服用繩子扎起來，成天拿在手上，恐怕就不是怎麼輕鬆了。這是因為衣服穿在身上，重量由身體各部分負担了，扎起來拿在手裏，重量就祇有身體的一部分來負担，這就是要用濶担挑的道理。

### 磚塊要交錯砌上

建築工人在砌墻時，總是一塊一塊交錯地砌上去，為什麼不能把磚塊一連重疊地砌上去呢？因為磚墻承受重量的時候，磚縫（用沙漿粘接的地方），是最薄弱的環節，它總是不及磚塊那樣牢固。

假如磚頭不一塊接一塊，不交錯地疊上去，使磚縫連成一條直綫，那樣砌墻的話，就把壓力都集中到最薄弱的磚縫上去了，於是，很容易使墻受到破壞。如果磚塊交錯地砌上去，把上下的磚縫錯開，就能保証磚墻有均勻的強度，並且使磚塊與磚塊互相搭接起來，受到的壓力，可以分散開來，讓每塊磚塊一起來承担。這樣，磚墻就牢固了。

## 國際爪鱗

依穆

# 阿剌伯的不耐煩

上週六下午爆發的以阿新戰爭，是對聯合國的當頭棒喝。

由於聯合國之因循拖延，諸多顧忌，且辦事缺乏效率，致使一九六七年以阿戰爭所遺留下來的問題始終得不到合理解決，埃及和敘利亞等得不耐煩，就企圖以武力來解決問題。

所謂一九六七年戰爭遺留的問題，是指以色列在該次歷時僅六天的戰爭中佔領了阿剌伯各國的大幅領土，而始終不願交還。

這些「問題土地」，包括原屬埃及的西奈半島，原屬敘利亞的哥蘭高地，和原屬約但的約但河西岸土地。以色列在六年前的戰爭中佔取了這些比自己國土面積大三倍的土地，使本身安全獲得了保障，但這些終究不是以色列的領土，若不歸還，阿剌伯國家怎肯甘休？

六年來，聯合國一再斡旋，而一事無成。問題癥結在於：以色列堅持由以阿雙方直接談判，以換取阿剌伯國家承認以色列為了安全上的需要而保留其中一部份佔領區。但阿剌伯各國則堅持必須先歸還領土，然後再談確保今後和平之事。

以色列冀圖藉直接談判，調整若干地區的邊界；而阿剌伯國家，則堅持寸土不讓。聯合國六年來的斡旋，祇是「瞭解」了雙方立場，而並沒有「調解」雙方歧異。

以色列官方雖然從來沒有公開表示過希望保留和願意交還的究竟是那些地區，但從以色列報紙的言論和歷次民意測驗中，則可窺見梗概。

以色列人民對於一片荒漠的西奈半島，並無長期保有的意圖。事實上，這個比以色列本身大兩倍的沙漠地區，已成為以色列的累贅，大批以軍駐在半島西端的蘇彝士運河沿岸，需要以巨大人力物力來維護這條漫長的補給綫，且這個半島差不多無工農業生產，祇有支出而沒有收益。但這半島東端與以色列本土接壤的加隆地帶，則以色列為了防務上的需要而無論如何也不願還給埃及。

哥蘭高地的情況和西奈半島大同小異，以色列輿論也認為沒有保留必要。但約但河西岸地區，則因為包括聖城耶路撒冷在內，由於宗教感情上的原因，以色列舉國上下皆誓死必予保留。

約但王國由於內部不安定及明知以色列不願交還聖城之決心，因此沒有立即投入上週六爆發的新戰爭。但埃叙兩國則知道以色列有可能放棄西奈與哥蘭，而聯合國却因循苟延，因此急不及待而出兵。

這一隻小白虎的年齡，僅是六個星期，牠和華盛頓的動物園主持人玩耍，白老虎是獨無僅有的動物，這隻是在印度運到華盛頓的。

## 風雲人物

# 胡憨大戰形勢

[illegible] 五年升任陝西軍務督辦，劉鎮華率吳佩孚 [illegible] 為臣與楊虎城兩人閉城拒守，從四月守到十 [illegible] 國軍出身，以後也成了名將，惜乎晚節不 [illegible]，等到馮玉祥部劉汝明趕到解了圍。[illegible]

[illegible] 役。這一仗大挫了吳佩孚的銳氣，[illegible] 口，與佩孚不知道蔣世傑是個什麼樣三頭六臂的好漢，誰知一見面原來是個骨瘦如柴的鴉片煙鬼。但作戰從容鎮定，確有古名將之風。

[illegible] 物驍勇善戰，下面當詳談其人。憨玉琨這 [illegible] 本人，張治公因為憨玉琨名位均出己上，陰懷異志，已不肯出力，其餘諸人，岳英是個紈袴，有河南第一惡少之稱，成事不足，敗事有餘。其他的都是土匪，即使個人有胆量，但也沒有指揮幾千打陣地戰的經驗，所以一開始憨部就處於下風，自 [illegible] 率部來攻，鞏縣先後易手數次，憨玉琨每 [illegible] 揮攻防，胡景翼也勇敢善戰，但對憨玉琨 [illegible] 客佔上風，但也無力將憨玉琨驅出河南及 [illegible] 入戰團，對胡部雖有助力，但也未必便能 [illegible] 在友軍携貳，內部叛變，導致全盤失敗，[illegible] 憨玉琨竟枉送了性命。

## 百年人事

# 香港的舊禮節

老一輩的香港居民，如有新識向其請益，如：貴姓？大名？盛業？及盛處，末一項問答，是絕沒有人回稱：敝邑「香港」的，雖則他確是在香港出生，答案一定是「敝邑寶安」（舊稱新安），這是，戰前香港居民慣常聽到的問答禮節。老一輩的香港居民，另外仍有他們自己的一套。

比如，他們稱總督為「兵頭」，他們老一輩所看到的，是頭戴白翎毛帽子，穿上制服的一位糾糾武夫，領導香港警務的第一位高官，於是就尊稱其為兵頭了。最顯著的例子，便是將植物公園稱為「兵頭花園」，因其地毗連「總督府」。

老一輩的香港居民，在香港出生，是不慣向當地有關方面領取「出世紙」的，本文撰述人是在一九〇一年生於香港西區，由於家庭前輩預備要我回鄉應童子試，考名秀才，到了七歲時，却趕回澄海故鄉「開登」，作縣試的初步安排。

當時的人，一切都很保守，雖則久在香港謀生，但每逢清明或重陽節，按照習慣，都聯袂回鄉掃墓。這個時期，香港的茶樓酒館，也少了一筆收入。省港日船，夜船，甚至廣九火車（慢車、特快車），莫不人山人海。清明、重陽節，過新年，百卅多年來，已成為「有薪」假期，普通商號的股東，或夥伴，惟有輪班回鄉，也藉此與家人歡聚，當年有句老話。這種回鄉探望，也喚作「種薑」時期，種薑云云，多情男女，自會心會神領，這裡不另細表。

每逢嫁娶，多數回鄉就親。除非無家（鄉）可歸之人，才在香港就地結婚，或者，多數親戚（按：同族為之親，有婚姻關係謂之戚）均在香港，也有在香港就地完娶的，故在「花紅大轎」的迎婚時期中，香港也有「花轎」店的開設，最著名的，便是一家「彩鸞福」，大妗姐，歸馬俱備，這是廣州市原有的禮節和風氣。

在香港的婚禮進行，沒有像在鄉，或在廣州舉行那種調氣，要過㈠文定，過㈡大禮，及㈢搬嫁粧，還有㈣三書六禮種種文字上交換（乾坤兩家的繁瑣禮節），請客時，又分書酌、梅酌，及杏酌（女家）等等名詞，按日安排，不同近廿年來的一瞬隔，甚麼「朱陳聯婚宴客」，親友到場，吃飽了散人。更沒有㈠上字架，㈡脫學，㈢食暖堂飯，題四句，㈣玩（讀反）新婦等古俗，上述幾項傳統陋習（？），要細說下去，似乎可以寫上幾萬字。（黃嘉仁）

## 橫縱論議

# 分期睡眠與素食

據台北電訊：「黨國元老，總統府資政，中國國民黨中央評議委員會主席團主席李石曾，於九月卅日上午九時許，因急性消化道出血，在台大醫院施行急救治療，延至下午三時許不治逝世，享年九十四歲。」這位「革命前輩」、「民國四皓」之一的李石曾，怎會獲得享高齡的壽命呢？

如所諗知：一個人的壽命，一半靠先天體格的強健，一是靠後天起居飲食的營養。李石曾出身於書禮世家，他的父親是清代赫赫有名的相國李鴻藻，字蘭蓀，直隸高陽縣人，與後來安徽合肥人李鴻章並非昆仲。李石曾誕生於相府，生來就是貴介子弟，先天體格強健。

但是，李石曾在後天修養方面，他六歲起開始讀書認字；從小隨他的父親半夜起床，習慣「分期睡眠」，很有規律地直至暮年。先說他的起居法，就是每晝夜起睡各三次。他的「分期睡眠」方法是：晚飯後八時上床，睡五小時，一時起來，讀書或寫作三四鐘頭，習以為常。直至黎明五時，吃一個水果或幾片餅乾，而後再睡兩個鐘頭。七時正起床用早膳，八時出門作事或會友等等。正午十二時，午飯後再睡一個鐘頭的「午覺」。總算起來，每天「分期睡眠」，共分三次，睡足八小時，若是有要事，晚飯遲了，當然隨着推下去。

據他對人表示：「分期睡眠」作三次，有幾種好處：第一、老年人往往不能睡足八小時，因分開便可睡足，極有益於健康。第二、許多人有失眠與吃安眠藥的習慣，最不宜於衛生，祇要晚飯後吃點水果，容易促睡。第三、每天起睡三次就有三個早晨或三次「朝氣」。「朝氣」就是睡足了，精神心理都很健全。

至於飲食呢，他說他十幾歲時每天要吃半斤乃至一斤的湯煮羊肉片，十年後懂得吃素的道理，從此下了決心實行素食，直至暮年，數十年如一日。

他說他的素食，是哲學性的素食主義者，是包含一切而非偏重一端。那些單純為宗教或衛生而素食，再為衛自己的生太自私了。

李石曾的素食就是摒棄肉食的養料，而代之以豆腐麵筋、蔬菜，調和美味代之以三冬，就是冬菜、冬筍、冬菰，主食則米麵並重，佐以水果之類。他不但不吃肉，也不吃烟酒糖。他說吸烟並非「食料」而是「消遣」，他用題跋文獻墨迹寫字繪畫著作等，作為他的「香烟」，樂趣無窮。

至於在社交應酬方面，他從權的吃肉邊素菜，一生也不過好幾次，並不成困難問題。後來，朋友們知道他吃素，總為他預備兩三樣素菜。他除摒棄烟酒肉糖以外，也相當喜歡咖啡，常常早晨飲一杯。「素咖啡」不加糖奶，領略咖啡真苦的美味，大有提神回甘之樂。（吉）

## 未名集

# 秋思

李素

天高雲淡，露冷風清，最宜捲起一簾風絮，蘸無邊秋色，點染心箋。

四季之中，我最愛爽朗的涼秋。只可惜香島的時序太令人失望，重陽已過，依然酷暑未消，而草木也照樣婆娑蒼翠。這是深秋？不像，不像！

我愛的是古城北國的清秋。樹影蕭疏，搖響着遍地黃葉。遠山近水褪盡了一夏的豔熱與煩囂，顯得特別曠遠清癯，使人胸襟開朗，神思飄逸。在夕照瀰漫中，芙蓉照眼，金菊馨香。還有楓林處處，西風輕拂時，如彼萬葉之掌：千樹深紅裡，疏落地點綴着淡紫微黃，淺橙殘綠，色彩繽紛絢爛，比繁春更為明媚，醉人肺腑。

秋是徐娘半老，是美人遲暮，是人生中的斜陽冉冉，而不是日落昏黃；是智慧成熟，經驗豐富，是生命的收成時候，是穠艷，是壯美，是別具風韻的最饒哲學意味的季節，是最舒服的「已涼天氣未寒時」。

所以秋天又是旅行的最好時光。此時也，誰不喜歡回憶過去的浪跡遊蹤，那些依稀風景？富麗宏壯的故宮，殿宇飛霞，御溝流月。還有雕闌玉砌的天壇，古木參天的景山。還有玉泉珠湧，太廟鶴鳴。還有北海白塔，西山紅葉。還有頤和園中的湖光山色，石舫銅牛，蝃蝀橋影，疏柳梧桐，勝景實在難以複述。最可惜是往事如煙，一切印象已日益模糊，空餘深深的懷念仍跟着歲月增長而已。

在我看來，三秋盡是佳日，縱使有時秋雨霏微，也並不特別可愁可悲。不過，物換星移，來日無多，誰知道還有幾個來秋？生命成為浪費，而心願難償，誰又能拋却秋心一點愁？且向陸放翁老先生借個酒杯吧。

**秋夜將曉出籬門迎涼有感** 陸游

迢迢天漢西南落，喔喔鄰雞一再鳴。壯志病來消欲盡，出門搔首愴平生。

三萬里河東入海，五千仞嶽上摩天。遺民淚盡胡塵裡，南望王師又一年。

**湖上秋夜** 前人

湖上山銜落月明，釣筒收罷棄舟輕。不知身世在何許，一夜蕭蕭蘆荻聲。

**秋懷** 四首錄末首 前人

詩如水淡功差進，身似雲孤累轉輕。落葉擁門秋巷晚，一枝藤杖且閒行。

## 天南地北

# 李白墓與李白樓

盛唐詩人，李杜是齊名的。這兒只說李白，字太白，號青蓮居士。他的詩從逸高邁，迄今仍為我們所傳誦，而且已譯成世界各國文字，流傳甚廣。這位大詩人的埋骨處，是在安徽省當塗縣西南的青山，當地的老百姓，每年清明節，都去掃李太白墓的。

當塗雖是當年一座府城，但是規模却並不很大，城牆早在太平天國時代拆去。城裏市面極小，街道都用石頭鋪砌。除了文廟有一座石坊，規制頗古之外，出西門三里許，渡河到金柱關，登金柱塔，高七層，作八角形。登臨河上，東南面正對青山，西北面就是采石磯，都是有名古蹟。

青山一名謝公山，因為東晉詩人謝朓，愛上此山，曾在山的南面築室而居，據說其宅基址尚存。山有雙峯凸出，形勢很是奇特，一峯翠高，上臺青霧，一峯雄立，如拱立隨侍着。加以鳥道紆曲，林壑幽深。無怪李白晚年渡過牛渚磯，就喜歡謝家青山，有在那裏終老的意願。

李白墓就在青山的北麓，宋朝的時候，郡守趙松年曾替他建築祠堂，並囑附僧人看護。可是采石磯江邊也有一個李白墳，而且白居易有李白墳詩一首云：「采石江邊李白墳，遶山無限草連雲；可憐荒隴窮泉骨，曾有驚天動地文」。

這又是怎麼說呢？宋人筆記五侯鯖錄上說：「李白墳在太平州采石鎮民家菜園中，遊人亦多留詩。然州之南有青山，乃是正墳。或曰：太白生平愛謝家青山，葬其處，采石特空墳耳。世傳太白過采石，酒狂捉月，竊意當時藁葬於此，至范侍郎為遷葬青山焉」。

原來，那時李白的族叔李陽冰做當塗令，李白落拓不遇，大概是去投靠他。李陽冰作的太白草堂集序上說：「陽冰試叔於當塗，公疾亟，草稿萬卷，手集未修，枕上授簡，俾予為序」。這是說李白因病卒於當塗，他臨遺命，編纂他的詩集行世。

可是一般傳說，謂李白在當塗采石磯，因醉泛舟於江，見月影，俯而取之，遂溺死，故其地有「捉月台」，完全是無稽之談。正因為李白是一位大詩人，各處都要攀龍附鳳，不免附會。采石磯江邊的李白墳雖非真墓，但采石磯上的太白樓，則是紀念「詩仙」李白的建築物。

從采石磯市街西行，過橫沿河南行，便到姑孰溪畔，再沿溪南下不遠，便到了太白樓，樓高凡三層，高高地聳立在采石磯上。門上有額，寫着「唐李青蓮學士祠」。進門便是一座大樓，樓的最高層，祀李太白臥像。據碑刻上說：「李白晚年卜居青山，愛采石磯風景清幽，常乘舟來遊」。一切附會的傳說，可能就在此了。（炳炎）

## 彩色生活

# 梭子蟹風味

秋冬是吃蟹的季節，持螯賞菊，千古播為美談。蟹的種類很多，主要分為海產與淡水兩類。大抵住在內陸地區的多喜吃淡水蟹，住在沿海地區的多喜吃海產蟹。而海產蟹類中最受人歡迎，當以梭子蟹為上品。因其胸甲在右兩端延伸如尖梭狀，故而得名。

在廣東和福建沿海，每到秋冬季節，正是梭子蟹旺盛時期，成羣泅游於近灘海面，因這時正臨產卵期，膏肉特別豐滿，味道極為鮮美。香港四面環海，沿岸灣內及附近島嶼的灘頭地帶都有梭子蟹出產，港九各市場海鮮檔及各碼頭附近攤販，都有鮮活的梭子蟹售賣。

香港的梭子蟹，俗稱為花蟹，花蟳，因其甲殼有斑點如花，因而得名。這種蟹在香港水上漁民所經營的海鮮攤檔，幾乎經年都有，但以秋冬為最肥美，養在海水盆中。情因海產蟹與一般淡水蟹不同，牠的腮囊祇能適應海水中的呼吸，不能養活遠運，這是牠的缺點。

但是，由於現代冰凍技術的進步，粵閩已經有出口的速凍梭子蟹便入香港市場。速凍的梭子蟹，體呈暗綠色，間有紫點彩色，要吃時必須放入蒸籠蒸熟。另有一種蒸熟的速凍梭子蟹，甲殼呈鮮紅色，吃時加熱處理。其實與其吃大陸運來凍殭的死蟹，不如就近在港九市場買新鮮梭子蟹為佳。

吃新鮮梭子蟹，一般都是蒸熟了吃，由於蟹甲的花青素變為甲殼紅，十分艷麗好看。敲開長螯，蟹肉潔白香美，揭開甲殼去其中間腸胃，便呈現着結實的蟹黃。真是：「蟹封嫩肉膏鬱鬱，殼凸紅脂塊塊香。」見了堆盤色相，自然以先嘗為快。有此佳品助興，更非謀一醉不可。

梭子蟹可以烹製多式多樣的名菜，例如用蟹肉半斤，雞蛋四枚，再加芽薺，青葱、猪肉、香菰、冬筍等為配料。先將雞蛋打破倒入碗內中加上精鹽攪勻後，再將蟹肉和配料切成寸許細絲，併入蛋液中，勻，用猪油，烹炒至熟時，灑入調味和酒，即成為色香並美的「炒桂花蟹」。

梭子蟹亦可製「醉蟹」，以整個蟹洗滌乾淨後，帶殼切成碎塊，再加上酒，醋、白糖、醬油、蒜泥、醉釀而成，甘脆新鮮，獨具風味，是下酒佐飯的名菜。香港潮州人和廈門人，將梭子蟹用生鹽漬製，成為鹹梭蟹，味道鹹美，送飯極佳。此外，可以製為蟹粉，烹蟹麵，煮豆腐蟹，均極可口。

一般蟹類都含有多量蛋白質、脂肪，多種維生素和礦物質，但其性質寒涼，食用時必須注意加薑和醋，這樣不僅增進風味，而且更加調和。據醫學家指出：蟹肉含有刺激性蛋白質，多吃之後會助長濕熱，增加皮膚病疾患，對於若干皮膚病初起時，更不相宜。（火流）

皇后 皇都 永華 金聲 國聯 寶聲 麗聲 油麻地 國際 都 元朗
今天全綫五場 週末第一消遣 從未見過好搭配 茅瑛 腳拳最過癮
茅瑛 白鷹 田俊 陳觀泰 林蛟 白彪 李昆 金童
THUNDERBOLT

今天 每天加映十二點半 五場大戲院聯映
TIME FOR LOVING

明天 皇后 豪華 京都 皇都 永華 福星 麗聲 文華
快樂 金門 聯邦 寶聲 國寶 油麻地 國際 大光明
李小龍 一代宗師代表作
茅瑛 石堅 劉永
今晚十一時半
BRUCE LEE IN ENTER THE DRAGON

今天週末 請早光臨
What's Up Doc? Ryan O'Neal

新都
榮獲十項金像獎歌舞片王
WEST SIDE STORY
今天 12.15 3.00 6.00 9.15
Winner of 10 Academy Awards

十月十三日（星期六）午夜十二時半 鬼馬隱形人
十月十四日（星期日）上午十一點 教父

如蒙惠刊本報廣告 請電二八〇七〇八

尚有戲院廣告刊九頁、十一頁

# 美國雙週特刊

# 美港貿易增長率保持穩定

香港貿易發展局助理經濟論文作家楊博

（文內金額以美元為單位）

香港和美國之間的貿易，一直維持穩定的增長率。今年一月份至五月份，香港輸往這個最主要市場的貨品價值四億八千一百萬元，比去年同時期的出口額增加了百分之十一。

至於今年同時期，香港從美國輸入的貨物，共值二億三千六百八十美元，比去年同時期增加了百分之二十一・美國現在是香港第三大的供應國・香港對美國的轉口貿易只值二千四百二十萬元，在價值方面來說，比去年降低百分之五・

香港產品輸出總量中的百分之四十，是銷往美國市場的，而香港入口貨的百分之十二，則由美國輸入・香港佔美國市場總入口額的百分之二點二，成為第十大的供應美國的地區・

今年一至五月香港輸往美國的產品之中，服裝類佔了全部出口貨的百分之三十五，緊隨其後的計有玩具（百分之十一），通訊器材，尤以原子粒收音機為主（百分之十），電氣機械及裝備（百分之十一），棉質布料（百分之五），旅行用具（百分之三），金銀首飾（百分之二）及塑膠製成品（百分之二）・

除了玩具是降百分之五，上述的所有產品都比一九七二年同時期增長・

一九七三年一月至五月這段時期內，美國輸入香港的產品，以電氣機械及裝備為最大宗，佔了百分之二十，接着是珍珠和寶石（百分之十二），鮮果及果實（百分之六），香煙及菸草（百分之四）及非電動機械和用具（百分之四）・

事實上，香港是美國西業、寶石、農作物及消費品的大市場——種類繁多，包羅萬象，從抗生素、香口膠、香煙到蕃茄醬，應有盡有・

最近，香港貿易發展局研究部，根據美國商務部出版的「美國出口貿易」所載的統計數字，編寫了一個市場調查報告，有關美國貨在香港市場銷售的詳情・

去年，香港成為美國抗生素和肺病特效針劑海外最大市場；此外，又是美國維他命成藥、魚肝油及傷風咳嗽特效藥的第二大市場，以及盤尼西林製品的第三大市場・

一九七二年之內，香港吸入了美國抗生素總出口量的百分之十三點八，價值達三十九萬七千七百九十九元。以維他命和魚肝油來說，美國輸入香港，佔了入口總量百分之九點三，值一百零八萬九千四百八十一元，僅次於加拿大。美國製的傷風和咳嗽藥品，輸入香港的數量再次位居加拿大之後，屈居第二，佔百分之十四，或值三十七萬零一百二十三元。

香港是美國肺病特效藥「史杜邁仙」在海外的最大市場，共吸收了美國出口量百分之二十三點七，值七十四萬八千三百一十元。香港採購另一種抗生素「尼奧邁仙」，美國貨輸入量僅次於西班牙，值二十三萬二千七百二十元，或佔美國總出口的百分之十一點八。至於美製盤尼西林及其製成品，香港是它們的第三市場，僅位於加拿大和巴拿馬之後——香港吸入美國輸出量的百分之十二點九，或值一百零四萬七千八百八十六元・

香港去年從美國輸入化粧品及厠所用品，佔了美國總出口量百分之八點五，數量僅次於加拿大貨，共值七十七萬六千七百一十七元。

由於香港首飾工業擴充極為迅速，因此繼續向美國採購鑽石、各類寶石。現在香港已成為美國寶石最大的主顧，去年一共輸入鑽石價值六千六百八十萬零四千九百四十一元（佔美國出口量百分之四十一點六）及天然寶石價值二百三十六萬八千五百四十二元（佔美國出口量百分之二十四點五）・

美國農作物製造商們，發覺香港這個市場，在去年帶給他們很可觀的利潤。此外，香港又是美國鮮奶、奶油、香口膠、家禽飼料最大的主顧，並是鮮橙、鮮蘋果、鮮葡萄及家畜飼料的第二大主顧・

根據統計數字顯示，一九七二年度香港從美國輸入的鮮奶及奶油值六十二萬六千零三十九元（佔美國出口量百分之二十六點八），香口膠值六十四萬六千八百九十元（美國出口量百分之十二點五），家禽飼料值四百一十五萬五千八百二十七元（百分之二十一點九），鮮橙值一千三百四十五萬零五百七十二元（百分之二十二點六），鮮蘋果值一百五十八萬二千零九十六元（百分之十一點二），鮮葡萄值二百六十六萬九千三百三十九元（百分之六點四）及家畜飼料值七十一萬一千三百二十四元（佔百分之六點四）・

香港在去年，又是美國番茄醬及辣椒醬在海外的最大主顧，共輸入美國出口總量的百分之十六點四，共值二十五萬八千七百八十一元・

此外，香港且是僅次於日本的最大的美國罐頭湯主顧，去年輸入量共值七十二萬七千八百九十元，佔美國出口額百分之十七點六・香港又是美國罐裝粟米及乾粟米的第二大主顧（僅次於日本），去年輸入量共值四十五萬五千四百五十九元，或美國總輸出的百分之十三・去年香港繼續成為美國香烟最大的主顧，吸收了美國總出口量百分之十點六，值二千一百三十一萬八千九百零八元・

## 美國海外投資 港為重要基地

在過去的一年，香港並是美製墨水筆（佔美國出口量百分之二十四點二）、原子筆（百分之十五點五）及真金製成品（百分之二十三點五）的最大主顧，又是美製啤牌（撲克牌）（佔百分之十一點七）的第二大主顧，以及賀咭（佔百分之六點四）及高爾夫球棍（佔百分之二點五）的第三大主顧・

上述的入口貨價值是：墨水筆一百八十萬零九百三十二元，真金製成品一百零六萬二千三百五十一元，紙牌四十三萬六千零七十四元，賀咭二十萬零三千元及高爾夫球棍四十一萬五千二百零八元・

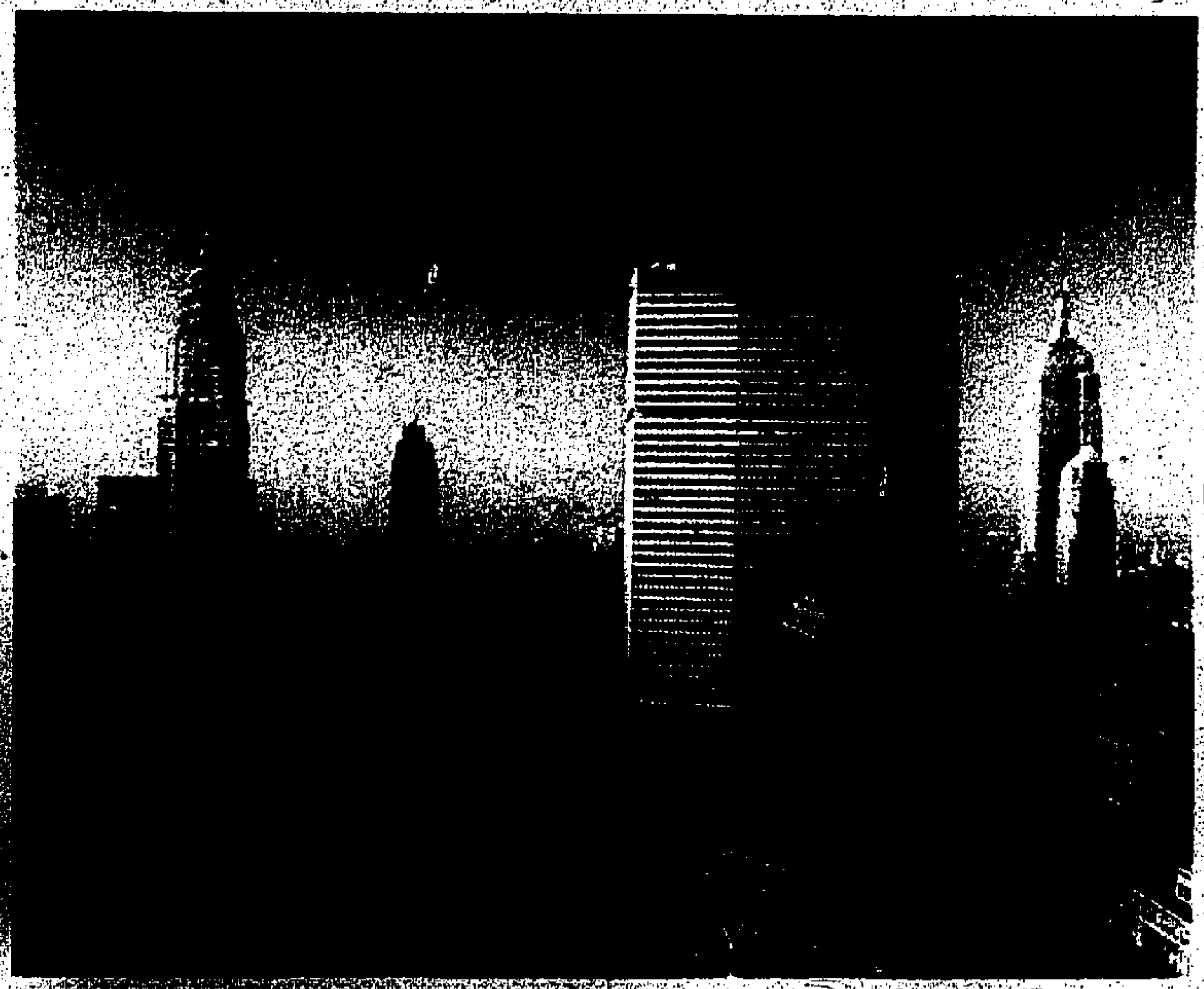
香港在去年又從美國輸入價值三百二十二萬四千三百零一元的三十五厘米電影膠片，成為次於義大利、印度及日本的第四大主顧・香港佔美國出口總量百分之九點五・

香港又是美製人造纖維「丙烯紗」的最大主顧，輸入量佔美國出口的百分之二十六點九，價值五百三十九萬七千二百零九元，並是「丙烯混合紗」的第三大主顧，購入量佔美國出口額百分之八點八，價值二百七十三萬二千六百元・

但是，香港對美國所具的重要性，並不是單單為了它可以大量推銷美國貨，它又是美國在海外投資的重要基地之一・

香港共有二百四十四家外資及聯合投資設立的工廠，其中一百一十一家是美國商號，它們代表了香港工業中價值九千萬元的資產・

工業投資於香港，可享受極優待的條件，比其他地區所花的費用低廉・香港鼓勵外國以工業技術及知識灌輸



最近完成的泛美大廈（圖右），改變了紐約市中心的風景線，這座五十九層高的大廈天台，可供廿五座位的直升機升降，載人經本市區間。

## 美駐港總領事歐思本獻辭

美國雙週於十月十五至廿八日在香港舉行，在這期間內推行多項商品陳列、展覽及促進銷售活動，本人藉此歡迎各界人士參加・

我們曾經在個別商店舉行美國週及展出美國產品，但從未試過推行如此大規模而長時間的銷售活動・美國雙週是駐港美國總商會、美國商業部、美國農業部、美國總領事，及逾百家美資及香港公司共同努力的成果・這種踴躍的參與，充份證明美國在香港的貿易有美好的前途・

雙週的籌劃工作十分龐大，參加的公司及工作人員，在計劃、推行及合作方面付出很大的努力，本人深表謝意・本人更感到，參加者的熱誠，反映出對美國貨品有能力在世界市場競爭的信念已重新樹立，美貨競爭能力的增強，當然是兩次美元貶值的結果，但是貨物品質及價錢上的優勝，祇是成功的一半，要達到完全的成功，就必須使顧客熟識我們的產品，這就是美國雙週的最終目的・

在本刊中，各位可看到美國雙週的活動消息，推銷美國產品的商店之介紹，以及美國雙週的標誌・這個特別的標誌——飄揚的旗幟，象徵一帆風順——已在各參加公司顯著地陳列着，它們正歡迎你試用各種在質地及價錢方面皆能令你滿意的美國產品・


**Get to know the world 27 Times better.**
**For just HK$1.00 a week**

ON SALE NOW

This week in TIME . . . read about:
War in the Middle East
The Israeli-Austrian Dispute Over Refugees
Trudeau's Troubles with Canada's Parliament
Repression in Chile
South Africa's Changing Racial Policies.
India Frees 90,000 Pakistani Prisoners

To start your subscription, fill in the details below: (please print clearly). Then cut around the dotted line, fold coupon as indicated, paste or tape the two halves back to back, and mail:

TIME
27 weeks for HK$ 27.00
Special introductory offer to new subscribers only.
(Regular 27-week cost: HK$37.90 by subscription, HK$94.50 at newsstands.)
Miss/Mrs/Mr. ____________
Surname Given names
Address ____________
Signature ____________
For further savings, check here ☐ for 54 weeks for HK$50.00.
Send no money now. Time will bill you separately.
N.B. Please allow at least four weeks for your subscription to be processed.

0533

fold here

POSTAGE WILL BE PAID BY LICENSEE

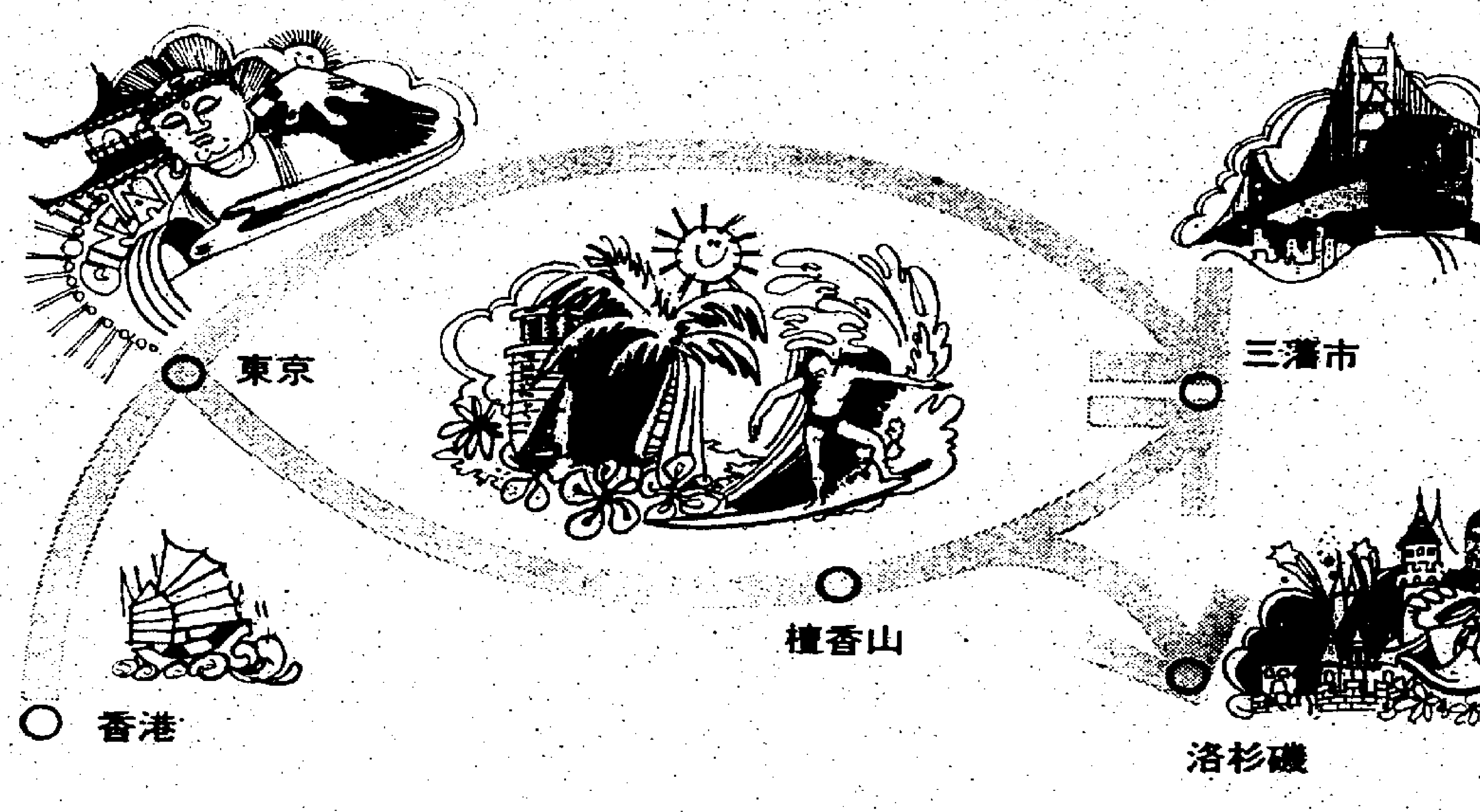
NO POSTAGE STAMP NECESSARY IF POSTED IN HONG KONG

BUSINESS REPLY SERVICE
Licence No. 329

THELMA WATSON
202, YIP FUNG BUILDING,
D'AGUILAR STREET,
HONG KONG



# 乘汎美飛美國 航程快旅途樂




乘搭汎美飛美國，最優良之服務，都是汎美所獨有。

乘搭汎美846飛紐約，在東京轉駁800班機，是最快捷的紐約航線，沿大圈線飛行的汎美飛美航線，也比其他航空公司的赴美班機更快捷。

乘搭汎美飛美國西岸，最方便快捷。

只要乘846往東京，轉駁747直航班機往三藩市，其他航空公司，無一能及。

如果閣下可以撥出些少空閒時間的話，乘搭汎美往西岸班機還可停留夏威夷，不另收費。

汎美飛太平洋歷史悠久，因此，已久享太平洋專家之美譽，而汎美的機上，服務更加無微不至，有兩部電影選擇*，催眠音樂，及頭等餐廳等首創服務。

汎美 PAN AM.
經驗豐富 允冠全球
請洽汎美特約旅行社或汎美航空公司．電話5-231111

*需收費用

# 美亞保險有限公司遍全世界保險機構
## 足以提供最完備保障

在現代商業活動中，保險業是很重要的一環。世界最大保險公司之一的「美亞保險有限公司」（簡稱AIU）是世界馳名的一種保險服務的象徵，AIU的這種服務是一家經過五十多年智能的進步而建立起來的世界性機構，致力於應付國際間工商業及個人的需求，方能提供的，這就是美亞保險有限公司的象徵。

AIU承保一切可以投保的風險。所發出的保單都由美國各重要保險公司擔保，這些公司在外國的業務是由AIU主理的。它們的資產總值超過十八億美元。凡由AIU設計的保單，都是採取美國以及世界其他進步的保險市場的最新技術和方法，足以提供最完備的保障。

五十多年來，美亞保險有限公司一直是保險業領袖，為全世界的商界和業主的保險需要而服務。它的經營方法和處事態度真正是國際性的。

今日，美國各大保險公司在海外承保的保險，大部份是由AIU處理的。

AIU完全諳熟許多地方的風險情況，而且對於各地的強制勞工保險法律，火險、意外傷亡保險和水險處理方法的最新發展以及貨幣滙率，法典和貿易法規的種種規定，都充分瞭解。

AIU是一家具有國際性的保險機構，其業務範圍之廣，可以說包羅萬有，其中包括下列各項：

火警、雷電、爆炸、地震、風災、雹害、煙燻、噴水滅火器漏水、暴動、民變、惡意破壞、租賃使用權、器材通保、建築風險、汽車意外責任及醫藥費賠償、水險（船舶及貨物），內陸運輸、航空（一切航綫），團體及個人人壽保險（由聯號辦理），意外及健康保險，（並可隨意附加兵險），一般責任，勞工保險及僱主責任，首飾，皮草及其他個人財產通保，爆竊、搶劫、偷竊及盜竊、舖面大玻璃，信用保險及擔保、鍋爐、保險等。從以上所舉，可見美亞保險公司的業務，是幾乎無所不包的。

不論投保的是商業機構或個人，AIU對投保人可以提供很多好處，例如：

（一）就地服務及迅速發出保單。

（二）在全世界一百三十個國家都設有分公司，代理處或辦事處及專家代表。

（三）熟識投保人所在地的事業，同時熟悉全世界的保險計劃。

（四）保單符合當地法律。

（五）有五百多名受薪處理賠償人員駐在世界各地，遇有要求賠償時，能對投保人就地予以專門性協助。

（六）賠償迅速。

（七）對於投保事項及損失賠償，均可就地解決，無須長途磋商。

巧華九龍陳列室

# 選用燈飾務求完美
## 配合得好則全屋和諧高雅

珠圍翠繞，顧盼生姿，高貴的衣飾使美人更增明艷。華堂春暖，酒綠燈紅，美麗的燈飾使府上多添光采。人的美與屋的美原本是異曲同工，互相輝映的，你會加意地裝飾自己，你更不會忘記裝飾你的居屋，時至今日，室內設計已紘不是一個特別的名詞了，人們已經普遍的認識到除了選擇適合的傢具以外更着重於配用適當的燈飾，在適宜的位置上，在不同的角度上散佈悅目的光芒，配合得好則無處而不顯得和諧與高雅，所謂淡粧濃抹總相宜，達到了顛峯的美的境界。

談起選用燈飾，這是屬於一種「生活」的藝術，值得你特別研求或者去請教專家的。譬如當你舉行宴會的時候，你要的是輝煌與明快，在你閱讀與寫作的時候，你要的是光綫適當的集中，而在你獨坐深思的時候，你要的是靜夜的幽沉也許再加上一點朦朧與飄渺，當然在你的睡房，你所需要的是柔和與寧謐……

除此以外，你一定對某一種風格有所偏愛，你喜歡——帶點中世紀色彩，宮廷氣味的裝飾或者帶點西班牙式的浪漫情調，你喜歡——北歐的、南歐的、奧地利的、澳洲的、或者是美國的出品？你喜歡——意大利特產的手工製作的大理石雕燈座——天女散花般的維納斯女神，雄風赳赳的驚麗。你喜歡——荷蘭的銅質的流綫太空型式……。

對於這些科學與藝術高度結晶的產品——燈飾，你一定懂得要小心地去選擇，你需要對來源無所懷疑，你需要在最多中選出最美，如果你以高價買入「東施顰效」的仿製品，眞的是差之毫釐，謬以千里，這是多麼的不值得！

巧華洋行有限公司所經營的巧華燈飾，在這一行業中無疑是出拔萃的，第一是來源廣，進口貨物包括歐美澳洲五十餘名廠，第二是蒐集豐富，古典新潮，應有盡有，各種燈飾多至六千餘款。巧華燈飾，廿多年來增長迅速，本銷而外，更遠至東南亞以及世界各地，貨物流轉率高，因而新款燈飾每週到港，源源不絕。今年四、五月間，巧華燈飾首腦為了適應廣大市場需求，親自前赴歐洲參觀德國漢諾華城及意大利米蘭城兩個世界性的規模宏大的工業展覽會，并訪問參觀所有代理廠家，選訂最新出品，據說新貨將於聖誕節前分批陸續抵港，屆時在絢麗如花的巧華陳列室中又將可以看到若干珍貴的燈飾了。

# 旅行輕輕鬆鬆 工作從從容容

閣下要到美國辦理公事嗎？乘搭日航是最理想不過的選擇。
先娛樂，後工作，亦是最好不過的主意。
日航爲此特別提供最殷勤的服務。只要你喜歡，
大可眼看精選電影，耳聽醉人音樂。而耳目享樂之餘，
還可大快朵頤，飽餐佳肴美酒，必然能令你樂在其中。
每日上午（星期二除外）和每日下午，
日航都有747爲主的豪華客機，飛渡重洋。
因此，無論你要到檀香山、溫哥華、洛杉磯、三藩市、
紐約或者墨西哥城，都請乘搭日航。
旅行時輕輕鬆鬆，工作時始能從從容容，
閣下當然明白這個成功的道理。

**日本航空公司**
隆而重之 以款嘉賓
香港中環鐵行大廈
定位部電話：5-230081

**無比超級機油(10W-50)**
**品質符合**
**美國石油協會**
**製定之SE規格**

**無比超級機油(10W-50)係多級黏度及**
有複式性之最佳汽車機油，品質優越，超出現代
最新汽車設計上所須要之機油效能及絕對具備製車廠
担承保養所須要之機油條件。

因此不分季節不論任何駕駛情況，
**無比超級機油(10W-50)均能應付裕如**

**香港美孚有限公司**

# 從港美經濟關係看本港貿易前途

中文大學新亞學院歷史系講師
・阿殊達・

## 自由政策已經落伍 港府必須修訂態度

香港開埠之初，是基於工商業的需要，它的存在，仰賴與各國的通商貿易。

最初，香港祇是一個轉口港，第二次世界大戰後，香港工業發展一日千里，如今，已成為東亞地區中僅次於日本的一個工業區。一九六二年以來，香港的工業維持驚人增長率，平均每年百分之二十。主要的原因，是香港具有若干獨特的條件，吸引了廣大的外資。中共佔據中國大陸後，大陸難民逃亡到香港，他們不僅提供了廉價的勞力，也帶來了一批有經驗的中國商人，特別是那些昔日在上海營商者，他們攜同了資金以及經驗，對香港裨益不少。除了人力充足而且廉宜外，香港勞工的能力也強、勤奮、價倍性高。

香港位於亞洲市場中心，有良好的港口設備；對外通訊方便；工業制度良好；沒有入口稅；消費稅極低；工業稅率之低全球有數；工會組織散漫，極少勞工限制條例（舉例來說，男性成年勞工每日工作時數，並沒有明文規定）；再加上香港政府對工商業的放任政策等等，使到在香港投資的外商都可獲得優厚的利潤。

在芸芸外資中，美商佔了一席重要地位，美國經濟力量的繼續存在，也對今後的香港有重要影響。最簡單的一個理由，就是香港每年總生產量的百分之四十，都是賣給美國的。自從美國對香港貿易採取限制措施後，香港人已作出連串的努力，諸如不安全產品的被退回，人造纖維與毛織品的限額輸美，針織品的限制，以及入口附加稅等等，都會成為港美貿易間惹起激辯的問題。

雖然如此，美國市場的容量仍然是與年俱增的，一九七一年香港總出口量是一百三十七億港元，其中五十七億元輸往美國，佔總數百分之四十一點五。一九七二年首十個月的統計，這項數字會有增加。香港第二個大顧主——英國——容量遠遜於美國，僅佔十九億元，亦即總數的百分之十四點二，第三位的西德，佔十一億港元，即總數的百分之八點二。如果認識到美國是唯一與香港貿易出現出超的話，上述數字更值得珍貴，在總貿易數量而言，日本與中共分別是香港第二及第三位大貿易對手，可是兩者對港都是買的少，賣的多。

除了美國市場的價值外，美國經濟對香港又有些甚麼影響呢？答案是：很多。

在香港由美資控制（佔股權百分之五十一以上）的商業機構超過四百間，直接僱用本地員工接近五萬人。雖然，美商在香港投資的總數並沒有正式統計，但估計超過四億七千萬美元，毫無疑問是最大的一筆外資，佔第位的日資，總數瞠乎其後，美國總商會最近所進行的一次調查，正好說明了美資在本港的概況，總商會發出問題表格給所有本港的美商機構，八十四家作答的公司，共生產了二十億元出口貨品，約佔香港出口總值的百分之十五。

從另一角度來看，美資也佔重要的地位。在銀行界來說，美國人所擁有的銀行佔第三位。在本港七十六家銀行中，有九家是美商的（英國人所有當然是第一位，次席毫無疑問是中國人）。根據上面所述，美商機構僱用了接近五萬員工，但一些與美商機構有關連的機構員工尚未包括在內，加起來可能會是五萬人的三，四倍。

去年，超過一百萬遊客到香港，其中百分之二十四是美國人。更甚者，每個美國遊客所消費的，遠超於遊客消費的平均數字（每個港幣一千九百零三元）。雖然美國陸軍與空軍度假方案已於一九七一年十月起結束，美國軍人來港度假的數字仍相當可觀，第七艦隊員兵仍視香港為度假勝地，去年內就有一萬人次的美國海軍訪港。

此外，有若干不甚明顯的理由，也指出美國經濟力量對香港的重要。——

大多數商業專家都同意，美國最重要的輸出是管理以及工技知識。香港也是受惠者之一，如果沒有美國的知識，香港的工業水平估計最少要比現在落後十至十五年。美商積極參與訓練本地的管理和技術人才，同時，若干美商機構也參加了港府的在職訓練方案。此外，美商所獲利潤，都並非調回美國，大部份是再度投入香港生產。

因此，美國經濟力量的存在，與香港社會可說是息息相關，它也等於是香港經濟的防波堤，如果美國經濟力量全部撤走，香港的經濟也會面臨崩潰的危險。美國團體很明白這一點，他們是一個積極而聰明的團體，組成了極有威信的總商會。此外，美國領事館也有一個組織良好的商業部門，與美商團體緊密聯繫，提供極有價值的消息以及負責與香港政府作官式的聯絡。

不過，第二次世界大戰結果後開始向香港投資的美商，一向都慎重地保持低調的姿態，原因有幾點。

首先，美國政府和美商不願予外國人一種「資本帝國主義」的印象，尤其是不願中國人有此感覺。昔日，美國與中共尚未有改善關係，如果美商故意顯露在香港所佔的重要地位，必然會惹中共的反感。

其次，美商也感覺到，美國是不歡迎他們捧足香港的。如果美商在香港的重要性一經宣傳和公開，必會使香港政府提高警覺。

美國時刻都自我警惕，緊守着外人的本份，在英國與中國人後面，斂藏鋒芒。一般說來，這是一項明哲保身的政策。不過，時移境遷，美國與中共關係的改善，已鬆弛了本區內的恐懼，中共與美國間的貿易預料會全面激漲，香港將被利用為轉口港。

另一方面，美商也在若干方面成為香港政府的代罪羔羊，舉例來說，香港房屋租值以及工資的激漲，有人三番四次地把責任諉於美商身上，說美商的通貨膨脹政策是最大的禍首。事實上，香港僅有一千六百戶美國家庭，他們租用的中上樓字僅佔百分之五，而且，有數字可顯出，美商所付的工資比平均數字稍低，上述指責顯然是無稽的。

甚者，香港政府不干預商業的政策，已使香港經濟以及此間的美商面臨一項嚴重難題，如果美國商人繼續保持低調姿態，徒生減低生產成品的反效果。祇要細心觀察上述的難題，便可明白其嚴重性。

### 本港前途兩癌症 租值昂貴 交通不便

香港最大而又最嚴重的一個難題是租值的膨脹。一九七二年時，香港已成為全球租值最貴的地區。去年租值增加了百分之廿一；一九七三年的最初幾個月，漲勢更形凌厲，香港的房屋物業主人貪得無饜地加租，一加就是百分之二百，甚至百分之三百的比比皆是。工廠樓字和貨倉用地的支出昂貴。美國商行去年所付出的租金總值一千一百萬港元，再加上美元的貶值，他們無疑是百上加斤，等於額外負担多百分之二十。

除了租金的以火箭速度上升之外，工資也已倍增，跟着便是生活指數的增加。香港最優厚的一個條件——勞工充足和廉宜——很快便消失。過去兩年來，工資每年要增百分之十一，這個加薪率還有增加的趨勢。螺旋形上升的工資，造成勞工的缺乏，再加上勞工缺乏歸屬感，形成一般性的勞工流動性大的毛病。確實的流動情形很百加以統計，據若干商行報告，每半年人事變動率百分之廿的情形已不足為怪。導致這現象的原因是香港的另一項難題——公共交通貧乏而沒有效率。

事實上，沒有舒適和高效率的公共交通制度，可說是香港最大的一個問題，間接造成房租昂貴以及勞工缺乏的現象。

香港並不真正缺乏勞工，祇不過是過於集中在某些區域而已，勞工處的失業數字正是最好的證明，那末，為甚麼竟然會有勞工短缺的現象呢？一言以蔽之，香港公共交通工具差勁，使香港的勞工沒有足夠的機動性。把話說得再詳細一點，是香港的工業過於集中了，電子廠和電子廠擠在一起，塑膠廠又和塑膠廠擠在一起，住在遠處的勞工，因交通不便而罕能前赴工作，使住在本區內的工人，又可輕鬆地挑選任何一間工廠工作，把轉廠視為家常閒事，由於流動性大的原故，各廠方不能不提高工資來羈留工人，造成工資上漲的部分原因。

交通的不便，也造成了人口居住的不平均，某些區域擠滿居民，租金在供不應求下身價百倍，一個在中環商行辦事的美國人，除了居住在附近住宅區外，別無選擇，雖然，他大可搬往新界，那裏租值廉宜居住環境也較佳，但每日上下班那段不方便的經歷，使他不能不付出貴多倍的費用，擠居在稠密的市區。

上述原因將促使美商離開香港。雖然，目前仍然沒有大規模撤走的事實，但情況不甚佳。重要的美國塑膠花，玩具和製衣工業已迅速轉往台灣和韓國。電子業在香港的工業中僅大於紡織和塑膠而佔第三位。美商在電子廠中具重大的影響力，其中一部分電子廠，現時已考慮離開香港而另謀發展。此外，香港正面臨失去另一部分有影響力的美商的危險。

六十年代的後半期，由於東京租值昂貴，設在當地的美國地區性總部紛紛搬來香港。現時，同樣的事情將會發生在香港身上，菲律賓政府有見及此，已向美商招手，作出連串的有利措施，以吸引設在香港的美商總部轉移到菲律賓去。

不幸，香港人漠視了該等美商總部的重要性，以為它們祇僱用少許員工，殊不知它們為當地的航空公司、銀行帶來巨大利益，而且從它們所得的稅項亦極可觀。

除了美商正考慮把總公司撤離香港以外，日本、西德和法國領事館都曾報導，若干原欲在香港設行的機構已改變主意，尋求另外更適當的城市為基地。由本地人士所擁有的紡織廠已紛紛把生產設備搬遷星加坡、台灣、泰國甚至毛里求斯。情形的惡劣，促使美國總商會屬下的生活環境委員會最近發出一項聲明：「我們很難過的通過，日後倘有新的美國商行向領事館調查在香港設分行的可能性時，必須勸他們另覓其他城市。」

香港政府用什麼辦法來補救上述的長期癌症？答案是：香港政府做得太遲也做得太少。眼看着工商機構紛紛向外倒流，香港政府不得不挺身而出，謀管制租值和解決勞工缺乏的問題。在打新管制租金法案期間，香港政府下令暫時凍結租金。不過，凍結法案對新建成的樓宇以及新住客俱沒有約束力，因此，新抵埗的商人，仍要捱受貴租之苦。再者，新的管制法案不一定就能解決問題，並無跡象顯示香港政府有意強力管制租金。

交通將成為香港致命絕症。當道路建設以蝸牛速度進展時，汽車的數量卻急劇增加，衆多的車輛造成道路擠塞以及空氣染污。香港政府祇懶散地隨便作幾項措施以應付。獅子山隧道被歌頌為政府的德政，但是，有誰留意到，觀塘這個人口稠密的工業區，卻僅有一條道路，兩條渡輪航綫與其他地區聯繫？

新界和其他地區的交通聯繫亦極差，香港的唯一鐵路——廣九鐵路——已不足以負荷每日來往市郊的乘客，週末和假期間更不能負上疏導交通的責任。他日中共要與外國全面擴充貿易，要利用香港轉口的話，這條單軌鐵路產生不了作用。港府目前最積極的計劃是興建地底鐵路，但首階段的工程需要五年時光才能完成，整個計劃的完工尚有待十五年後，如果人事以現時的增長率增加，恐怕於計劃未完成前，已成過時的設計。而且，由於要掘開路面來建地底鐵路，已經擠塞的路面會更不敷應用。

香港出現勞工缺乏的同時，也有人浮於事的跡象，由於租金與工資的增加，各外商公司為了降低成本，不得不縮減其他的費用。要節流的方法有兩個，一個是裁減文員和管理人員，另一則是盡量訓練本地的人才接管重要的部門，節省從海外聘用人員的房屋費用。

裁員的結果是將有大批白領階級失業，他們大多沒有受過技術性訓練，不能轉業半熟練技工的工作。

失業情況的惡化，令人担心會發生勞工騷動的事件，一九六七年暴動的陰影，使港府不得不顧從工商處已提出多年的忠告。最近，工商處派出一個高級代表團到歐洲和美國，希望能吸引一些新的工業來港。由於上述列出的因素，該代表團的任務是極為重要的，它將證明工商處所提倡的政策能否成功，而該等政策的成功，也表明了美國投資的潛力。

工商處開始扮演積極的角色來鼓勵香港工商業發展，同時也促使港府作積極表現。工商處派遣代表團赴歐美目的，是想擴展香港的工業範圍，提高工技水平，它想吸引例如光學工程、光學機械、電子機械工程、電子儀器以及電機金屬製作品等工業來港。該處要想吸引的並非僅祇一套生產機器，最主要的是一整套新的觀念。香港有良好的港口設備，足夠的勞力，加上交通方面稍有改善的話，的確有條件發展上述工業。

工商處的努力已經獲致一項成就，美國伊利諾州的遊艇船尾機器公司——美國著名船尾機器公司之一——已簽約在青衣島建廠。

另一方面，工商處也逐漸顧及本地居民的需要。在香港，有一個難題已日趨嚴重，一些男性工人拒絕接受原本由女性操作的崗位，他們認為這樣會損害了自尊心。工商處引進上述工業的另外一項好處，就是可大量提供足以滿足男性自尊的就業機會。

不過，工商處在達成目的之前，必須辦妥兩件事：第一，必須替外來投資者提供足夠而價錢合理的土地，第二，香港內部交通必須改善。為了達成這兩點，該處必須與香港的若有權益擁有者鬥爭。細心看一看現時香港立法、行政、市政局中議員的背景，無論華洋人士，都有一個共同背景：他們有緊密的生意聯繫——來往銀行、貿易商行都一樣。更可笑的是，制定土地政策的，正是香港最大一間置業發展公司的董事；制定屋宇建設、道路系統和公眾建設的人，都是有地位的建築師和工程師；公共事業收費率的訂定人，也就是該些公司的董事。目前，並沒有人指責他們串謀，亦未發生利益衝突。九龍巴士公司董事以其不符理想的服務態度營業，沒有人注意到該公司董事之一正安坐在立法局議席中。

這種政府與商人的聯繫僅限於英國人與本地華人，立法局中既沒有勞工代表，也沒有美國、日本，或是其他外籍人士的顧問意見，港府所代表的祇是一小撮人自己的利益。

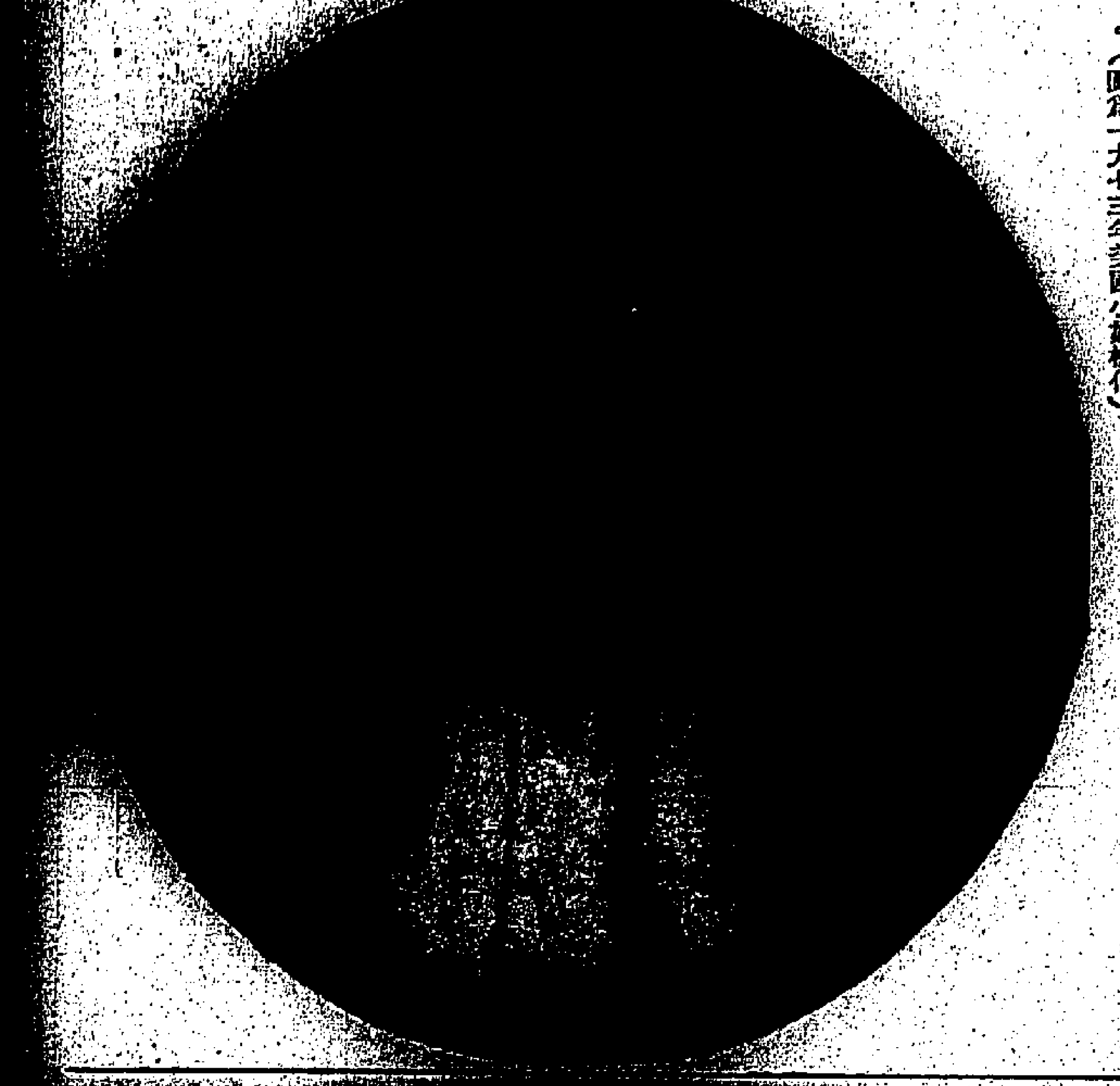
因此，必須有人說服他們，如果港府在照顧那些富有工商業利益之餘，能積極地參與一些引進新來投資的話，受益最大的還是他們自己。英國政府在十九世紀採取的放任政策，後來終於發現落伍。同樣的，香港政府過去廿五年來所採的自由放任政策已然落伍了。（按：上述的放任政策，意指政府絕不干預任何商業與任何勞工，祇由市場求供率來定出工作時間、工資、生活費用等。）

香港的工商業發展已到達一處分水嶺，港府必須立時作堅定抉擇。它可以決定是否遵照工商處的新方案，或是繼續祇為小撮者有權益階級服務。論者意味執政當局領導人的政策必須更開明，並須立即解決若干基本問題，最主要的是交通運輸。後者意味香港即將出現大量失業者，生活水準銳降，跟着而來的可能就是一些暴動事件了。

香港仍然具有優厚的經濟優點，諸如地理位置的適中、良好商業制度、完善國際通訊網、勤奮的勞工以及一個穩定的政治局面。引述這裏經濟評論的話：「香港的經濟仍然是充滿活力和富裕的，但官方辦事機構必須跟着工業發展的步伐而現代化，放任政策祇是當局不肯花費心思去策劃和採取行動的藉口，這種態度已不要得了。」

美商的唯一立場是希望協助香港渡過這分水嶺。它對香港有極重要的經濟影響力。如果香港期求有新的工業和新的知識，美商是最好的來源。因此，美商不應該再躲在幕後，必須積極地鼓吹港府採正確的路綫來解決長久以來的問題。

如果大家都循着正確的路綫，香港和美商都受益，他們的利益是息息相關的。



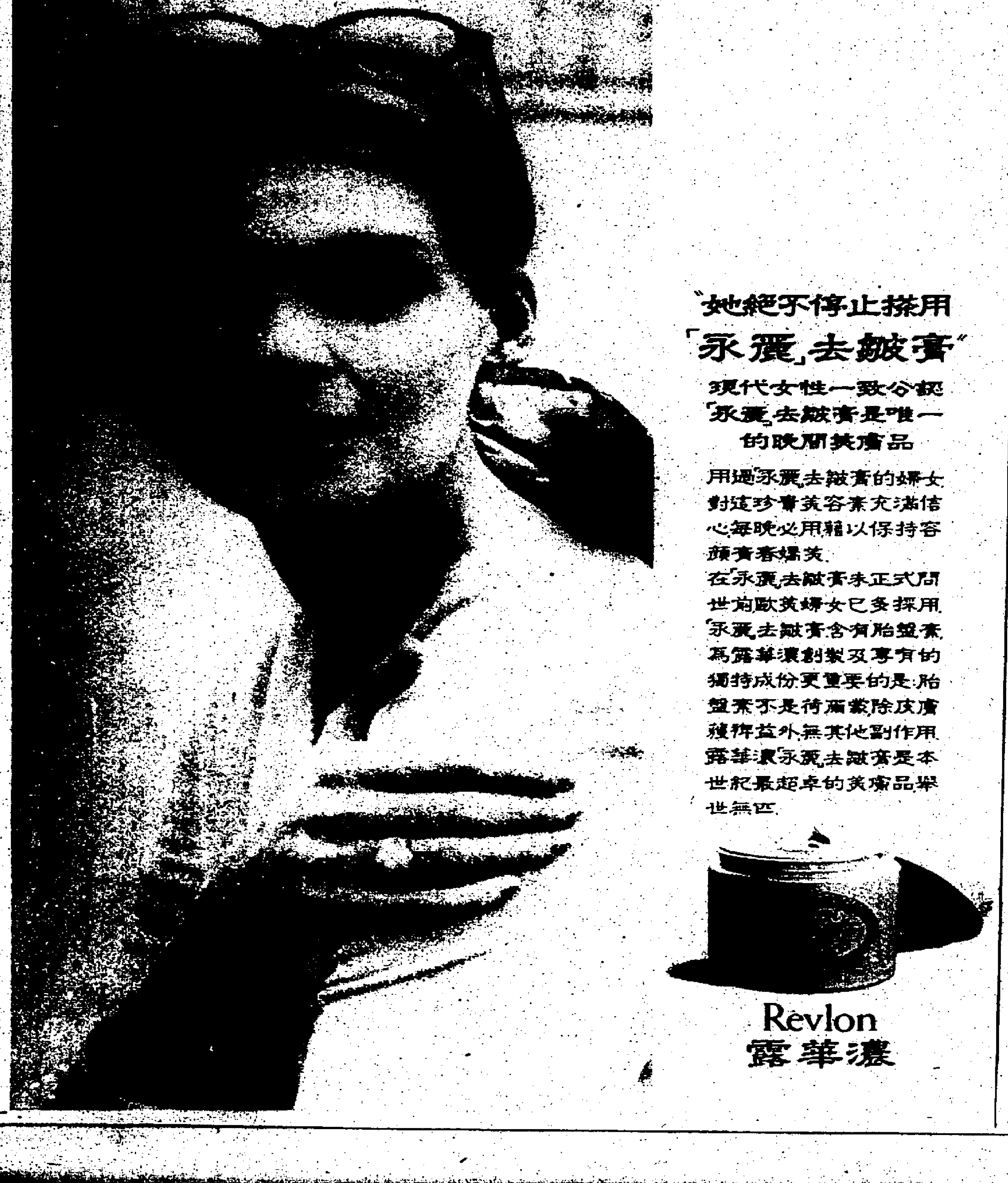
### 美國小姐海軍樂隊 來港助興美國雙週

在美國雙週期間，香港市民將可欣賞到世界一流的音樂演奏。

馳譽世界的美國海軍樂隊，為慶祝在十月十五至廿八日舉行的美國雙週，特由美國來港獻技，以娛香港知音人士。

美國雙週主辦人表示，該樂隊將於皇后像廣場及海運大廈舉行一連串之週末音樂會，不收費用，歡迎各界人士參加。

能歌善舞的一九七三年度美國小姐，亦將隨該樂隊來港參加音樂會及美國雙週之各項活動。（圖為一九七三年美國小姐梅仙）



北達科他州的一位農民，完成割麥的工作後，把收成的麥子放在廣場上晒乾。

# 美國總商會簡介

促進香港與美國兩地間的經濟，社會及商業關係，是一般在港美國商人的貿易目標；美國總商會就在這大前題下於一九六九年一月在香港成立，並於同年三月正式註冊，成為在港的美商協會。

在過去四年中，美國總商會對其任務努力不懈，致力聯絡和促進美商及香港各階層的關係，並作為訊息傳通的橋樑，任務雖然艱巨，但已有顯著的成果。

目前該會會員已超過六百五十，其中有法定會員二百五十五，這些會員公司的股權，超過百分之五十為美商所擁有。其餘是個人會員及準會員。

美國總商會的首要目標是促進和鼓勵香港與美國間的商業發展。為達成這個目標，該會特設有多個工作小組，包括投資，勞工關係小組，法律事務，中國商業關係及貿易發展小組等，專責研究及觀察香港的法律及工商業的動態，然後作出適當的行動。美國雙週就是貿易發展組所負責策劃及推行的。也是該等工作小組工作效能的表現之一。

除日常工作外，該等工作小組更經常與美國領事館，香港總商會，貿易發展局及各有關政府部門保持合作，及訊息上的互相交流。

除了這些「商業性」的核心工作小組外，美國總商會更設有代表該會推行本地事務工作的市政事務組，該組工作是參與本港之有關文化，藝術中心，環境控制及青年工作等活動。

美國總商會會員的工作非常艱巨，他們除了在會議席上商討及決策外，更義務地貢獻出寶貴的光陰及精力去推行及完成巨大的工作，這可說是美國總商會的特點，這點可從該會的辦事處見一斑。小型的辦事處全部職員祇有執行主任一名及職員四名，來應付日常繁重的工作。

積極的參與，使美國總商會的工作能順利完成；今天，該會除了提供工業與貿易消息（例如亞洲貨幣兌換金融報告），更向在港美國僑民提供有關設備，援助及生活指數等最新統計資料。

除上述工作外，該會屬下的出版小組，負責出版每月新聞信及其他刊物。另一活動策劃小組，專責推行定期性的活動，例如每月午餐例會，及早餐會議，後者於早上八時開始，出席者十分踴躍。此兩種會議皆邀請有關人士作專題演講。

本港的美國總商會與外地的關係甚密切，該會是聯繫着華盛頓國家總商會的五十個遍佈世界各地的美國總商會之一，該會亦是美國總商會亞太委員會的會員，該亞太委員會是一地區性機構，成員包括澳洲，紐西蘭、日本、韓國、菲律賓、關島、台灣、泰國及越南。該會每兩年開會一次，集中亞太各地美商的意見，並向華盛頓作經濟政策及立法上的改革建議，並經常與遠東經委會及各地區性組織合作。

美國總商會執行主任米尼克表示該會重視參與更多重要問題，特別是在港推銷美國製產品，和參加香港本地的活動及協助解決困難。米氏又透露，美國總商會已計劃有擴充會員的目標，以使該會積漸趨於龐大。此外米氏更表示在中美關係改善的當前，香港地位且趨重要，故預料需要該會提供服務的人會日益增多。

美國總商會主席戴樂慈

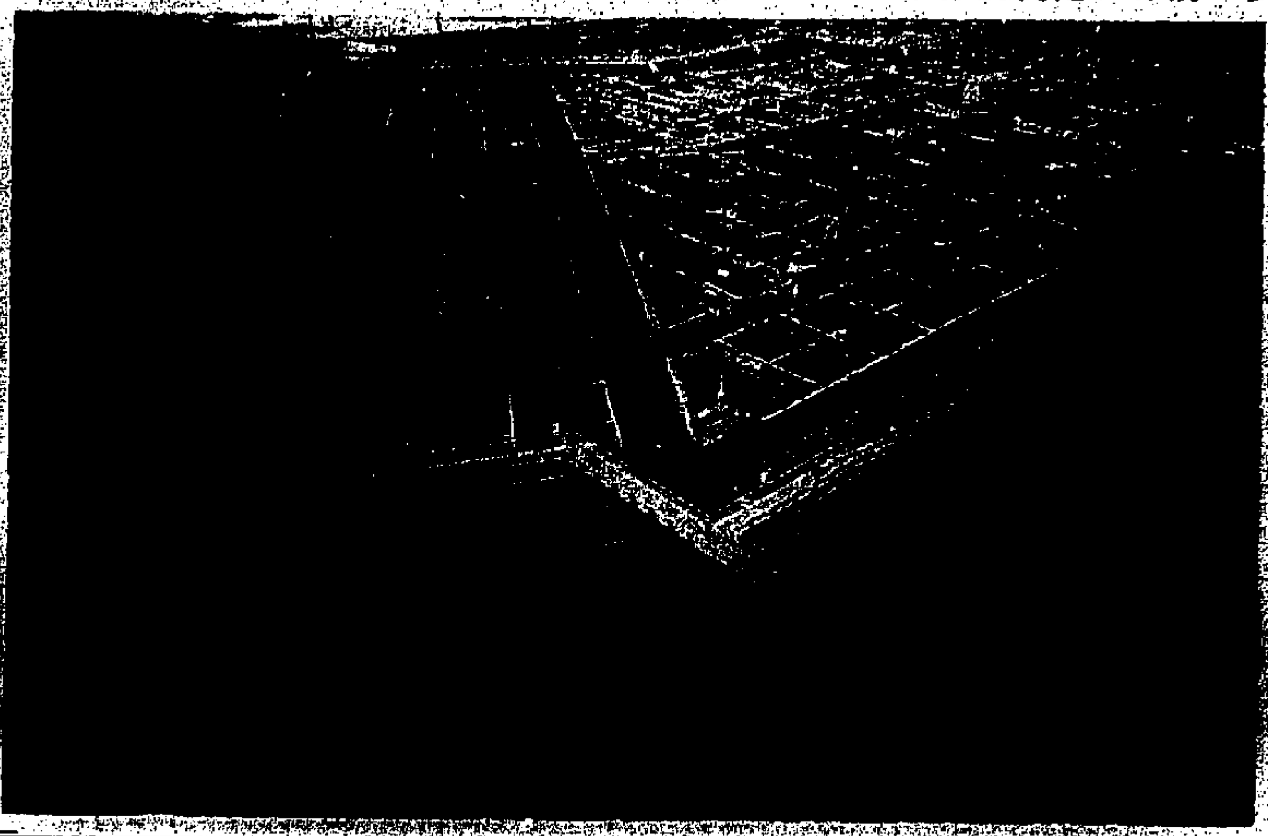
## 香港美國總商會主席
# 戴樂慈獻詞

僑港美國商人心目中，常存着一個概念，就是增強美國出口貿易，舒解美國在經濟方面收支不平衡的困難。故此，當美國總領事邀請駐港美國總商會協助推行一美貨銷售活動時，美國總商會就義不容辭地立刻進行工作。

籌備工作交由總商會的貿易促進組負責，獲美國領事館各成員、商業部與農務部支持和贊助，並成立一工作小組，專責處理各方面的工作。籌備工作展開後，即獲得本港各大百貨公司及超級市場的踴躍參加；此外，本港各美資廠商、航空公司、銀行及服務機構對此活動的參與亦十分熱烈，且更積極參加在美麗華酒店舉行之為期一週的主要美貨展覽會。

在各方面的支持及推動下，「美國雙週」由此而誕生，成為本港最大規模的美貨銷售活動，這是支持者互相合作的結晶，也在財政預算，節目策劃及宣傳方面所付出極大努力的成果。

總商會對「美國雙週」的成功，抱着極大的信心，謹希望將此雙週繼續推行，使成為本港一年一度的活動。



世界最大的牲口市場，在尼布拉斯加的奧馬哈，圖為市場的一部分。

## 本港空前最大的貿易促進活動
# 美國雙週多姿多采

美國雙週，將在十月十五日至廿八日在港九舉行，這是海外國家在香港進行的空前最大貿易促進活動。

在以前，曾有許多次在此間舉行盛大展覽，但這是全港性的第一次。

在雙週期內的十四天，與美國有聯繫的約二百家公司，將促進美國製造的消費產品及服務，是透過五百個零售商及其他出口商來完成。

據保守的估計，相信化費在雙週的款項將共為一百萬港元。該款是由代理商、入口商、批發商、銀行、船公司、航空公司、零售商及駐港美國總商會所支付。

僅僅百貨公司及超級市場額外產品存貨已逾一千五百萬港元，超出平時的存貨量，以準備應付是項宣傳預期的成果。

美國雙週是由美國總領事、美國總商會及美國商業農業部所主辦，經過逾十二個月的籌劃，以上各方皆認為此乃促進美國消費產品及服務市場的時機，正當美元貶值後所產生之優勢價格更形競爭性。另方面有助解決美國支付平衡問題，尤有進者，是發展美國與香港的商業關係。

美國雙週是一種富於想像力的商業大膽嘗試，與普通的商業活動大為不同，因而受到亞洲各國，特別是華盛頓首府的垂注，關心是項運動的組織、推行，並留意其效果以作為參考借鏡。

美國雙週確信是成功的，現時只待量度成功的程度而已。

該雙週包括四個部份：

一、在商店內之促進銷售運動，在鶴鳴、瑞興、永安、嘉愛、先施及龍子行等逾廿間百貨公司推銷美國產品。

二、一個超級市場運動，主要集中在港九四十家商號，牛奶公司，亞洲辦館及PARK,N,SHOP等。

三、由十月廿三日至廿八日在富麗華酒店大禮堂舉行的展覽會，有卅五家公司參加，有四十個攤位。

四、其他特別的活動包括四次免費公開音樂演奏，是在海運大廈（十月十三日及廿日）及皇后像廣場（十月十四日及廿一日），由美國第七艦隊海軍樂隊演奏。一九七三年美國小姐梅仙為雙週而特地訪問香港，她是一位多才多藝的才女，在灌唱片方面，電視電台及音樂上均有深厚造詣。而麗的映聲將在十月十四日播放雙週特輯，香港電視廣播有限公司則於雙週的第一晚，即十月十五日，將整個歡樂今宵節目命名「美國之夜」。本港十一家刊物登載美國人在港的生活習慣及活動，款待貴賓早餐，午餐及晚宴；和路迪斯尼安排一或兩次的特別電影會，及美國銀行舉辦的藝術展覽。

總而言之，美國雙週將以新姿態表現，吸引市民大眾的注意及支持。尤有進者，凡與港美貿易有關人士均深信，在舉行期間，美國雙週將加強其關係，在雙週結束後，這個關係將持續並漸次增強。

雙週中心標誌於一紅藍兩色的圓形美國旗標誌，在雙週期間，港九兩地的參加商號與店舖的櫥窗將陳列着這個標誌，連同着宣傳品或商品，使市民容易辨別。

美國雙週正式開幕將進行兩次，透過音樂會舉行儀式，開幕禮分別由美國總領事歐思本及美國總商會主席戴樂慈主持。


## 中興凍肉有限公司

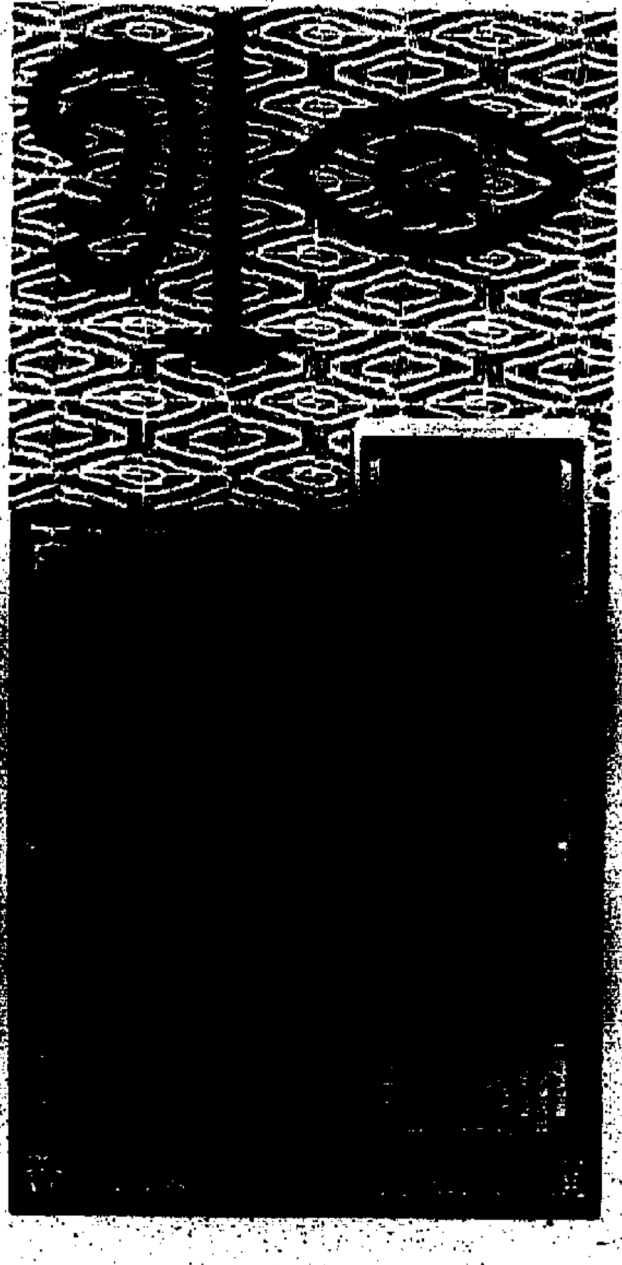
各國凍肉入口批發

香港中環租庇利街一號

電話：五・四五八一九一至四

## HOWAH LAMPS

IMPORTED FROM OVER 50 MANUFACTURERS IN EUROPE, U.S.A. AND AUSTRALIA WHOSE LIGHTING FIXTURES ARE SOLELY DISTRIBUTED BY US.



東南亞最大
燈飾採購中心

新型燈飾六千餘款
適應各種照明設計

美國新貨抵港

巧華洋行有限公司

香港陳列室：
灣仔告士打道80－82號樓下及三樓

九龍陳列室：
尖沙咀漢口道26－32號地庫

營業時間：上午九時半至下午六時半
星期日休息

## AMERICAN INTERNATIONAL UNDERWRITERS LIMITED

美亞保險有限公司

PROVIDES
WORLDWIDE SERVICE
FOR
ALL TYPES OF INSURANCE
FIRE, MARINE, CASUALTY, ACCIDENT, & HEALTH, BONDING, PERSONAL AND PROFESSIONAL LINES.

| | | | |
|---|---|---|---|
| ASIAN HOUSE<br>NO. 1, HENNESSY ROAD<br>HONG KONG<br>TEL: 5-274021<br>香港軒尼詩道一號熙信大廈 | 19, CONNAUGHT RD. C.<br>FUNG HOUSE<br>HONG KONG<br>TEL: 5-238011<br>香港干諾道中十九號馮氏大廈 | 54, HONG NING RD.<br>KWUN TONG<br>KOWLOON<br>TEL: 3-419497<br>九龍觀塘康寧道54號 | RM. 905 TUNG YING BLDG.<br>NATHAN RD.<br>KOWLOON<br>TEL: 3-677147<br>九龍彌敦道東英大廈905室 |

## 仁德有限公司
INDUSTRIAL ENGINEERS LTD.

| | |
|---|---|
| KOHLER | 發電機 |
| CRUISAIR | 船舶用冷氣機 |
| MAGNAKOLD | 船舶用冰箱 |
| ARTIC-KAR | 汽車冷氣機 |
| CLARDY | 汽車冷氣機 |
| MEIERLINE | 汽車冷氣機 |
| NORDIC | 汽車冷氣機 |
| CAPITOL GEARS | 船用變速器 |
| SINCLAIR & VALENTINE | 印刷油墨 |
| MOROHOSHI INK | 印刷油墨 |
| TURCO | 工業化學原料 |
| YANKEE WALTER | 飛機場用滅火車 |
| WORLD WIDE WILCOX | 航空用雷達 |
| JACOBSEN | 剪草機 |

香港歷山大廈六三六室電話H二三九九一三

## 龍子行

總行：香港大道中三十九號
分行：干諾道中康樂大廈
九龍支行：彌敦道一三四號

介紹美國簇新的
曼克頓恤
Manhattan
MADE IN U.S.A.

# Merrill Lynch is bullish on America.

我們深信美國經濟的未來展望呈現好景。
為使投資人仕得以分享收益，所以我們的業務範圍亦擴展到多項投資。
證券買賣是理所當然的。
此外尚有債券，投資顧問服務等等。
我們備有無數投資方法，竭誠協助閣下在財務方面大展宏謀。

美國美林證券公司
香港聖佐治行十六樓 電話：5-249351